ng Das Feuergee bis gegen 12,30 . Unsere Truppen las Fener mit den fiel ein Zahal-Solnilie des Gefallenen

30 Uhr eröffneten iederum das Fener. hmittagstunden be-: Syrer auch den z der "Ausbuchachmittage erwiderruppen jeweils das stimmt ist. ie harten dabei kei-/erluste.

a Feuergefechte der tat geführt werden reangenen Wochen. vorsichtshalber in lungen des Golan

estern nm 9.30 Uhr einen grossen Erfolg zu bu-röffneten die Syrer chen", schreibt Elazar, der mit den Worten des Bedauerns mer and unsere Stel- schliesst, "auf diese Weise" Abädabschnitt der sog. schied nehmen zu müssen.

NEUER KOMMANDANT DES BEFEHLSBEREICHES SCHLOMO

(WT) - Ein hoher Arme affen. Bei diesem offizier wurde zum Komman danten des Befehisbereiches Schlomo ernannt, teille gestern rechende Mitteilung Zahalsprecher mit. Der Neuernannte tritt anstelle von Aluf Schlomo Gonen. Der Name des neven Kommandanten wurde nicht veröffentlicht, da dieser nicht den Rang eines Aluf (Generalmajors) trägt und weil evergefecht dauerte der Name des Kommandanten ibruch der Dunkel des Befehlsbereiches Schlomo nicht zur Veröffentlichung be-

Aluf Schmuel Gonen, welcher bisher das Kommando des Befehlsbereiches Schlomo inpehatte, wurde von diesem Posten nicht mehr mit je- auf Empfehlung der Agranat-Kommission suspendiert.

Der Verband erdölfördernthaft verkundet und der Länder wird Sonntag in erbringen die Tages- Genf zusammentreten, um eine der unmittelbaren gemeinschaftliche Haltung anrtschaft. Bei Nacht lässlich der Sondertagung der alle, Kinder und Vereinten Nationen über die in den Luftschutz- Energiekrise anzunehmen. Mor-Truppen im Golan OPEC - Vertreter konferieren. York am Dienstag zusammen.

Wir wünschen allen Lesern der

RAEL NACHRICHTEN

זוג שמה

Verlag und Redaktion

FER SEFERIL VON LUF ELAZAR em Amt geschiedeabschef Raw Alof

agesbeschi wird auf



Dayan: Seiira soli im Dienst bleiben

(WI) .- Verteidigungsminister erliess gestern ei Mosche Dayan bat Ahri Elijavorzudringen und diesem Posten zu entfernen.

> Posten in der Armee anbieten wird, der seinem Rang und seinem militärischen Können eutspricht. Bevor er zum Leiter des Nachrichtendienstes ernannt wurde, bekleidete Aluf Sejira den Posten eines Militärattaches in oen USA und Kanada.

> > BOMBE IN EGGED-AUTOBUS -

KEIN SCHADEN Abends explodiente eine Bombe in einem Egged-Autobus bei Ramalla. Niemand kam

er deutschsprachige Tageszeitung

gesucht.

(NICHT PENSIONAER)

werden erbeten täglich unter Tel. 30014 (neun bis eff Uhr vormittags)

EKRETAERIN

für Tageszeitung, für die Abendstunden.

sofort gesucht.

s Schreibmaschine-Schreiben und perfekte Deutsch-Voraussetzung, gute Hebraischkenntnisse erwünscht.

nfragen täglich von 9.30 bis 11 Uhr vormittags unter Telefon 30014.

Festbeilage

liegt dieser Ausgabe bei

Prüfen Sie bitte, ob Sie die vollständige Zeitung erhalten haben.

FREITAG, 5. APRIL 1974

יום שישי, י"ג ניסן תשל"ד 🖈 המחיר: ל"י = 2 PREIS: IL.

Geruechte aus grut informierten Quellen" besagen :

Agranat-Ausschuss wird auch Anweisungen der Regierung vor dem Oktober-Krieg behandeln

at-Ausschuss werde vielleicht auch die Auweisungen der Regie- Verleidigungsminister als kon- und Jizchak Rafael wahrten auf der Parteileitung, des aus 51 rung vor dem Jone-Kippur-Krieg behandeln. Es scheint nicht sequent erscheinen lässt. (Siehe der Sitzung eine gemässigtere Mitgliedern bestehenden Meransgeschiossen, dass im Endbericht des Ausschusses zu dem poli- auch Artikel auf Seite 1). Es Haltung, die nicht von den ehe- kaz, der den Agranat-Bericht tischen Thema ausführlicher als in dem soeben veröffentlichten geht nicht an, agen diese Krei- maligen Ministern Wahrhaftig erörtern soll, Tellbericht Stellung genommen werden wird. Allerdings fügten ic. dass der Gener leubschef und Chasani gefeilt wurde. diese Quellen, deren Meldung im Rundfunk amgestrahk wurde, und einige Armetolfiziere den Wahrhaftig sagte, die Armee hinzu, dass der Ausschuss vom juridischen Standpunkt betrachtet. Dienst quittieren müssen, wäh-20 Untersuchungen politischer Themen nicht verpflichtet ist.

Ein Sprecher des Ausschusses erkfärte demgegenüber, die Dayan frei ausgeht. Ergänzung des Teilberichtes mit weiteren Themen zu dem Truppenantmarsch und zu den Abwehrgefechten werde im Laufe des Monats Mal erfolgen. Der Ausschuss - sagte der Sprecher - sche Dayan. Sie stehen auf dem veröffentliche keine Verlaufbarungen an die Öffentlichkeit. Wenn Begriff ...ministerielle Verantirgendwelche Nachrichten über den Ausschusz erscheinen, sind th immer höchste Die UN-Tagung tritt in New sie als reine Spekulationen aufzufassen.

> AHARON JADLIN PESSIMISTISCH

ner internen Versammlung der ministeriellen Verantwortung ein,

(AY) — Pessimistisch ämserte internen Auseinundersetzungen Aviv zusammen, um über ihre chefs. Die RNP-Leitung wird sich gestern IAP-Sekretär Alta- beizulegen. Mitglieder der ebe- nächsten Schritte zu beraten. ton Jadlin zu der gegenwärtigen maligen Mapei und Achdut Ha- Des ungeschtet sind Beobach-Krise, deren Beilegung noch awoda-Fraktionen treten be- ter überzengt, dass Mosche Danicht vorauszusehen ist. Auf ei- reits offen für das Prinzip der 3an nichts anderes übrig bleiben

SPRENGKOERPER EXPLODIERTE IM HAMASCHBIR LEZARCHAN

"chi an die bewaff- hu Sejira aufgefordett, im ak br Lezarchan in der Allenby-standen, die durch das Uhrwerk ten — zu einer Demission Golde Minister sei für seinen Aufga- Der Bericht babe verstärkten tiven Militärdiena zu bleiben. Stasse in Tel-Aviv explodierte einer Taschenuhr ausgelöst wor- Meirs und damit des Kabinetts benkreis verantwordich und ba- Druck der Öffentlichkeit auf Aluf Sejira bekleidete den Po-gestern nachmittag ein kleiner den war. tring des arabischen sten eines Leiters der Nachrich- Sprengkörper, der nur geringfü- Die Tel Aviver Polizei schloss Linde und auf den tenabteilung im Generalstab bis gigen Schaden anrichtete. Die gestern nachmittig alle Waren-Kippur-Krieg, des- zur Veröffentlichung des Agra- Polizei nahm solon zuhltreiche bauser der Stadt, um weiteren "schwer und hart" nat-Berichtes. In diesem Bericht Verdächtige fest. Im Warenhaus Anschlägen zuvorkommen. Essiesch. "Es gelang empfiehlt die Untersuchungs- kam es zu einer Panik, die sich stellte sich jedoch beraus, dass re des feindlichen kommission Aluf Sejira von bald legte. Die Dejonation war keine Anzeichen von Terrorfiweithin hörbar. Ein Brund brach tigkeit entdecid worden waren, der RNP-Führung wurde die

Abteilung für Decken versteckt. Bombe" habe aus zwei kleinen den.

In seiner Aufforderung er aus, der sofort gelöscht werden ha den Vorahendstunden be- Meinung vertreten, dass die Reklörte Dayan, dass der stellver- konnte. Der Sprengkörper wat fanden sich dreissig Verdächti- gierung zu der Frage der mitretende Generalstabschef. Aluf unter einem Verkaufstisch in der ge in Haft, doch ist ein Gross- nisteriellen teil von ihnen im Verlauf der Ein Polizeisprecher sagte, die Nacht in Freiheit gesetzt wor- men hat. Im Falle der Annah-

PLO will Israel anerkennen --- wenn Palaestinenserstaat gegrunedet wird

DEUTSCHE BOTSCHAFT

Filmvorführung der Erzählung

VOD KURT TUCHOLSKY

Regie: KURT HOFFMANN

mit Walter Giller und Nadja Tiller

Donnerstag, 11. April 1974, um 20.00 Uhr

Eintritt frei

Gazastreifens gebildet wird. Da- recht auf Israel bat. mit werde der Kampf gegen Israel ein Ende finden, obwohl der Konflikt nicht so hald gelos werden dürite

Diese Erklärung gab der Pamabhängiger Staat zu sein, doch Oberrabbiners Goren.

Der Vertreter der Palästinensi- müssen auch die Araber dasschen Befrehungsfront in London selbe Recht auf eigene Souveräerklärte, seine Organisation sei nität besitzen. Sein Verband sei bereit, mit Israel in guten nach- bereit. Israel mit seiner derzeitibarfichen Beziehungen zu leben, gen Bevölkerung anzuerkennen. weim ein Palästina-Staat in den 'eile jedoch nicht die Meinung. en Pisle, wo er verschieden war. zum 9. April 41 Tonbander 2

> PESSACHBOTSCHAFT DES OBERRABBINERS GOREN

lästinenser Said Chamami in ei- ben wir diesmal im Lande und heute um 10 Uhr ein Tranergotnem Gespräch mit dem Redak- in der Disspora dem Pessach tenr für Auslandsmeldungen des Fest entgegen. Bei dem Fest wer-Blattes "Jewish Chronicle", der wird der Opfer des Jom Louis Finkelstone, ab. Chamami Kippur-Krieges gedenken", hiess sagte, Israel habe dus Recht, ein es in einer Pessuch-Botschaft des

rend ihr Vorgesetzter Mosche länglichkeiten belastet und zum

Die Rafi-Mitglieder stelwortung" bestehen sollte, müss-Ler die gesamte Regierung be-

wird, als kommende Woche seiren Rücktritt einzureichen, Solllm Wahrenbaus des Hamasch-, Gasbehähtern für Feuerzeuge be- wie einige Funktionäre vermeführen.

> DEMISSION DES EABINETTS UND NEUWAHLEN - FAST UNVERMEIDLICH

Auf einer gestrigen Sitzun me dieses Prinzips werde die Regierung zurücktraten müssen. Dollars wird aus Londoner Neuwahien

Berenstran Kratalija POMPIDOU BEIGESETZT

Gebieten des Westufers und des dass das Weltjudentum das An- in seinem Geburtsort Orvilliers. übergeben, ist gestern der

beigeseetzt. das Beileidsbuch der französischen Botschaft in Tel-Aviv ein-

getragen. Gestern meldete Jacques Chaban-Delmas, Gauilist, der be- in Alexandria eingetroffen. reits als Premier amtierte und Vorsitzender der Nationalveran. Er sagte, er sei bereit, da land. sich die Gaullisten binter ibn stellen würden.

Vertreter der besten Baby-und Kinderkleider-Konfektionsfabriken mit Anto, Būro und erstklassigem Kundenkreis

> **übernimut** VERTRETUNGEN

Angehote unter

müsse nicht mit allen Unzu-

Chasani vertrat den Standpunkl. len sich offen hinter Mo- Mosche Dayan habe als Vorgesetzer des Generalstabschefs ten, die ministerielle Verantwor-Arik Scharou sei die geeignetste ten noch eine Demonstration Parteifunktionäre sagte Jadlin, ireffen. Die Rafi-Fraktion trat Persönlichkeit zur Übernahme mar müsse alles tun. um die Lestern zu einer Sitzung in Tel- des Amtes des Generalstabsam nächsten Montag erneut zu-Sammentreten.

> FORDERUNGEN DER MISCHMERET HAZEJIRA Die Jugendlichen der Arbeitsse er dies jedoch niebt tun, wird partei, die "Mischmeret Haes zu befügen Zerwürfzissen in zefürz" rief die Regierung auf. Bericht habe verschiedene Massnerhalb der Partei und auch im das Prinzip der ministeriellen stäbe bei seiner Benrtollung ge-Labinett kommen. Diese Ans- Verantwortung zu übernehmen. genüher der Regierung und der chandersetzungen könnten – In den Resolutionen der Misch- Armee angewandt. Die Armee keiten seine Demission einzu-

> > trägt. Die

DEMONSTRIEREN

Sündebock gemacht werden, demonstrierte gestern vor dem Jerusalem. Die Studenten forderwährend der Kabinettssitzung abhaiten.

KRITIK DES "GUARDIAN" Der Loudoner "Guardhan" kriislert den Agranat-Bericht und ≈hreibt, dieser sei ebenso unzulänglich wie der istaelische Nachrichtendienst, der von dem Ausschuss verdammt wurde. In dem Leitartikel heisst es. der meret Hazejira beisst es, ein sei der Sündenbock geworden. be im Faile von Unzulängtich- Golda Meir zur Folge. Der Rücktritt Dayans werde jetzt reichen. Dies habe er zu tun. von den Massen gefordert. Der selbst wenn er persönlich an ei- Lächste Generalstabschef werde nem Fehlschlag keine Schuld es sich zweimal überlegen misson, bevor er in Zukunft wich-Jugendlichen fordern tige Entscheidungen treffen wird.

LETZTEN

Ein leichter Korsanstieg des ausge-Börsenkreisen gemeldet. in Frankfurt wurde der Dollar mit 2.55 DM gehandelt. Der Goldpreis ist in London gesunken. Die Unze wurde zu 173.50 Dol-

lar verkauft. Präsident Pompidou wurde ge-stern nach einer Messe in der Nixon. dem Rechtsansschuss kleinen Kirche von Saint-Louis- des Repräsentantenhauses bei

50 Kilometer westlich von Paris Weissen Han überreicht wor-

'den. In der Notte Dame Kathedra- Der sowjetische Chemiker schläge Morgen bewölkt, unle in Paris finde, morgen ein Pavel Litwinow, der sich in veränderte Luftfeuchtigkeit. OBERRABBINERS GOREN Trauergottesdiens: statt. In der Amsterdam aufhält. hat die Temperaturen — Jerusalem "Mit gemischten Gefühlen ge- St. Anthon Kirche in Jaffa wird Freie Weh zu einer Protestak 7—9: Tel Aviv 12—18: Haifa en wir diesmal im Lande und haute ein 10 Uhr ein Temperature

> Resuch und zu giner Zusammenkunft mit Prasident Sadat Die Sozialisten Europas im

USSR aufgefordert.

Puropa-Parlament verlangen sammlung war, seine Kandidatur die Verhängung eines weltweifür die Nachfolge Pompidous ten Roykons gegen Griechen-

Einem Tornado in den USA und in Kanada sind 300 Persones non succes usus sucq pen zum Opfer gefallen.

ISRAEL-PREIS

AN PROF. BERGMANN Der Israel-Preis für Verdienste um die Entwicklung und

Portschritt der Gesellschaft und des Staates ist Professor Schmue Hugo Bergmann zugesprochen worden. Dies wurde von dem an POB 3456, Tel-Aviv Kultur- und Erziehungsministe

PEILAMNESTIE IN AEGYPTEN

Präsident Sadat beschloss, zweitausend Häftlinge, darunter zahlreiche politische Gefaugene, în Freîheit zu setzen. Sie werden am Geburtstag Mohammeds aus den Gefängnissen entlassen.

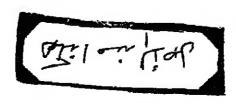
DAS WETTER

Teilweise bewölkt. Niederlesdienst abgehalun. Zahlreiche Personen hatten sich gestern in viesen der freien Meinung in der 12-19: Galil 5-9: Golan-Hö-10-17: Emek Jesreel 9-18; König Hassein ist zu kurzem Totes Meer 13-20: Beer Sche-

> wa 10-17: Ejlat 12-24 Grad. PAJIS-ZIEHUNG

Auf der gestrigen Ziehung des Mifal Hapails (14/74) gewannen ric Lose 299902 und 479407 (mit Coupon) je IL 250 000 u. ohne Coupon je II. 150000. Los Nr. 301279 gewann II, 50 000. Alle Lose mit Endrifter 6 erhalten den Einsatz zurück, (Ohne Gewähr)

תק" אביב_יפו TEL-AVIV---JAFO P. P. _ 0714 lob



一种 医乳管 计图像

وب والمثار بمايية 4. J. T.-

sraels

BERICHT

lei Rechtfertigung für irgend- vorbehaltlos angeschlossen. Auf welche Angriffe gegen Aganat-Ausschuss. Diese Kom- von den Untersuchungsergebnismission hat die ihr übertrage- sen .. überschattet". Unter dieser ner Aufgabe mit Stärke und Belastung kam Mosche Dayan le Schlussfolgerungen wie der Klarheit gelöst. Jetzt geht es nicht mehr der geeignete Ver- Likud fassen und die Demission darum, die Schlussfolgerungen aus diesem Bericht zu ziehen.

Omer halt jeglichen Druck sion von seiten der Oeffentlich-Ausschuss hat ein objektives tung des Agranat-Berichts, Aluf keit unaneebracht. Der Acranat-Urteil getroffen und seine Voll-

Hamodia zieht die Schlussfolgerung, dass die Regierung den Kommissionsbericht nicht mit Gleichgültigkeit hinnnehmen darf. sondern zum Ausgangspunkt grundlegender Re-

Für Dawar ergeben drei Erfordernisse aus Agranat-Bericht: 1. Es muss ein never Generalstabschef ernannt werden, der dieses Amt in voller Verantwortlichkeit ausüben kann. 2. Die Empfehlungen der Kommission über eine Mehrheit von 61 Stimmen für politische und militärische Neu- die Einleitung der Reform des organisierung müssen ohne Ver- Wahlsystema eine Fortsetzung und hinsichtlich prüft werden. 3. Es muss ein Aenderungen widersetzen. Mügrielle Verantwortung des Ver- Kompromiss eine Ablehnung

hoben, aber die Oeffentlichkeit hat sich dieser Ansicht nicht den jeden Fall bleibt seine Position teidipungsminister sein.

> Hearez erblickt in der Ernnung eines neuen Generalstabschefs die vordringlichste Aufgabe nach der Veröffentlich-Choff kann dieses Amt nur kur- der Bestimmung des zukunftigen ze Zeit, nicht länger als einige Generalstabschefs und die Be-Tage lang. vertretungsweise übernehmen. Dann muss wieder ein starker und bewährter Befehlshaber an der Spitze von

Zahal stehen. Nach der Ansicht Schearim must dieter Generalstabschef gewillt alle Empfehlungen des Agranut-Ausschusses in die Tat umzu-

DER WAHL-MODUS Al Hamischmar fordert in

licherweise sollte durch einen

Mein teurer Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater,

OTTO (Ascher) TICHAUER

Kiriat Chaim, Deganizatr, 69 A.

Allen lieben Freunden und Bekannten innigsten Dank für die Teilnahme anlässlich des Hinscheidens meiner geliebten Frau, unserer Mutter, Tochter

INGE PORGES

Dr. ALBRECHT PORGES MONICA PORGES RICARDO PORGES SABINA B. BUBER

Natania, Ussischkiustr. 38

ren Vaters

Dilemma um den Begriff der Verantwortlichkeit

Das Wochenende steht im Zeichen des ersten Teiles des Agra-

nat-Berichtes, seiner Schlussfol gerungen und Empfehlungen. Eine tiefgehende eruste Vertrauens-Begriff der Verantwortlichkeit Man darf jedoch nicht so schnel- tigen Aemter genannt sein. der Regierung fordern. Der zweite Teil des Agranat-Berichtes ist abzuwarten, bevor man das fürchtung, dass die Ernennung von politischen Erwägungen und

Gesichtspunkten abhängig sein

Das Kabinett steht jedenfalls vor schwerwiegenden Entscheidungen. Fran Golda Meir muss nicht nur einen neuen Generaleinen fünfköpfigen Ministerausschuss für Sicherheitzungelegenserdem hat sie einen Sonderberaches Informationswesen zu er-

SYMPHONIEORCHESTER

Dirigent: JEAN SEBASTIAN BEREAU

DRALE de STRASSBOURG

Leitung: RCBERT PFRIMMER

CHOEURS OECUMENIQUES de METZ

Adagio and Fuge, K. 546

Symphonie Nr. 25, K. 183

Requiem in d-Moll, K. 626

Leitung: Prof. Pr. ALFRED GRIFSBECK

M DZART — PROGRAM™

SONNTAG, Pessachfelertagsansgang, 7.April, 8.45 abds.

Erster Dirigent und musikalischer Berater LUCAS FOSS

Solisten: STELLA RICHMOND, Soprano - JOCFLYN

TAILLON, Alt GERARD FRIEDMAN, Fenor -

JEAN MARTIN, Bass CHORALE de la CATHE-

SONDERKONZERT

JERUSALEM

SENDEBEHOERDE

Von AWIGDOR YESHA

stag werden wahrscheinlich erste krise und das Dilemma um den prinzipielle Voriagen ausgearbeitet und die Namen der geeignehaben seit dem denkwärdigen 2. ten und berufenen Persönlichkei-April ihren Höhepunkt erreicht, ten für die Bekleidung der wich-

DIE AUSEINANDER-

SETZUNG IM MAARACH Nach dem Bekanntwerden des Agranat-Berichtes haben sich Kabinett der Unzulänglichkeiten d. Gegensätze im Maarach vernach einem Mitspracherecht bei Regierung gefordert. Er sagte "Die Regierung hätte noch vor der Veröffentlichung des Agranat-Berichtes die Konsequenzen ziehen müssen. Seit dem Jom-Kippur-Krieg bin ich dieser Ansicht gewesen". Mapam-Sekretär Talmi sprach sich

nicht für den Rücktritt der Regierung, wohl aber für die Demission des Verteidigungeministabachef ernennen. Sie wird sters M. Dayan aus. Er trat auch in den nächsten Tagen in aller Offenheit gegen das "dem siegreichen Generalstabschef Raw Aluf David Elazar heiten bestimmen müssen. Aus- zugefügte Unrecht" auf: "Wohl kann es sein, dass Elazar gewister der Regierung für militäri- se Fehler machte, doch hat auch Mosche Dayan die Verantwor-

nennen. Das sind die ersten tung zu tragen. Schliesslich ist dringlichen operativen Massnab- er für die Staatssicherheit vermen, die demnäckst zu treffen antwortlich". Arie Elias beiont, sind. Aber die bedeutendste der Agranat-Ausschuss habe in sche und ministerielle Veraut-Aufgabe besteht in der gesetzli- seinem ersten Bericht ausschliesschen Aufteilung der Befugnis-lich die militärische Seite der se und Verantwortung. Regie- Unzufänglichkeiten behandelt. rong und die Knesse; werden ei- Die politische und ministerielle nes der wichtigsten Grundge- Verantwortung für die Unzusetze onseres Stautes ansarbei- länglichkeiten sei noch nicht ten müssen, damit endlich Klar- zum Ausdruck gekommen. Im heit über die Befugnisse des Gegensatz zu Ben Abaron be-Ministerpräsidenten, der Mini- grüsst Eliav die Schlussfolgerunster und der Armeeführung ge- gen des Agranat-Ausschusses.

eiserne Besen" zuerst gegen Ben Aharon, gegen Arie Eliav, vielleicht aber auch gegen Meir Talmi u. Manam wenden wird. Jedenfalls ist der Bürger verwirrt. Das bis zum Oktober 1973 unerschütterte Syn.bol unserer beschuldigt. Aber noch viel ern- tieft. Jizchak Ben Aharon hat Armee und Armeekommandanster ist die Forderung des Likud zum ersten Mal d. Rücktritt der ten ist tiefer getroffen und in Mitteidenschaft gezogen worden als man es sich je vorgestellt bätte. Raw Aluf Elazar worde von Fran Golda Meir auf der Kabinettseitzung vom 2. April "in den Himme, gehoben".

Aber auch er setzi sich für die

Diese Haltung stellt den Maa-

rach vor schwerwiegende inter-

vor einer Säuberungsaktion im

Maarach stehen und sich der

ser beute nicht mehr, ob sie van wurde durch den ersten Teil des Agranat-Berichtes rehabilitiert und der Generalstabschef für alle Fehler verantwortlich gemacht. Die Frage der Verantwortung für die Armee und Lanten. Man fragt sich, wie es um die kollektive Verentwortung des Kabinetts, um die parlamentari-

wortung bestellt ist Der einzige Trost und die Hoffnung, die sich uns bieten. besteht in der Tatsache, dass bisher nur ein Teilbericht des Agranat-Ausschusses veröffentlicht worden ist. Vielleicht wird der zweite Bericht mehr Klarheit verschaffen und viele Fragen beantworten, die von der Oeffentlichkeit gestellt werden.

Schliesslich isollten auch die religiösen Koalitionspartner er E wähnt werden, Ebenso auch die Unabhängigen Liberalen, Wäh-rend die RNP-Vertreter bisher auffäliges Schweigen zu dem Agranat-Bericht wahren, als ob sie alles nichts auginge und sie nicht in Rahmen der Kollektivverantwortung dieselbe Schuld an den Unzulänglichkeiten teilen, hat sich Jehuda Schaari in einer gegen die Regierung indi-rekt vorgebrachten Kritik bervorgetap. Wenn der Tag beranbricht, da die Rechnung beglichen werden muss werden anch diese beiden Parteion herapgozogen werden msüsen.

FUER JUGENDLICHE Hochwertige AGFA - Photoapparate zu angemessenen Preisen, leicht zu handbaben

Ab jetzt!!!

TRIPRINT - Vergrösserungen auch schwarz-weiss-!! PASSFOTOS - sefort Fotokopien von Dokumenten

- auf der Stelle! Photo Brenner 31, REH. HECHALUTZ, HAIFA



tem nettes, denischsprachigen Kabarettprogra AKTUALITATEN SATIRE -- MUSIK

...SCHWAMM DRUEBER

Musikalische Begleitung: KURT MASS RITCHI LETZTE VORSTELLUNGEN ANLAESSLICH PESSACH:

Somtag, 7.4., Schawe Zioz, Ulam "Löwengart", 3.4 Karten "Scherute David". Dienstag, 9.4. ZOA-Haus, T.-A., 8.00 Uhr. Karten

Dizengoffstr. 118. Sie sehen und hören gut von allen Plätzen

Mittwoch, 16.4. "Betenu", Haifa, 8.00 Uhr. Karter Herzl 32/34 Tel. 665272.

NOVA-BERGER

BUDAPESTER KORSETT-SA

Tel-Aviv, Josef Sprinzak Str. 9, Tel.

BADEAKZUEGE

SCHOENE MODELLE AUCH FUER ALLE PROBLEMATISCHEN FI Kleine leichte SPEZIAL-GUERTEL

VERBAND EHEM. OBERSCHLESIE UND SCHLESTER

wirnscht allen seinen Mitgliedern und der

שמח

A. BERMAN - TONI BOLTINI bringen freundliche Grösse aus Holls

Holland National C | R C TONI BOLTIN

100 MITWIRKENDE

KUENSTLER • WEISSE * TRAPEZEUENSTU: THE TOAKROBATEN

Auf dem Stadiongelae in Ramat Gan

(Riklis Sportzentrum)

Zu den Pestachfeiertagen:

SONNTAG, Mozae Chag, 7.4., zwei Vorstellun; . 6.45 und 9.15 Uhr . MONTAG, 8.4. um 11.00 - 4.15 - 8.00 Uhr :-

DIENSTAG, 9.4., um 11.00 - 4.15 - 8.00 Uhr -MITTWOCH, 10.4., um 11.00 - 4.15 - 8.00 -DONNERSTAG, 11.4., um 11.00 -.4.15 - 8.1; FREITAG, 12.4, um 11.00 und 2.15 Uhr MOZAE SCHABBAT, 13.4., zwei Vorstellungen t 6.45 und 9.15 Uhr.

Ab Sonntag. 14.4. TAEGLICH zwei Vorstellu -4.15 und 8.00 Uhr 4.15 und 8.00 Uhr MOZAE SCHABBAT: 2 Vorstellungen: 6.45 und ~

KARTEN erhältlich in Tel Aviv bei "Rokoko" anderen Kantenbüros der Stadt, sowie in tenbüros in Ramai Gan und Giwatajim un Zirkuskasse. Für Institutionen und organisierte Gruppen: "Roke

Alle Plätze im Zirkuszelt sind numerie Fahrverbindung zugesichert! Kommen Sie. es ist ein einmaliges Erlebn.

GANIM TOURS גנים טורס GANIM ז

MGEBOT - 7 TAGE URL

und Aufenthalt in MAMAIA und BRASOW in den so gut bekannten "Rumi nischen Alpen". Unterkunft nur in erstklassigen Hotels mit VOLLPENSION

Wir beehren uns Ihnen mitzpieilen, dass wir als offizielle Agenten des

ZIEL FUER GUTEN UND PREISWERTEN FERIENAUFENTHALT 4 Ferien - Sonderfahrten mit umfangreichen Ausflugsprograms

Sonder-Ferienfahrten:

8. bis 29. Juli and 8. Juli bis 5. August 1. bis 22. Sept und 1. bis 29. September Ausserdem werden individuelle Bestellungen für KUR- und BADEORTE angenommen. Bitte verlangen Sie unser Prospekt.

HOD HASCHARON : KFAR SABA

O

Bialik Str. 39, Tel. 721286 Scharon Str. 36. Tel. 924351 Weizmann Str., 33, Tel. 925510

romanischen Regierungsreiseburos "Carpati" ernant worden sied.

גנים עורס GANIM TOURS גנים עורס

getroffen des Antrags erreicht werden. Die nächste Presseschan er zwar Mosche Dayan entlastet scheint wegen des Pessachfestes und gegen sein Verbleiben im erst am kommenden Dienstag.

ist plötzlich entschinfen

Die Beerdigung hat bereits am 3. April 1974 stattgefunden. Von Beileidsbesuchen bitte abzuschen.

JENNY TICHAUER, geb. Prebs

Wir danken allen Freunden und Bekannten die uns an-

MOSHE KASHTI 577

laesslich des Ablebens meines gebliebten Mannes unseres ten-

ihr Beileid persoenlich und schriftlich ausgedrueckt haben.

ESTHER KASHTI and KINDER

JERUSALEM THEATER Karten erhältlich an der Theaterkasse und in den Büros Cahana und Ben-Naim. WOHIN GERT MAN?

WOHIN Sie auch immer TEKA KAFFEE. Er ist SCHABBAT, 13. APRIL

FAHRT INS GRUENE ins GALIL, za Plätnen, wo Sie

noch nie waren. Erklärungen in Deutsch. Numerierte Bus-Sitze.

CANAANTOURS BEN JEHUDAST. Tel. 229135, T.A.

> **HOTEL - PENSION** ARLET

Mrs. L. Schwarz L O N D O N N. W. 77 St. Ga'riel's Rd. Tel. Gla 4028 Exquisit, mobilerte Zimmer für goslawische Waffenhilfe

Waffenhilfe angewiesen.

folger abgelöst wird.

JS 1974»—UND WAS

hinter sich. "Scha-

BIDIPESTE Wande see and Special cines Ausdis university Stim-

> inhereclitist, ebenprimistischen Deubegründet sind. wite dieser Exodus wird. Der Aussen-? vertrat die Auf-Israels militārisich durch den much die Truppena sehr gebessert ha-

der ägyptischen rt jedoch, dass ex noch keines-

Führer des Nelschaftlichen Hedes und fer Beszialen Verbilinis-

> asland schen Korberichten Alexandrien, daes and dem Aufbara ≂ β. Sie m€r™e statt ' _ and Lasten mögwie gesagt mög-Und wenn Sadat Las beicht schneil erreiann ist or in Gesesen tha we ist dann genötigt. r neven Saritze

> > whiteen". Zeit soielt im grosse Rolle, aber be Stoatsführer. st" und als "Ka- schen ste in den letzten.

ismus and Radi-

neritee c

Generation aut fiel ein Stein vom Herzen, als es vorzeitig den Waffenstillzwei die Sowjets endlich den von stand akzeptiert und Syrien zile gespielt. 1947 ihm bitter gehassten Botschaf- gegenüber Israel allein gelas-Panal für den Aus- ter Winogradow abberiefen sen habe. und ihn durch Poliakow ersetz- Der ägyptische Aust ten. Nach Meining von Sadat ster Fahmi reiste darauf hin ei-

militärische Absichten lange von nach Aufwendung aller Moskau nicht erust genommen Überredungskünste eine den Nahost-Konflikt einzufrieren. Schon bei früheren Gelegen

heiten waren unfreundliche Ausserungen Sadats über Winogradow in die Presse gedrungen, jetzt hat er in einem lie erview dem bisherigen Botschafter vorgeworfen, dass er ibo erregeführt habe vod ibu nach dem 6. Oktober zom so fortigen Abbruch der Kämpfe veraplassen wollte. Winogradow soil damais berichtet haben, Syrien sei zur Feuereinstellung bereit, und Sadat will diese Darstellung als unrich-

Wonn der ägyptische Präsisolche swecks Rechtfertigung seiner Politik enbülk, so weist davanf..him. daes es in den Tasen des Gromyko-Besuches in Kairo schwerwiegende echen ihm used den Russen asseben hat. Die Enthüllung der

Geheimoisse erfolgt unter 20derem such, um die anderen he lee ond on anch theen to beweisen, dass Sadat anch hennepem Krieg be- te ein guter arabischer Nationalist und Kämpfer für die eemeinszene Sache ist.

lengnet nich dess er im Mo-Karte setzt pud das Heil von der Vermitthang Kissingers erwartet. In privaten Gesprächen j erklärte er. "In allen unseren öffentlichen Kundgebungen baben wir immer eine Anderung Druck auf Israel gefordert. Jetzt findet sich schon ein Aussemminister, der neue Weis die Einwohner se geht und Druck ausübt, sollen wir ihn dann verängern und auf die israelische Seite 20rücktreiben? ist es nicht richtiger, die Israelis als die Hartnäckigen und Unbeugsamen erecheluea zu lassea?".

Mit diesen Ausserungen wird die heutige Polit'k Agyptens rabischen Welt. charakterisiert, aber auch bei dieser spielt der Zeitfaktor eion den Syrern als ne wesentliche Rolle. Dies zeigto Palästinensom te sich anlässlich der arabi-Aussenministerkonfebezeich- renz in Algier, wo sich Agypten eifrig darum bemühte, die Einhüffungen greifen. berufung einer Gipfeltagung die nationale Sa- Syrion hatte die soforage Abson, wie sehr er der Araber hinausers-hieben. er eingetreten sei. haitung der Spitzenkonferenz when Präsidenten gefordert, und der syrische halten jedoch aus für eine ge-

Agypten heitig angegriffen, weil

war Wenogradow daran schold, lends nach Algier, um den Sydass Aegyptens Truppen und cer zu beruhigen, und setzte wurden. Winogradow war bei schiebung der Spitzentagung then dafter verantwortlich, dass auf September durch. Aber die Sowiets lange Zeit bereit hier spielt der Zeitfaktor eben seine Rolle, und in der Zwischenzeit braucht Präsident Sadat Argumente, um gegenüber der arabischen Welt als guter Nationalist auftreten zu können. Er benotzte unter ande rem frigende Motive zur Rechtfertigung seiner Politik:

> schein, als ob der amerikani sche Aussenminister Dr. Kissinger ihm insgeheim Versprechangen gemach' hat, die eine völlige Nenorient-rong USA-Politik beichuten.

a 2. Sadat betonte, das die Frage des kompletten istaelischen Rückzuges "bereits eutschieden sei". Es handele sich nur goch van den Zeitounkt der Umgruppierung der Tropoen. Vor den Journalisten. die ihn usch Jugosiswien zu Tito begleiteten, sagte er ausdrücklich, dass sein Land nicht daran denke, in Genf mit Israei pon das "Prinzio" des Rückreget noch zu rechten. Für ibn iet Zurückweichen Israels auf erzbischen Stanten etwas von die Linien vom 4. Juni 1967 ibrer Russland-Begeisterung zu sine amegemachta Sache. Agyptische Zeitungen berechten auf Grand amtlicher Stonerung Melconneces, dass / secominister Ebag sich in soit n Unterredungen mit Kicelnser zur Anfesber der Sinai-Helbiasel wisehon bereit erklärt habe.

3. Agyptes bat sine Kooforenz mit den Palästinensern nach Kairo einbernfen, um mit mnen eine gemeinerme Politik für die künftigen Phasen der Genfer Konferenz festzolegen. Fr will dont nicht mehr ohne der amerikanischen Politik und die Syrer und ohne die Pala dinenser erscheinen. Er erweckt in der sesbischen Welt den Eindruck, dass "sein" Kisringer schon sine für die Syrer heransholen wird. 4. Der Präsident Ägyp-

tens versucht, den Arabern zu beweisen, dass seine "unabhängige" Politik ihnen viel mehr Ansehen und Einfluss einträgt. Er zieht dabei in Rechnung. daes die Rivesen ihn ohnehin picht im S..eh lassen werden. da sie ibren Einfluss im Naben Osten nicht verlieren wollen. Dieser Einfluss ist nicht unr mit Rechten and Vorteilen. sondern auch mit Belastungen verbunden, und diese Belastun-

Aber alle diese Argomente

Voellig unnoetige Eroerterungen oder Schweigen ist Gold

elis nicht perieren und waler auf der Höhe von Golan nach-Nicht eine einzige der renommierten Zeitungen der Welt liess es sich nehmen. Nachosen Rückzug im Süden auf richt und Kommentar über eidie Linien von 1967 zustimne Untersuchung zu veröffentmen wollen, dann können sich lichen, die von einer grossen für Sadat schwere Enttäuschungen ergeben. Der Ausweg für israelischen Tageszeitung beihn müsste Krieg heissen, und ordert worden war. Es handelte sich um die Ziffern, die diesen kann er our mit rossischen Waffen führen. Zuweiman veröffendichte, um damit darzutun. dass heute eine len erschienen in der Presse wachsende Zahl von Israels an Meldungen über libysche, über saudische und sogar über juschen beben Rundfnak und Ägypten. Alle diese Länder könandere Presseorgane, selbstvernen jedoch aur ganz geriage ständlich, die ganze Angelegen-Mengen liefern, und Sadat ist beit ebenfalls aufgegriffen und im Falle eines Scheiterns sei- so hörten die Israelis etwa, dass der 28-jährige Nan gleich nach ner Hlusionen auf die russische Er Absolvierung des letzten Teiles seines Militär-Reservedienstes. in der Tasche bat". Es fragt zu dem er jetzt einberufen ist, daran denkt. das Land zu versich jedoch, ob die Russen ihn lassen, da er keine Zukunft für den Staat Israel sieht. Die ausländischen Berichterstatter sie nicht unter Umständen each eigem anderen radikaleand Kommentatoren stürzten ron Führer in Agypten suchen sich natürlich auf dieses Thema. Es passie wooderbar in die aligemeine Linie, die man Konstellation kann nur dazu führen, dass Is- seit November des vergangenen

Jahres eingeschlagen hat, hanmel sich nicht übermässig auf dekt es sich um Israel: die Is-Sadat verlassen darf. Der Optimismus hinsichtlich der Abraelis sind moralisch zerbrosichten des ägyptischen Präsidenten scheint uns übertrieben und es ist durchaus möglich dass er entweder selbst seine Politik w'eder völlig ändert oder durch radikalere Nach-Bisher ist Israel nach dem

einem Exodus Nr. 2 bis zu den es diese Stellung beibehält. dann ist eine maximale Stärkung der m'litäriechen Kräfte notwerdig, um den Pafinagen der Zokemft entereenzureien. Erfahrungen vom 6. Oktober 1973 dringend gewarnt werden Eine prinzipientrepe. rechnende Politik ist ausesichts des Anstorms der Araber au ellen Fronten - vor allem an den politischen - dringend

Rückkehrziffern in Lod Haifa durchaus normal, man finden mag, wie der im sind knaner vorhanden, warum Auswanderung denken. Inzwi- len Zeiten, Menschen geben. die sich hier nicht sicher fühlen, die deshalb das Land zu

von den zuständigen Behörden is cowieso mehr als zweifelhaft sind, ganz und garnicht recht. Volksbefragungen bleiben ja Exodus aus "Afrika" nicht zu non einmal überhaupt mehr der Befregen müssen keines-

Klar ist. dass es Gründe cibl Gründe genug, die Durchschnittsbürger, die vor allem aber die jungen Menschen im Lande wütend mechen, die Schuld daran tragen, dass heute soviele zornige junge Menschen bei uns gibt. Der Israeli, welcher sich soeben verheiratet hat eige Wohnung erhalten konute, da er, ebenso wie seine und seiner Frau Eltern sich weitgebend ver schuldet haben, der einen Arbeitsplatz hat, an dem er unerbezahit wird, der rund fünfzig Prozent seines Gehaltes für alle möglichen Abzüge abzugeben hat, der ein Viertei des Jahres, zur Zeit jedenfalls, in Uniform, fern seinem Heim hen den "Untersuchungen", die littardienst verbringen muss. kann ja nun einmal, auch beim

Willen, nicht maufhörlich hurra schreien und sich nur noch in Patriotismus erals verdächtiete Anskilnfte geben. Die Führung, die das Linien von 1967 bereit. Wenn Denn die, sagen wir, fünfhun- nicht our verlangt. sondern wirklich meint, das sei möglich. wegs einen repräsentativen ist eben, leider, so wirklich-Durchschnitt der Bevölkerung keitsfern, dass dies nur bedaudarstellen. Und in dem Falle, jert werden kann. Klar, eine der uns bier vorliegt, taten sie Genemtion, eine Schicht. die es aben nicht. Die Angeben, es noch immer nicht ganz glan-Volkes zu der Frage des Ver- wieder einen itidischen Staat bleibens im Lande oder des e'ot, muss is der Ansicht sein. Wunsches nach Wanderung in ieder Jude der Welt müsse ein anderes Land keinesfalls täglich, in stündlich, unaufhörwieder. In den letzten fünf Mo- lich Dankgebete dafür sprechen, dass es aun diesen judinateo sind die Aussreise- und

> einsehen und verstehen. Eine und die möglichen Folgen be-Generation, für die is die Exitenz des Staates Israel ebenso sejbstverständlich ist. wie die von Zypern oder Kuweit verlangt für sich all jene Erramgenschaften, die in allen zivilisierten und kultivierten Staaten üblich sind. Hier. wie in victon anderen Aspekten auch, liegt die tiefe, gewaltige, durch nichts nad mit nichts zu überhrückende Kluft zwischen den Generationen in miserem Lande. Der junge Mensch muss zu der Überzengnog gelangen, dass an irgendinem Punkt das Ende der Epofrüh für die Tatsache des Wiefordera würde, zu zahlen.

chen Strat eibt, und, patür-

lich, doffir iedes pur erdenkli-

the Opfer bringen.

hauen. Schon heute elis in allen Ländern der Welt. sie arbeiten in allen nur erdenklichen Branchen und sind. trifft man sie und fragt man sie, pamittelbar vor Rückkelir ins Land. Das glauben sie meistens selbst, obwohl sie es nie realisieren. Diese Auswauderungsbewegung gab es ständig und sie war durchaus stabil- in guten Zeiten wie in bösen. Sie entspricht den in-

der Wanderung, wir edeben ahmliches überall, — wo es erlaubt ist. versteht sich. Dinge aber so darstellen woilen, dass man behauptet. handele sich zur Zeit um eine verstärkte wegung, auf Grund des Unbeder Angst vor dem nächsten Kriege, auf Grund der Polgen der Kämpfe im Oktober des vergangenen Jahres beisst im Grunde eine Deutung zu erfinaber dazu sehr geeignet. uns. dem Lande und unserem guten. Namen weitgehond zu schaden. Auch der Wunsch zu Analyse, des Kommentares. klar umrissene Grenzen haben. cheint, irgendwelchen Nutzen zu beingen, wenn es nur noch nachen, etwas zu bringen. kein anderer bringt, ist wurde, rundweg abzulehnen. Das sollte mit aller Deutlichkeit festgestellt werden.

heissen, dass der Israeli whiter bedingungslos siles wir die britischen in: Recht, wie im Unrecht, Aber indicate gangaret Verantwortung er damit 👊 mand deran geht etwas zu tutt. das eich international accepie ken kenn, sollte er wohl sein Gehiro in Bewegung setzen denken.

von der hier die Rede wäre, wurde is nichts anderes bedeuten, als Flucht. Man mag :s verstehen, wenn, unter gang "pormalen" Verhältnissen Israel, ein junger Mensch. um. mehr zu verdienen, ins Ausland zicht. Man mag es verstehen. vonn ein Jugendlicher lengsam die Nase voll davon. bekommt, unaufhörlich Militärdionsi machen zu müssen. Mag kaon seinen Gedankengängen noch folgen, wenn et davonzieht, da er es satt ist. che, in der man von früh bis sich vom Staate von frich nachte und von nachts bis in die Taschen greifen zu lassen. All das stad legitime dererstehens eines jüdischen Gründe. Nach einer Lebenge-Startes Dank sagen and an fahr jedoch für mehr als oreit aufhörlich für ihn zahlen und Millionen Menschen die Koffer opfern muss, gekommen stin zu packen und sein eigenes solite, dass es höchlichst an Land seinem Schicksel zu überder Zeit ist, dieses Ende zu er- lassen, ist eine ganz andere leben. "Wir sollten so normal Sache. Wie gesagt, es mag Einsein, wie alle Nationen" - ist zeine geben, die so denken die Parole der jungen Men sie gehören nicht zu jenen tie schen. Sie sind durchaus be- mas Ehre einbringen. Sie sind reit, den Preis, den solches er- geber und bleiben Einzelne. Wenige. Ebensowenig aber bringt Sicherlich gibt es unter in es uns Ehre ein, wonn aus nen auch solche, die versuchen sehr billigen Gründen heraus wollen, ihr Leben ausserhalb versucht wird, hier eine Nachder Grenzen Israels nen zu richt zu kreieren, eine Nachleben richt, die, selbst sollte sie stimschliesslich rund 130.000 Isra-men, immer noch wert wäre poterdruckt na werden. dabei stimmt sie micht!

> B. STECKL T.A. Achusat Bajit 6. Tel. 53406 Verkanf and Reparaturen Schreib-u. Rechenmaschiner wonescht.

geboren

Taeglich werden 350.000 Babys

NEW YORK - Ein drastischer Vergleich Illustriert das rapide Wachsen der Weltbevölkerung in den leizten Jahrzehuten: Ein Viertel aller Menschen, die im Lauf der Geschichte geboren worden sind, leben heute. Während die Menschbeit Jahrmillionen benöfigte, um am Anfang des 19. Jahrhanderts die Milliardenmarke zu erreichen, wurde diese Zahl innerhalb der darauffolgenden hundert Jahre verdoppelt, stieg 1950 auf 2,5 Milliarden und beträgt beute etwa 3,7 Milliarden. Plausible Schätzungen prophezeien für 1985 fünf Milliarden und gegen Ende unseres Jahrhunderts 6,5 Milliarden Measchen. Täglich kommen 350.000 Babys

Eigens zur Eindämmung dieser Bevölkerungsexplosion aben die Vereinten Nationen eine Konferenz in Bukarest einberufen. Im August sollen Regierungsvertreter aller UNO-Staaten sich mit der Gefahr auseinandersetzen, dass miser Planet zu einem menschlichen Ameisenhaufen wird. Die Experten erhoffen sich von der Tagung, vor allem die unterentwickelten Länder davon überzeugen zu können, dass eine vernünftige Bevölkerungspolitik einen wesentlichen Bestandtell jedes wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungsprogramms darstellt. Endziel ist ein Welthevölkerungsplan. n dem die grundlegenden Richtlinien für die Zukauft abgesteckt werden könnten.

Wie der mexikanische Generalsekretär der Konferenz ectome, darf dabei jedoch keine Bemühung ausser Acht geen werden, auch die Sterblichkeitsrate zu senken. Das Bevölkerungsgleichgewicht dürfte nur darch eine Senkung der Geburtenrate erreicht werden. Dazu sei das Wissen über Methodea d. Gebartenkontrolle unbedingt erforderlich. Einen Mangel an solchen Kenntnissen bezeichnete der Generalsekreter, Antonco Carrillo-Flores, als "eine Art des Analohabetismus".

Diese pessimistischen Proguosen werden aber omen elne Vorausberechnung der Nahrungsmittelreserven gemildert. Wenn auch täglich 350.000 Babys das Licht der Welt erblicken, so gibt es doch fheoretisch Möglichkeiten, diese zu ernähren, Allein von den derzeit kultivierten Flächen könnten 16 Milliarden Meuschen leben — allerdings nur. wenn sie mit einem Lebensmittelminimum auskommen. Da den Berechnungen zufolge die Anbauffächen der Erde noch versechsfacht werden könnten, müsste sogar eine Weltbevölkerung von 130 Milliarden nicht verhungern.

DERANGEBOT-7 TAGE URLAUB 1% Ermaessigung und Staerkungsprogramm gratis

w 1 : 1 bis 15. Juni 1974

lungen nach Wahl: Manage oder

(כשרי Tag האם toc gewünschte Diat. and Unterhaltungs lie sich einen schönen

der "Kleiren Schweiz" .ran winderbaren uft des Carmel

Sic etz Kriffe für hender Sommertage



10/Bestellungen: Zrholungsheim Yaarot Hacarmel, Haifa, Tel. 04-221132

terims-Bericht der Agranat-Kom- der ägyptischen Absichten und mission veröffentlicht. Die Kom- Pläne beschränkte sich aber mission hatte ihre Arbeit am 11. wie die Kommission feststellt - erst am 15. Juni vorigen Jahres dem Anteil des Sicherheitsmini-November 1973 begonnen und keineswegs auf die Nachrichten- antrat und bei Kriegsausbruch sters Mosche Dayan und der in 140 Sitzungen 58 Zeugen ver- abteilung im Generalstab. also "jung im Amte" war. Die Ministerpräsidentin Golda Meir hort Wie die Kommission in ih- Auch der Nachrichten rem Bericht betont, war ihr Be- offizier des Befehlsbereichs Süd ihr vorliegenden Materials zur schlüssen, welche dem Kriegsschluss, einen Zwischenbericht war der Meinung, dass ein Ansicht, dass Alt.i Gonen von ausbruch unmittelbar vorausginherauszugeben vor allem von der Kriegsausbruch nicht wahrschein- seinem Posten vorläufig zu gen. Beiden gegenüber kam die Erwägung beeinflusst, dass die lich ist. Dieser Nachrichtenoffi- suspensieren ist, bis eine einge- Kommission zur Ansicht, dass istaelische Öffeutlichkeit berech- zier, ein Sgan-Alui namens Da- hende Untersuchung seiner Rolle sie ihre Pflicht erfüllt habe und tigt ist, so bald wie möglich vid Gedalja, wird von der Kom- im Jom Kippur-Kriege durchge- cass daher an beider Verhalten über die Ergebnisse der Unter- mission besonders hart kritisiert. führt sein wird. In ihrem Zwi- nichts auszusetzen ist. Ihre Ansochungen informiert zu werden weil nämlich in den entscheidendie Untersuchung nur gewisse ein junger Offizier seiner Abtei-Teilgebiete des gesamten Fra- lung - ein Oberleutnant Sigenkomplexes umfassi hat. Die man-Tow - zweimal zu entre-Kommission fügt hinzu, dass es gengesetzten Schlüssen kam und die Veröffentlichung eines Zwi- ten (Sgan-Aluf Gedalja) unter- ternahm, obwohl an diesem Tag Gesetz zufolge ist der Sicherschenberichtes gibt: erstens, das breitete. Dieser hat die beiden welches von ihr behandelt wurde benen ignoriert und an seine ist eng mit dem Thema des Auf- Vorgesetzten nicht weitergeleitet. marsches und der Entwicklung der Truppen im Terrain verbunden, welches von der Kommission noch nicht untersucht wur- ten Offiziere des Nachrichten-Offiziere wäre es besser gewesen, den gesammten Fragenkomplex nmea zu behandeln.

dieser nicht berührt und auch diese Amtsenthebung von Raw-Aluf die Probleme der allgemeinen Generalstabschef die ihm direkt Kriegsvorbereitungen, der mili- zugegangenen militärtechnischen stration, unsere militärischen Doktrinen, sowie Fragen der Kriegsausbruch nicht genügend Ausrüstung, der Mobilisierung berücksichtigte. Ebenso ist die und die Rolle, welch die Kanal- Kommission der Meinung, dass festungen in unserer Verteidi- der Generalstabschef zumindegungsdoktrin spielten.

Die Kommission führt in ih-

bericht geht hervor, dass die Oktober hätte verlangen müssen. Agranat-Kommission die Wurzel als nämlich das grosse ägyptische aber nicht mit dieser allgemei- warnt würden. Die Kommiss sicht und Kontrolle zeigte.

Auswertung des Nachrichtenma. Tage des Kriegszusbruches die terials und für die Analyse der Durchführung seiner Anordnun-Feindlage Tat-Aluf (Brigadier) gen überhaupt und jene über die Arie Chalev, zuständig. Seine Verkündung des höchsten Be-Analyse war his Tagesanbruch reitschaftszustandes im besondes 6. Oktober vergangenen Jah- deren nicht genügend kontrolres wie folgt: die Agypter füb- lierte. entstammt in ihren wesentlichen ist. Teilen der Arbeit des Sgan-Aluf Der kommandierende General (Oberstleumant) Jona Bend- des Befehlsbereiches Süd war bei mann, welcher in der Abteitung Kriegsausbruch Alu- Schmuel bereich) Agypten verantwortlich fest, dass Aluf Gonen dieses Amt

Auf Grund dieser Befunde kam die Kommission zum Ergebnis, dass die oben angeführ-

In einem besonderen Abschnitt befasst sich der Kommisste jener Fragen auf, deren Be- (Generalientnant) David Elasar, handlung sie beendet hat. Dazu in den kritischen Tagen vor tion, welche der Armee am Vor- sten Stunden des Krieges selbst. abend des Kriegsausbruches zur Die Kommission führt eine Rei-Verfügung stand; die Aus- he von Fehlern an, welche -Informa- ihrer Meinung nach - der Getion: die Kriegsvorbereitungen neralstabschef in jenem Zeitder Armee in den letzten Tagen raum begangen hat. Es wird jevor Kriegsausbruch und die Ent- doch in dem Bericht ausdrückscheidungen, welche von den mi- lich betont, dass die Kommission litärlichen und zivilen Instanzen auf Grund jedes einzelnen dieser auf Grund der vorhandenen In- Fehler nicht zu ihrem Beschluss formation gefällt wurden. Die gekommen ware, sondern dass es | Untersuchung hat bisber noch das Gesamtgewicht dieser Fehler eine ganze Reibe von Gebieten war, welches sie veranlasste, die werden von der Kommission auf- Eissar zu empfehien. So z. B. geführt. Dazu gehören vor allem erklärt die Kommission, dass der tärischen Disziplin und Admini- Informationen bei seiner Lagebeurteilung ammittelbar vor stens eine teilweise Mobilisierung Aus dem veröffentlichten Teil- der Reservearmee bereits am 1,

der Misstände und anfänglichen Manöver in der Kanalzone be-Misserfolge im Jom Kippur-Krieg gann. Spätestens aber wäre darin sieht, dass dus militärische nach Ansicht der Kommission -Nachrichtenwesen in der Aus- der Generalstabschef verpflichtet wertung des eingegangenen gewesen, diese Mobilisierung am Nachrichtenmaterials von vorge- 5. Oktober vorzuschlagen. Ebenfassten Meinungen ansging und so wird Raw-Aluf Elasar vorge-Gadurch bei dieser Auswertung worfen, dass er am Tag des selbst irregeführt wurde und die Kriegsbruches keine klaren und entscheidenden Faktoren - mi- eindeutigen Operationsbefehle an litärische wie zivile — irreführ- die kommandierenden Generale te. Die Kommission detailliert der Beschlsbereiche Nord und den Anteil der Leiter unseres Sud ausgegeben hat und sich militärischen Nachrichtenwesens nicht durch Frontbesichtigung an diesem grundlegenden Irrum. über die Lage aus eigener Anwelcher ihnen in der Analyse schauung informierte. Ausserdem der Feindlage unterlaufen ist. fand die Kommission, dass Za-Es entspricht den Prinzipien je- hal keinen Operationsplan vorbeder militärischen Organisation reitet hatte für einen überraund Führung, wenn die Agranat- schenden Angriff der arabischen Kommission in erster Linie den Armeen. Ebenso fand die Kom-Leiter des militärischen Nach- mission, dass Elazar sich allzurichtendienstes. Aluf (General- sehr darauf verliess, dass wir von major) Elijahu Se'ira für diese dem militärischen Nachrichten-Irriimer verantwortlich macht. wesen vor einem bevorstehenden Die Kommission begnügt sich Kriegsausbruch rechtzeitig genen Feststellung, sondern fin- meint, dass der Generalstabschef det, dass Aluf Se'ira seinerseits irrte als er annahm, dass unser in den Tagen vor Ausbruch des stehendes Heer auch einem Jom Kippur-Krieges bei der Be- Überraschungskrieg an zwei wertung des Nachrichtenmate- Fronten standhalten könne und rials durch seine zuständigen Un- den Feind so lange aufhalten tergebenen einen Mangel an Auf- würde, bis die Reservearmee eigesetzt werden kann. Schliess-In der Nachrichtenabteilung lich fand die Kommission auch. des Generalstabs war für die dass der Generalstabschef am

ren nur ein weit ausgedehntes Aus all diesen Gründen kam Manöver westlich des Suezka- die Untersuchungskommission nals durch und die Wahrschein- zur Ansicht, dass der Generallichkeit eines Kriegsambruches stabschef, Raw-Aluf David Elaist gering. Diese Laor-A tlyse sar, seines Amtes zu entheben

Schalevs für das "Pult" (Arbeits- Gonen. Die Kommission stellt

nen die ihm zur Verfügung ste-

der Kommission behauptet, dass fehl erlassen hat aber dieser Befehl war unauffindbar. Tat-Kriegsausbruch die PanzertrupDie Kommission beschäftigt

sich in ihrem Bericht auch mit Kommission kam auf Grund des an den Ereignissen und Beschenbericht stellt die Kommis- sicht betreffend den Sicherheitsund zwar auch dann, wenn der Tagen vor Kriegsausbruch sion aber bereits fest, dass Aluf minister basierte die Untersu-Gonen trotz verschiedener war- chungskommission vor allem auf nender Auzeichen die Kanalfront zwei Feststellungen. Die erste am 2. Oktober das letzte Mal Feststellung ist eine juridische inspizierte und dass er am 4. und basiert auf dem Grundgezwei gewichtige Gründe gegen diese Analyse seinem Vorgesetz- Oktober einen Privathesuch un- setz "Die Regierung". Diesem Rafi-Leute und ihre Position in der Information, sagte Tamir, dende Wort in der fü ein besonders wichtiger Aufklä- heitsminister als solcher - so Thema der Kriegsvorbereitung, Lage-Analysen seines Unterge- rungsflug an der Front durchge- fand die Kommission - kein und Peres eine politische Front, keit bekanntzugeben und zu er- teilung zwischen d führt wurde. Sein wesentlicher Oberkommandant Zahals und die Golda Meir zwang die For- klären. Aber selbst das bestor- Ministerien beweite. Fehler aber war, dass Ainf Go- auch kein "Super-Generalstabs- derungen Dayans restlos zu er- ganisierte, mit vorzüglichen Mit- in seinen Planen zur chef", welcher den Generalstabs- fullen. Es ist wichtig diese Tat- arbeitern bemannte Informa- eines effektiven Aus henden Panzertruppen mit chef auf operativem Gebiet an- sachen im Gedächtnis zu behal- housministerium kann diese Auf- mationsdienstes schar Kriegsausbruch nicht dem be- zuleiten hat. Ein zweiter ent- ten, wenn man es unternimmt ei- gabe nicht erfüllen, wenn es im gezogen sind. Es sei stebenden Operationsplan ent- scheidender Punkt war, dass die ne Prognesse über die innen- und Dienste einer Regierung steht, unterstrich Halevy, de de; zweitens: für die betroffenen dienstes ihres Amtes zu entheben sprechend entwickelte. Dieser Kommission sich in ihrem Be- aussenpolitischen Tätigkeiten des die unfähig int eine politische Gebiete der Auslan Plan sah vor, dass zwei Drittel richt nur mit der direkten Verder Panzerkräfte an die Kanal- antwortlichkeit des Ministers bezone hätten vorgeschoben wer- schäftigte und nicht mit der soden sollen und nur ein Drittel genannten parlamentarischen Ver- Informationsministerium

RINGS UM DIE KNESSET

Das neue Informationsminister - Moeglichkeiten und Gefahr

ist die Schaffung eines Informaze Schimon Peres steht. Peres ist einer der jüngeren Kabinettsmitglieder. Er gehört der Arbeiterpartel an und, innerhalb dersel- tete, dem neugeschaffenen Miniben, der Rafi-Gruppe. Er war sterium fehle jede Voraussetzung der Arbeiterpartei betreffen. Bei

Der Regierungsbeschluss ein aber, sei genau der Fall, der ist. Die Kommission führt in ih- sionsbericht mit der Rolle des rem Bericht eine detailtierte Li- Generalstabschefs. Raw-Aluf war Aluf Generalstabschefs. Raw-Aluf war Aluf Generalstabschefs war aluf Generalstabscheft war aluf Generalstabschef war. Aluf Gonen hat zwar vor die direkte Veran wortung Da- Knesset durch den Justizmini- rung. Die Information, selbst körende Elieser Ron yans als Verteidigungsminister ster Chaim Zadok zur Genehmi- wenn ihr die modernsten techni- anderer Meinung. E handlung sie beendet hat. Dazu in den kritischen Tagen vor er zwei Stunden vor Kriegsaus- stellt der Bericht sest, dass die gung unterbreitet. Das Haus schen Hilfsmittel zur Verfügung es, dass dem Austengehört die militärische Insorma- Kriegsausbruch und in den erbruch einen entsprechenden Be- Untersuchungskommission sich hiess mit 41 Stimmen gegen 32 stehen, könne nicht eine fehlen- Tell seiner Besugnis nicht für verpflichtet hielt, die den Regierungsbeschluss gmt. Der de eigenständige Politik erset- wichtiges Tätigkeitsfe Frage zu beantworten, ob ein Likud stimmte geschlossen gegen zen. Peres sei einer der fähig- men worden sei. Ri sache jedenfalls is' — so stellt Minister, auf Grund seiner eige- die Initiative der Regierung und sten Minister der neuen Regie- die Gründung eines se die Kommission fest — dass bei nen persönlichen Erfahrung und übte in der Debatte heftige Kri- tung, aber auch er werde eich Informationsministeri tik an der offiziellen Informa- als ausserstande erweisen, die spreche keinem wir!

allem in aussenpolitischen Frationsministeriums an dessen Spit- gen, das Werk Abba Ebans und nes starken, auf ho. seines Aussenministeriums war. Der scharfzungige, aggressive litischen Willens h Schmuel Tamir (Likud) behamp- sagte Tamir. seit jeher ein persönlicher Freund zur Entfaltung einer nützlichen die Abhängigkeit des von Mosche Dayan und einer Tätigkeit und zur Schaffung ei- nisteriums v. Anssenr seiner intimsten Mitarbeiter in nes neuen, besseren Israel-Image und seinem Chef. A Fragen, die die Aktivitäten der in der Welt. Es ses die Aufgabe der, nach wie vor, de die Politik der Regierung und land bestimmten I der letzten Krise bildeten Dayan deren Ziele der Weltöffentlich- führen werde. Die

neuen Ministeriums zu stellen. Linie und ein eigenes politisches tion, der Informati Programm auszoarbeiten. Das dem Aussenminister zu nach dem Jom Kippur-Krieg Der, der Mapam-

nen Politik als den A

Ein anderer Liku

nerhalb der Arbeiter dürinis. Die Arbeits beiden Ministerien den sich notgedrung sei nicht klar, wo und dzs Arbeitsgebie gegründeten inform

sterium beginne. Auch Schlomo Lc dath Israel) sprach die Gründung einer tionsministeriums. apvoilig anderen Gröne serer jetztigen Sitna Lorenz, mit den Schulden, die uns de pur-Krieg aufgebinde. die Schaffung eines : Ministeriums, welche. immer, ein unvertretb fangen. Anstatt neue mit ihren anvermejdli tenstäben zu gründen Regierung besser Min ge suchen, um den halt, durch Schmäl staatlichen Verwalts tes um eine zwegsel renziffer zu verkleig Die erste Tat Perc Eigenschaft als Infor nister war die Ernen neuen Leiters der hörde (Rundfunk und 🛶 und wir können dars .folgers, dass er, zu ner neuen Tätigkeit Sein Hauptaugenmerk Information im La richten wird. Hie ihm ein weites mx longsfähiges Tätigkei die Möglichkeit das te Selbstvertrauen den and kritischer gewo raelischen Oeffentlig

Ausarbeitung einedachten Programme Gebieten der Unterhi der Berichterstattung | Ligt werden. Die Chenn des Bürghandie Rechte des Bürghandie befürei Die Chefin der Bev sehen wird, das Publ dem Umweg ube die tion, zu erziehen. "Das neue Minister

sind kein, kleinen King man die Nachrichten zurechtsunzen und di der Ereignisse erkläg.

Fortseizung auf

Wi- sind sehr woni

.r- selbst ein Bild

die togesereinis

stärken. Dies kann di mation, aber auch 📜 See France

sich damit begungen tion laufend, ohne e gaben durchzugeben.



Jeder, der zum Fest oder im Lanfe des Monats April einen Anzug (ab IL 300.-) aus der reichen Auswahl unserer nenen Friijahrsmodelle kauft, erhält eine

KRAWATTE UMSONST

Versaeumen Sie nicht diese einmalige Gelegenheit!

TEL-AVIV: Allenby Road 43, Nahlat Benyamin Str. 39; JERUSALEM: Yaffa Road 25

HAIFA: Habankim Str. 8, Herzistr. 28a



MOPOLICAL DER AUSZUG AUS AEGYPTEN Die Jünger Davids vom Zionsberg thieft. Der Pfäsident der Control Tedene improvisierter ThomMoren ich bereitet zum Von HAIM MASS ter ist der Sohn eines weltzekannten hohen UNO-Fruhkinnärs. "Wegnen ich Brown den Nastiefen Sie TEDER AUSZUU AUD GALON BEN-CHORIN Sie wiegten sich beseigt zum Tessach-Fest ist der jeder Generation ist ist es, dass der densuf folgen chen zwischen meinem und der jeder Generation ist ist es, dass der densuf folgen chen zwischen meinem und der jeder Generation ist ist es, dass der densuf folgen chen zwischen meinem und der jeder Generation ist ist es, dass der densuf folgen chen zwischen meinem und der jeder Generation ist ist es, dass der densuf folgen chen zwischen meinem und der jeder Generation ist ist es, dass der densuf folgen chen zwischen meinem und der jeder Generation ist ist es, dass der densuf folgen chen zwischen meinem und der jeder Golda Meir dies der Ginarrenbergleisung die Jünger Davids won der beinen wohltlingenden Harmomit Umerklängen von der Pause zwischen TalmudGeneration der der Pause zwischen TalmudGeneration der der Pause zwischen TalmudGeneration der der Pause zwischen TalmudGeneration der

remacht, in einem po-;mellen Sinne nahe

e von joogen Isran sich nicht im Aknistig-religiösen Idenals diejenigen schen, einfechen Wortsinn, auf." te gedacht, doss der en shezirk der Kinder Agypten, das Land wiederum (vielleicht genau in den agr nierbaren biblischen Aufenthait für Isra-

, das dreitausend-: Jabre zurückliegt, n Ereignis unserer aber noch viel weinig aus Agypten: statten. gerüstet kamen die

> sdrücklich zur Stels sie brauchten ... "

Rasch:-Text fügt dass sie die Waf-: späteren Wüsten-Amaiek, sowie den show used Og used itten sie in der Wüffen bernehmen solsie nicht schon voll ausgezogen wären. Jerosalem stammen-Jist Professor Ya-Champschim" wabrvon dem ägypti-

Chame" abzolei-Lanze bedeutet. uslich mit ägyptier bietet sich nicht

gratis

konnten. Eine der deinglichumstrittenen Gebiet, wie an allen mederen Pronten zu ber

Herauf - meiot patürlich Land Israel.

ren hatte, erklärte erst kurz- der Zukunft. lich, dass es nicht ganz leicht logie zwischen einem war, den Agyptern dieses Anchen, da sie ihrerseits keineswegs mit der gleichen Sorgfak itre Gefattenen suchen, um wir lesen im Text sie in der Weimaterde zu be-

ael berant aus dem des Totenkultes, aber diese pten". (2. Mose 13, ersteckte sich wohl doch mehr - eser Stelle steht im auf das Haus der Pharaonen Text der Ausdenes und underer führender Schichim". Dieses Wort ten in Staat und Geseilschaft. is anderes als "ge- während in Israel komer stärstützt auf eine Me- de Gestalt gewann.

" sie in die Wüste schichte ans Aegypten, ja aus der Provinz Goschen aus. Geie durch bewohrtes Tagen wiederum dasselbe Geim hatte, so hatten biet. Die vohrnehmste Pflicht cht mit ailem aus- sah der Führer des Auszuges sich zu gehmen; die voruehmmee darin, die Gebeine ihrer gefallenen Krmeraden ebenga fails pach dem Lande Isreet

> Hoggada über das Wunder integriert fühlen als wir dies bleibt. won Goschen hinweggelesen, einmal toten, haben ihren Zudas uns jetzt, wo viele maserer Verheiestung wurde. Unter den dert. Ein Beispiel hierfür ist sile Glieder des judischen Vol- die Jahrtausende verbürgen. rehn Plagen, die wir am Seder- die soeben erschienene neue kes. Unserer Geschichte vom Abend anfrählen, wird als die Haggada der amerikanischen Ursprung her wieder nahe gegenount, hebräisch: Arov.

Mose 8: 18 erionern: An dem fen gerlistet, zogen Lande Goschen aber, wo sich mein Volk aufhält, will ich ac neile Bild des Aus iem Tage Wunder inn. dass unorganisierten | dort kein Geschmeise (Stechmisufener Sklaven, fliegen) seion, damit du inne ar einer geordneten werdest, dass Ich der Herr bin inmitten dieses Landes, und überaus merkwürdig ich will einen Unterschied ma-

Auch bier zeigt sich wieder- serer Soldaten in diesem Front- vidierte Ausgabe der amerika- nie, in einem hinreissenden Wochentag, bevor sie sich, in hängen...", bemerkt der Rabanern der jungeren um, wie die Jahrtausende un- abschnitt gehört, gelesen und nischen Reform-Haggada der Beat mit Unterklängen von der Pause zwischen Takmud- bi. Als mein Blick auf einen 1, ist dieses Gebot screm Grundgeflibl gegenüber in der Television gesehen hat, Union of American Hebrew 1 Jahre besonders Leben und Tod nichts anhaben weise, wie wichtig es war, dass Congregations nech fünfzig sich die Insektenplage in sehr Jahren. sten und drängendsten Sorgen massigen Grenzen gehalten hat war und blieb es für uns. die und nicht zu einem Problem neue Ausgabe miteinander ver- Takt. Gefallenen in diesem heise filt die Truppen wurde. Man sieht auch an diesem

goringfügigen Beispiel, wie ak-840, um den letzten Wunsch toeft für uns jede Einzelheit in Agypten ausgezogen Josephs zu erfüllen: "Bringet dem Bericht über den Auszug dentum klor. Den Abschluss wenigen Jahren oder Monaten sind es wirklich, im meine Gebeine von bier ber- aus Ägypten geworden ist, der bildet nun wiederum der tra- genau so in den von Hippies Pessach-Feier steht.

und politisch-religiöse Befreiung. Das Pessach der Generader Welt dieses Fest feierten halten hat. and feiera, meint Gegenwart

freiung des Menschen, durch die Befreiung von allem Bösen, is anderes as ge- wattreed at the To- lens and dem Pescach der Ge-Gerüstet zogen unsere Vor- nerationen klaffte oft ein un-

> Wie oft haben wir in unserer die sich sicher micht weniger dass jede Separierung künstlich gang zur Geschichte und Ge-

wir an die Stelle 2. Jahrestagung in Jerusalem ab- Wüstenwooderung anhob. die recht kämpfen muss.

henere Wardel im Geschichtsbewassteen eines bedeutenden Teiles im amerikanischen Juwiederum im Zentrum unserer ditionelle Ruf: Das kommende John in Jerusalem! Levom Lande Aegypten in das. Die Tradition des Juden-Schana habaa billruschalajim! Montreel. Peris und London imms unterscheidet drei Phasen | Dass es sich hier nicht nur gebärdet. Diesmat wiegten sie

der ägyptischen Seite zu füh- Generationen und das Pessach ein neues Lebensgefühl, wur- blick verführerisch die Hüften Das Pessach Aegyptens meint rikanischen Reformrabbiner be des Fleisches, die sie zur liegen voll verständlich zu ma- die Geschichte, meint soziale ie nahm: übrigens bereits der Extage erhitzte. Den Plotz der tionen, die in allen Ländern vier Jahren in Jerusalem abge- schriftlich zum Ausdruck ge-

Aegypten war zwer des Land und Hoffmung. Das Pessach Geschichte und Land sind der Zukumft aber meint das uns wieder so nahe gerückt. Ziel der Geschichte, das Reich doss es keiner Umdentungen Gottes, in welchem sich die Be- mehr bedarf. Wenn ich - hier uns sagte, so meine ich damit nicht nur das Volk im Staain was and ausser was, erfüllt, te Israel, sondern das jüdische Zwischen dem Pessach Aegyp- Volk insgesamt. Diesem Empfinden gab auf der genannten Konferenz der Präsident der Raschi führt fort: väter am Unspring unserer Genor durch allegorische Erklä- Congregations Rabbi Alexan- an rungen eine Verbindung her der M. Schindter radikalen durch viele Irrungen und Wir. Welt ale Verbild dient. stellen konnten. Wie unendlich Ausdruck. Er lehnte die beispranziehen: denn. rüstet verliessen wir in diesen fern war das Geschehen des den Theorien bezüglich Israelt Anszugs aus Aegopten für Ju- und der Dinspora ab: die Konden in Mitteleuropa, die sich zeption von Zentrum und Pesan der Funrer des Auszuges völlig integriert fühlten. Wie ripherie ebenso wie die Kon-darin, die Gebeine Josephs mit mahe aber ist dieses Geschehen Zeption der Ellipse mit zwei nus heute wieder gerilekt, so- Bronnpurkten. Beide grophiste Ehrempflicht sah unsere Ar- dass es beiner Umfunktionie schen Darsteffungen träfen die Wirklichteit nicht, meinte rung mehr bedarf, gra

Klange der Gizzrenbegleitung, die Jünger Davids von der men sagen würde, wären Sie ciner wohlklingenden Harmo- Zion über Jerusalem an jedem es nicht an die grosse Glocke

Viele der zum Grossteil nachlässig gekleideten jungen sichtern hatten sich noch vor Diskotheken frequientierten von New York, Miam! Beach. Einer der Männer, der dies des Pessich-Festes: Das Pes um eine Konzession an die sich nicht zum Takt des Shake. bezügliche Verhandfungen mit sach Aegyptens, das Pessach der Tradition handelt, sondern um waste ihr Bim nicht beim Ande jedem klar, der an der Je- schwingender Tanzpartnerinrusaiemer Konferenz der ame- nen auf, war es nicht die Liezweiten Johrstogung, die die- Diekothek home die Synagoge se Organisation innerhalb von eingenommen, die so leidenbrachte Liche galt dem Herrwar cine Lobpreisung SEINER. ligen Zionsberges zu neuem

Leben erwacht war. Erst nach dem Verklingen des inbrüstigen Lobgesanges. dessen Wortlant dem tradirionellen Gebelouch entrommen war, setzten sie in stiller Konzentration zum Mincha-

rungen. Führungskrisen und der Epoche der Richter unabhen musste.

Dieses Bewusstsein eines Erinnerungsfeste sind, die heute 50 Studenten aus aller meriklinfte — mit Musik und grösseren Israel verteilt die Ver- Identifizierung fordern und da- Herren Länder — 10 davon Gesang — bei Kerzenlicht Söhne dort standen, aktuelle ganwart unseres Volkes geän- autwortung gleichermassen auf mit die Einheit Israels durch aus Israel gelbst — und 15 statt. Diese Veranstalltungen,

rence of American Rabbis, die zu lernen. Wir wissen, dass nicht vergessend, ein Volk im Menschen kommen aus nicht- Bewunderung aus. Die Erklä-In diesem Zusammenhang Mitte März 1974 ihre 85ste mit Pessach eine vierzigiährige Anfbruch, das um sein Lebens- religiösem, oft gan

Negermusik. Mit verzickten Studium und dem Studium der Gesichtem sangen sie von der rituellen Vorschriften, mit ih-Liebe, schlossen die Augen in rem vereinnen Rabbi Morde-Wenn man die alte und die Extase, beschleunigten den chai Goldstein zu Tisch bege- falls ein Goj. Er kommt aus

> KOENIG DAVIDS VORBILD

Einen Steinwurf von dem pewolbten. Speiseraum der Jeschiwah ent- Leider macht das

soeben in die Synagoge schreitenden Neger falk, enklärt Rabbi Goldstein: "Das ist eben-Nigerien, über London, wo ihn gute Freunde aus orthodoren Kreisen warm empfahlen. weil er aus tiefster religiöser jahrhundertealten Überzeugung übertreten will.



Rabbiner Dr. Mordechal Goldstein mit (Foto H. Mass

tionelle Grab des Königs Da-Iche Schwierigheiten. Das gewesen und dessen von Freu- sondern eine Religion des de getragene Lebensbejahung Nächstenliebe und diesen Jimeern der vielleicht eigenactiesten Jeschiwah der aufrichtig gemeinte Übertritte

Rahbi Goidstein, 41, verheischwere Verluste führte, und ratet, mit zehrheichen Kindern Mitgliedem der Jeschiwah gibt dass auch nach der ersten Land. Besegnet, kam noch vollende- es auch zahlreiche Externit ashme noch lange keine Ruhe len Studium im Rabbinersemiherrschie und Israel sich in mar "Chefetz Chajim" von wöchentlich einfinden um den New York (er ist auch Dr.-Rab- Vorträgen und Predigien des lässig um seine Sicherbeit mil- biner, Ph. D. und Inhaber von B.A. und M.A.-Diplomen der Biologie, nad Psychologie) vor Schinder, denn Israel und die Aus der Geschichte wenn zent Junten als kouten men der Aber auch unsere Brüder Diespora bilden eine so unites ist das tarfsen Andiegen unter Innen der Diespora bilden eine so unites ist das tarfsen Andiegen unter Innen beschieben als Einstein und Schwestern in Amerika, liehe Einheit, einen Volkskörper, res Pessach-Festes, ja eigent wanderer zu bleiben. Nach res Pessach-Festes, ja eigent- wanderer zu bleiben. Nach durch bereiten sie sich lich des ganzen jüdischen Jah- dem Sechstagekrieg gründete Mahlzeiten selbst zu und res, dessen Feste vorwiegend er die Diaspora-Jeschiwah der Abend finden gesellige Zusam-Mädchen in einer abgesonder- vornehmlich die am Sabbath-In diesem Jahre sehen wir ten Müdehenschule angehören. uns wieder als diejenigen, die Viole der bärtigen, zum Teil immer Neugierige an und lösen vierte Plage das Beschmeiss Reformgemeinden, berausge- rückt, müssen wir versuchen, selbst aus Agypten ausgezogen verglökig, aber auch zuweilen durch ihre hervorragende mugeben von der Central Confe- gemeinsam aus der Geschichte sind, gerüstet und der Toten Hippie-haft geldeideten jungen sikalische "Qualität allgemeine-

> liertem Milieu. Einige waren Jeschiwe-Bocher dem Rauscheifffaster verfalien, unter den Studentinnen ist zumindest eine als ehemaliges leichtes Mädchen bekanat. In der überwiegenden Venrheit der Fälle war es die zufähige Begegnong mit Rabhi Goldstein, die diese bunt Gesell-त्रान्धरातालकहरूपीर्दिशेष schaft - Durchschnittsalter 25 - zu einem Leben strengorhodoxer Alltagsregeln nnd

grenzeniosar seelischer inneres Befriedigung und Beglücktheit. wie es diese inneen Menschen nie zuvor gekannt batten, bebehrie.

"Der Junge dort mit der Gitarre", erzähke mir Rabbi Goldstein. "kam vor über drei Jahren wie viele Touristen. um den Zionsberg und das Davidsgrab zu besichtigen. Ich liess mich mit ihm in eine Unterbakung ein und nach einer halben Stunde verabschiedete er sich in nachdenklicher Stimmung, can mir am darauffolgenden Tage seinen Beschluss über sein Bleibea, mitzuteilen. Seine Eltern in Paris schüttelr. verständnislos den Kopf. aber nach mehr als drei Jahren dürften sie sich schon daran gewöhnt haben".

Rabbi Goldstein betout seistreng-orthodoxe Einstellung zum Judentum. "aher tratzdem sind wir liberater als die konservative und die reformistische Bewegung". Unter seinen Jüngern befinden sich auch einige ... Christen. die sich für den Übertritt wam ludentum vorbeteiten.

vid, der Schafshirt, Kämpfer, mir unverständlich, denn das Herrscher und Harfenspieler Judentum ist nicht rassistisch, rung unter den Völkern, und sind entschieden zulässig".

Ausser den permaner die sich ein- oder zwei Rabbis zu lauschen, ansonsten iedoch arbeitstätig sind. Die Studium neschäftigt- zwischen Ausgang stattfinden, ziehen Austand Mitglieder bekannter Orchester, einer unter ihnen hutte sich sogar als Dirigent am Broadway einen Namen gemacht.

Nicht minder vorzüglich ist das Essen, zubereitet von einem ehemstisen Chefkoch des King David Hotels in Jerusalem. der jezzt zum Kreis der Lambegierigen gehört. **EIN VIERTEL SIND**

EHEPAAR

Zum Unterschied von anderen Jeschiwoth wohnt ein Teil der Studenten - school aus Platzmangel am Zionsberg - aussertialib des l'aternats, das über mehrere uralte Bauten aufgeteilt ist. Oberhalb des Davidsgrabs habon die Schüler der Diaspora-Jeschiwah 30 Zimmer eingerichtet, indem banfällige Höhlen in menschenwürdige Wohnstätten nurwandelten - und dies alles mit eigenen Händen, unter Mithilfo und Anweisung einiger fachkundiger Handwerker aus dem Studienkreise. Wer trotzdem keigen Platz fand, oder es sich finanziell leisten konnte, mietete sich ein möbliertes Zimmer in der Stadt.

Unter den regulären Jeschiwah-Angehörigen befinden sich auch 18 Ebensare, Während unseres Besuches stellte eine der Jungfamilien ihren ersten Snrössling — einen sechs Morice alten Säugling - stolz danjenigen Komeraden vor. die ren binzagekorunen — an der P th Milal Zeremonie nick

VER | RIEBSGESELLSCHAF! mbfl Tschlenovstr. 13, Tel-Aviv Tel. 823701

wuenscht allen Lesern

der

AEL NACHRICHTEN

ein frohes Pessachfest

Friede dem ganzen juedischen Volk

DIE WERKE von HUGO GOLD

Zeitschrift für die Geschichte der Juden XI. Jahrgaag

> Erscheint viertelfährlich pro Jahr IL 40 .-

DIE TRILOGIE DER

OESTERREICHISCHEN UDEN

Geschichte der Juden in Wien (Ein Gedenkbuch) It. 90 .-

Gedenkbuch der untergegangenen Judengemeinden des Burgenlandes

> IL 90. ш

Geschichte der Juden in Oesterreich (Ein Gedenkbuch) 1£ 90Gedenkbuch der untergegangenen Judengemeinden Mährens

IL 90.-

Die Geschichte der Tuden in der Bukowina (2 Bände) IL 180 .-

Gedenkbuch für Max Brod 1884-1969 IT. 30 .-

Zwi Perez Chajes Unbekannte Dokumente aus seinem Leben IL 14.-

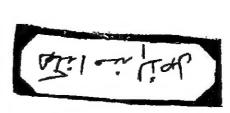
Oesterreichische Juden in der Welt Bio-bibliographisches Lexikon IL 14-

TEL AVIV (ISRAEL)

POB. 3062

Frischmanstr. 7

Tei. 22 00 25



Den ersten April haben wir ohne grosse Erschütterungen überstanden, vielleicht weil wir jetzt ziemlich permanent Er- gar in der Herzistrasse und eignisse erlebten, die ohnehin noch höher am Hadar war man (meist schlechte!) erinnern. Die krenzungen nie sicher Die Fahrt dromatische Augenblick Entflechterei mit ihren zuwei- über die Roschmis-Brücke war len ziemlich zweifelhaften Er- ein lebensgefährliches Abendas Verbleiben der RNP im und schossen in die Autobusse recht fatzler Scherz der Welt- in der Josefstrasse zu sehen. geschichte. Den schönsten unfreiwilligen Aprilspass allerdings entdeckte man in einer Mittagazeltung, wo es in einem Leserbrief biess, dass Aluf bis heute in der Haschomer-Tal wegen seiner mangelhaften strasse wohnen. Darumer be-Geschirrwaschkünste in Gol- fand sich eine heute etwa fünfdas Küche "gegangen worden"

Das brachte guch auf den Gedanken, dass es für die Männer hoch an der Zeit ist, eine neue Befreiungsbewegung zu gründen. In unserer Jugend hörten wir immer, die Frauen gehörten in die Küche. Jetzt stellt unbekannten Arabera vor der es sich auf eizmal (auminde- immanenten Lebensgefahr und stens in Israel) beraus, dass rettete so vermutlich sie und die Eroberung der Küche ihr ungeborenes Kind ... durch die Frauen (oder eine bestimmte Frau namens Golda) chel Cohen, eine Sabra, aus manchen auch nicht recht ist. Haifa gebürtig, verstand glücketen April einen grossen Auf- Wohkäter von damals allermarsch in den Hauptstädten dings konnte sie niemals erui-

Aspiranten, mit grossen Tran- ker, die sich in den arabischen sparenton des Inhalts: "Die Häusern des Wadi Salib und nas ein Platz an der Küchen- Von dort führten sie den "Hsi-Some! Wir wollen einen Sitz ligen Krieg" gegen die Juden. Suppe (socht!) Lasst such uns und Kinder... Das. für uns mitrühren! Der Platz des Man- siegreiche Ende ist allen benes ist neben dem Kühlschrank kannt! Doch die heutige Gleichberechtigung für kabinert: weiter.

Die Demonstration nicht statt. Die Manger haben eine einzigurtige Gelogenheit versäumt. Das Matriarchat besteht weiter. Die Frauen lachen sich heimlich und leise ins Fänstchen ... Wäre Faust onter uns anwesend, auch er wurde sich, nomen est omen, ins Fäustchen lachen. Sagte doch schon er am Ende einer langen Odysee, laut Goethe: "Das ewig Weibliche zieht uns hinan ... " (In den vorliegenden Zeilen zieht das ewig Weibliche in der Verfasserin die Herren der Schöpfung ein bisschen auf. Nichts für ungut!)

Was übrigens die Emflechtring betrifft, so kann man nur hoffen, dass diese Geschichte gut endet, auch wenn sie derzeit durch d. Krech um die Agranat-Kommission sowie vom Kreml eln wenig torpediert wird. Haben wir dann wirklich endlich Frieden, so sind wir weibliche Wesen gern bereit, ein anderes Massisches Zitat umzudrehen und sehr frei zu zitieren. aamfich: "Ehret die Männer, sie entflechten und weben ... friedliche Zeiten ins irdische Le-

Zu Pessach feiert Huifa den Jahrestag seiner Befreiung im Jahre 1948: obzwar sich in diesem Jahr keine runde Jobilaums-Zahl des Gedenkens gibt, können Einwohner der Stadt doch nicht umhin. sich an die schweren Tage im Ap-

ril 1948 zu eringern. Nach dem bürgerlichen Kalender fiel die Befreiung auf den 22. 4., doch nach dem jüdischen Kalender jährt sich schon jetzt das unvergessliche Datum. Altansässige erinnern sich noch sehr gut an die gefahrvollen Tage und Nächte

vor dem Endkampf. Insbesondere am unteren Hadar lebte man damais äusserst gefährlich: in der Hechalutzstrasse wurde eine Hausfrau beim Wäschehängen auf dem Balkon von einer verirten Kugel getroffen, die Herzliz- und Prophetenstrasse konnte man nur unter Lebensgefahr durcheilen, von der Haschomerstrasse oder gar der arabischen Unterstadt one Deutschen Ko-

VON ALICE SCHWARZ

louie" ganz an schweigen. Sostark an Aprilscherze vor Kugeln an den Strassen-

Die Zeitsohrift der Histad-

interviewte für ihre Bessachnummer einige Altansessige, die undvierzigjährige Frau. damals jungverheitztet und bochsie im Dezember 1947, bei Ausbruch der Kämpfe, auf das Dach des Hauses stieg, um Wäsche aufzuhängen. warnte sie die Stimme eines

Männer in die Küche! Auch Wadi Ruschmia einnisteten. uns Notwendigkeit unserer Selbstmanoliche Wesen im Küchen- verteidigung zweifelt, sollte öf-

den letzten Momenten

Khori-Hauses, das damais im Befreiungskrieg erbittert umkämpft wurde. Die Bilder stammen allerdings nicht aus jenen Kampfhandlungen; mit Tetzten Momenten" gemeint 1st

_ Hausabbruchs . . . Damit ist ein Wahrzeichen gebnissen, d. Rücktritt Elasars leuer, denn in den Häusern Haifas verschwonden. Das Khuetcetera etcetera, der Krach um ringstom sussen Freischärler ri-Haus diente einst den "Pa lestine Railways" (Eisenbahn) Kabinett und Ähnliches er- hineln. Die Leuchtspuren der als Direktionsgebäude, und war schien uns zuweilen wie ein Kugeln waren am Abend sogar im Befreiungskrieg ein Stütz punkt der arabischen Frei-

schärler. In den Jahren nach ruht in Haifs. "Beth Hapoel". 1948 wurden bier Olim einquartiert; dann stand das Haus lagge leer. Jetzt wurde es demoliert, und

an seiner Stelle entsteht ein Büro-Hochhaus und "Wolkenkratzer". Das Alte stürzt, es ändert sich die Zeit, und neuschwanger. Sie berichtete, wie es Leben blüht (Dutzende Stockwerke hoch) acs den Ru-Dass der amerikanische Aus-

senminister Professor Kissinger wieder gehelratet bat, war wohl eine der größten Überraschungen des Jahres. Dameg wunderten sich Die damais junge Frau. Ra- und betrachteten die Auserwählte des angeblich einge- Freitagnummer für die Seiten fleischtesten Junggesellen un 3 bis inklusive 14 und dies-Wir vermissten daher am er- licherweise arabisch. Ihren serer Zeit mit ansserordentlich kritischen Augen. Was hat sie denn, was ich (oder meine des Landes, geführt von Aluf ren ... Übrigens waren es Tochter) nicht hat?" dachten Tal oder sonstigen Küchen meist "Auswärtige" z.B. Ira- insgeheim wohl zehntausende. wenn nicht Millionen vo.3 Angehörigen des schönen, wenn auch nicht immer schwachen Geschlechts.

Doch wenn man sieht. wie am Herd. (wo die politische vor allem schwangere Frauen eine total uninteressante Ge-"die Partie schlechtsgenossin des Jahres" macht, dann kann Ju- wohl mancher "schwach zumu-Gleiches Recht für alle, gend, die monchmal an der te" werden. Wir sind ja nicht neidisch, oh nein! Aber...

Kissinger der Kühle, Kissin-Die Zeitschrift Beth Hapopischen Bläz-Aktion seine jahel bringt übrigens in der Pesrelange Freundin wenn nicht zur dieser Hintegung Nin der jetziheimisch war. Des reiche Lesachaummer auch Bilder von Chuppe, so doch zum Standes- gen Nummer ein Interview mit benswerk dieses Maones biedes amt geführt. Vielleicht kommt dem Bürgermeister.

dies daher, dass er sich mit nuserem Sicherheitsminister Mosche Dayan so gut angefreundet hatte. Vielleicht hat er von ihm gelerat, dass man im Blitz krieg am besten siegt. Und dass man mit der alten Freundin, die man endlich ehelicht, doch am sichersten fährt.

Neugierig bin ich, wie die neue Mrs. Kissinger ihren Repräsentationspflichten, gerecht wird. Aus einer Statistik ist 20 entnehmen, dass die Frauen amerikanischer Politiker sehr fleissig an der Karriere ihres Mannes mitarbeiten müssen. Zu diesem Zwecke müssen sie "Tee- und Kaffeunzählige kränzchen" besuchen cuer veranstalten. Eine Zeit war es sogar üblich, dabei Eintrittsgeld für den Wahlfonds zu kassieren ... Eine Dame, die selbst für den Kongress kandidierte. schlug alle Rekorde und nahm im Lauf von 75 Tagen an vierhundert häustichen Kaffestundchen teil. Sie trank dabei jedesmal zwei Tassen Kaffe. Eine andere Dame musste nach Beendigung des Wahlkampfes feststellen, dass sie bei den dizugenommen hatte... Das ist politischer Opfermuti

Hausmitteilung: In Beantwortung verschiedener Anfragen sei hier festgestellt, dass die Verfasserin d'eser Zeilen in der mal für die Beitage die Redaktion führt. Anfragen bezüglich der Nachrichtenseiten bezw.Wo chentagszeitung sind an den Leitenden Redakteu. J.E Palmon oder dessen Stellvertreter M. Biel zu richten, die allfällige Bemerkungen an die dienstbabende Nacht- und Nachrichtenredaktion weiterleiten.

Ein Leser machte uns darauf aufmerksam, dass der Bürgermeister von Nathania Dr. A. Ror-Menachem eine _deutschgebürtige Persöulichkeit" sei. Die Wochenschrift anseres Ver-Kritische haz nun in einer ty- DEs (unter separater eRedak- Zeit in der Photogrammen

Von unserem Jerusalemer S. B. C. - Korrespo

EIN PORTRAITIST **JERUSALEMS** In Jerusalem verstarb im 89. Lebensjahr der Photograph Al-

fred Bernheim, den man den Portraitisten Jerusaleurs nennen könnte. Seit über vierzig Jahren in der Stadt ansässig, urspriling-

lich aus Deutschland mend, wurde Alfred Bernheim unbestriuen der Meister der Lichtbildner Israels and wurde von jeder jüngeren Generation als Akmeister verehrt. Seine ilchtbildnerische Tätigkeit erstreckte sich vorwiegend

auf zwei Gebiete: die Darstellong von Bauwerken und die Interpretation der Persönlichkei-Keiner hat wie Bernheim die Steine Jerusaiems zum Sprechen gebracht. Seine Aufnahmen

von der Klagemauer wurden versen Kaffestündchen 15 Kilo klassische Darstellungen dieses Herzonoktes des Judentums. In den letzten Jahren erschien ein Monumentalwerk Beraheims in Amerika, das die Bauten Jerusaiems zom Gegenstand

> Aber nicht aur das steinerne Jerusalem war das Thema von Bernheims Kamera, sondero auch die Menschen dieser Stadt. Die gesamte Prominenz Jerusziems hat Bernheim in Portraitzufnahmen festgehalten. Bilder von Agnon. Ben-Gurion. Buber, Dajan und vielen, vielen anderen müssten ebenfatis zu einem Sammelwerk zusammengefosst werden. Das ist eine Aufgabe für Bern-

Werk des Meisters fortführt. Alfred Bernheim hat die Pho- ides Freundes der Jerusalemer tographie in Jerusalem zu vol- Har-El-Gemeinde Victor Loeb ler künstlerischer Entfaltung und seiner Gattin Anne-Marie ges. ISRAEL WOCHENEN- gebracht, beginnend in einer in Bern. tet eine puvergleichliche Do-Künstlerfamilie, stellt gegen fluss der Surrealiste

kumentation Jerusalems is ien Phasen und Facetten THORA UND GEBOTE IN PROGRESSIVER INTERPRETATION Der Rabbiner der Jezusale

ner Progressiven Gemeinde Har-El André Schalom Zaoui gab soeben eine Sammhung die Predigten heraus. die . Wochenabs durch des Jahres führend die in der Thora verenkerten Gebote des Judentoms im Geiste einer hentigen progressiven Theologie interpretieren. Das Buch ist in einem leicht lesbaren Hebraisch verfasst und , wird auch jungen Israelis einen Zugang zu diesem hier noch ungewöhnlichen Verständnis er-

öffnen. In eiger dersteiligen Eigleitong zeigt der Verfasser sein Anliegen sof und gibt einen Rückblick auf seine Entwicklung.

Er wurde in Algier geboren studierte am orthodoxen Rabbinerseminar in Paris and war während des Zweiten Weltkrieges Militarrabbiner der Freien Es folgt die 12 jah Französischen Truppen, zuerst in Afrika daon in Europa. Der Kontakt mit jungen jüdi schen Menschen annerhalb und ansserbalb der Armee, die Begegrung mit Überlebenden der KZ-Lager und Kontskte mit christlichen Kreisen zeigten dem drapiert. Die K jungen Rabbiner, dass die We- und zeichenen nic ge der starren Orthodoxie nicht mehr gangbar sind. Dies führte ibn in das liberale Judentum, dem er später in Paris heims Schülerin Ricarda diente und hente in Jerusaiem. Schwerin, die nunmehr das Diese Sammlung aktueller Predigten erschien mit Hilfe Tamer

> MALI DIE G FAMILIE Die ganze Familie Yakin, Jerusalems

wärtig im Jerusaler lerians aus. Vater Yakin leitet seine einem grossen' Ange rusalembildern, fläc gemalt, ein. Zwe dieser Gemälde traden Titel "Jerusalen die Aquarelle Berg Zion, Mar ische Wister Ein F Berg Zion, Mar S: nannt sind. Auch wie eine chassidisc phardische Hochzeit die Jerusalemer Sze raham Yakin ist rer Jerusalems als gebürtiger Jeru zusagen mit einer

Beth

Korvince Stadt festbalt. Scine Frau Hano Holiand stamment. Graphikeria von l den. Thre Lithos sin ser Zartheit und emütterliche Gefühl lungen von Babies. die tiefe Beziehung -schen Themen, wie. Mose und Elija

Besonders reizvoi Tierstudien: Pferde Die Familienauss durch die Arbeiten ergänzt. Die 16-jä∳ zeigt bereits eine tikarbeit, auch d Ora ist school em sociana der 10-Far 9-jahrige Emilyn. Adam und der

TOR. In einem Sell Mutter Hannah wie eine Krone musizieren auch. hische Filane d Jona ist manfer lich der Bath-Mi

Im Mezzanin zei bolist Paul Fux eb Jona (das Thema kob Steinhardt in are mean zar kund er auch viele and rem Können zeugen: umfangreichste meist Farblithos, di

dürfnisanstalt am Rande der Gruppe 55 stand Brille des Klosetts. Der Lauf seiner Waffe ra aus der Luke, die sich unter der Decke des Raums befand. Er war eine amerikanische field", Modell 03, Kaliber 7.62 Millimeter, P länge 75 Millimeter, Gewehrlänge 1250 Mi Magazin mit zehn Schuss, aufgesetztes Zieli

Dieses inklusive wog das Gewehr nur 4.3 Kilc Der Mann trug einen rostbraunen Dufflec schwere Schuhe, hatte ein viereckiges Gesich breiten Unterkiefer, Sommersprossen und ein wulstige Narbe, welche über die Stirn lief. Se des Haar war zu einer Igelfrisur geschoren. gutmütigen alten Pförtrer beim Hauptporta fallen war, als dieser Mann in einem grossen Lincoln ihm einen Hundertschillingschein zun seln gab, um danach wie ein Irrer, mit wimi Pneus, in den Friedhof hineinzurasen. Der Ma te seine Geschwindigkeit sehr schnell auf die schriebenen zwölf Kilometer pro Stunde ndenn an nichts lag ihm weniger als daran. Elen. Er war nur in ausserordentlicher Erle Zum Glück kannte er den Zentralfriedhot voren Besuchen ber.

Die Wangen dieses Mannes hatten sich ger sah jünger aus, als er war, nämlich einundvie hatte den Koreakrieg mitgemacht. Am 25. Apr nachts, während eines Angriffs der Nordkorei Munsan-ni, war sein Kompaniechef, ein gewissi ytenant Charles J. Deeping, ums Leben gekom durch Kopfschuss. Die Kugel stammte aus eine rikanischen "Springfield" Cawehr, Modell C Tat dringend verdächtig war der Sergean: Fin Howard Kane. Er wurde vor ein Kriegsgericht wegen Mordes aus niederen Beweggründen sucht) für schuldig befunden und hingerichtet in der Armeezeitung "Stars and Stripes". Dre bevor es in der Zeitung stand, befand sich der baarige Howard Kane, dessen Gesicht mit Sc sprossen übersät war, in Washington, we er längere Unterredungen hatte. Unmittelbar na letzten Unterredung reiste er, anhanglos, nic heiratet, chemals Schwachstromtechniker in C uach New York hiess David Parker, hatte ! auf diesen Namen und nicht mehr gewelltes b sondern kurzgeschorenes blondes Haar. Seit Tage bis zum heutigen übte er einen anderen

Der ehemalige Sergeant First Class Ho, and seit langem der Geschäftsreisende David Parke einen letzten Blick durch das Zielferprohr "Springfield".



© Droemersche Verlagsanstalt Th. Knaur Nachf.

"Ich habe keine Ahnung, was meine Hilfe wert sein wird. Aber Sie können immer zu mir kommen. Sie können mir alles erzählen. Vielleicht weiss ich Rat Vielleicht weiss ich Hilfe. Vielleicht. Herr Aranda. Und jetzt geben Sie mir Ihr Ehrenwort, dass Sie keinem Menschen erzählen werden, was ich Ihnen anvertraut habe."

"Ich gebe Ihnen mein Ehrenwort", sagte Manuel und schüttelte die kühle, trockene Hand des Hofrats. Das Telefon läutete.

Groll bob ab und sprach kurz. Dann sagte er: "Ihre Papiere sind fertig. Sie können sie abholen." "Ich danke Ihnen."

Der beleibte Mann mit dem Silberhaar brachte Manuel zur Tür. Er legte ihm eine Hand auf die Schulter. "Seien Sie vorsichtig."

"Jetzt ist es fest genug", sagte Manuel Aranda. Gemeinsam mit Irene Waldegg hante er den schwarzen Zirkel, das provisorische Grabkreuz, in die harte Erde gestossen. Es war ein schweres Stück Arbeit gewesen. Sie hatten sich rhythmisch wechselnd auf die Seiten der Querleiste gestemmt und so die Zirkelspitzen tiefer und tiefer gedrückt. Nun atmeten beide hastig. Aus der Ferne erklang wieder ein dumpfes Brausen, das lauter wurde. Die Krähen verstummten. Irene richtete sich auf .Dabei kam sie aus dem Gleichgewicht, glitt von dem Hügel herunter. schrie leise und erschrocken und streckte die Arme vor. Schnell packte Manuel zu. Im nächsten Moment schlug irenes Konf gegen seine Brust, ihre dunkle Brille fiel in den Schnee. Er hielt sie fest, noch auf dem Hügel stehend.

Clairon blinzelte. Zum erstenmal war / andas Kopf frei.

Clairon hob den Lauf der 98 k an, bis er diesen Kopf im Fadenkreuz hatte. Langsam jetzt, dachte er, langsam. Da hast du deine Chance. Gott gibt sie dir. Versau sie nicht. Pass auf...

Das Donnern der gestarteten Maschine der AIR FRANCE wurde immer gewaltiger. Es war 15 Uhr 11. Wieder stäubte Schnee auf von Grabhügeln und Ästen, wieder fielen Klumpen von den Bäumen.

"Ich... ich...", stammelte Irene Waldege. Sie sah zu Manuel empor. Jetzt konnte er ihre Augen erkennen. Sie waren braun wie das Haar und gerötet und verschwollen von vielem Weinen.

"Ruhig", sagte Manuel, "bitte, beruhigen Sie sich." Ihr Körper sackte plötzlich durch, er musste sie an sich pressen. Ihre Knie gaben nach.

"Mir ist so schlecht... Ich habe mich zusammengenommen... Ich... ich dachte, es würde schon gehen... aber jetzt... zum erstenmal habe ich jetzt gefühlt, dass sie nie... nie, nie nie mehr da sein wird... Valerie! Valerie! Warum hast du das nur..."

Manuel konnte nicht länger verstehen, vas sie stammelte, während Tränen aus ihren Augen strömten. Das Brausen der nahenden Boeing war zu laut geworden. So standen sie da, seine Arme um ihren Rücken, ihr Kopf an seiner Brist. Wie ein Liebespaar sahen sie aus, wie ein tragisches Liebespaar. Manuel blickte auf die Schluchzende berab. Er dachte: Nein, diese Frau hat keine Schuld.

Da kam sie angerast, die Maschine, auf ihrem weitem Weg nach Paris und New York. da kam sie. schon in den Wolken, mit tobenden, hämmernden, dröhnenden Düsenaggregaten.

Zu Schlitzen verengt hatten sich Clairons Augen. Da stand er, gegen den Marmorquader gepresst, gefühllos, völlig gefühllos wie stets. Na also, dachte er. Wunderbar, dachte er. Grossartig. Es könnte nicht besser sein. Manuel Arandas Kopf war völlig frei. Clairon sah das Profil genau im Zielfettstohr. Schläfenschuss, dachte er und orientierte sich nach Manuels rectem Ohr, das unter der braunen Pelzmütze hervorlugte. Ja. Schläfenschuss. Jetzt klappt es. Es hat noch immer geklappt.

Mit atemberaubendem Heulen brauste die Boeing über den Friedhof. Clairons Finger am Abzug der 98 k begann sich zu krümmern, mehr und mehr.

Der Schuss war kaum zu hören. Ohne einen Laut stürzte Clairon in den Schnee. Er lag mit dem Jesicht nach unten, tot.

12 Der Mann in einer verriegelten Toilette der Be-

(Fortsetzung folgt)

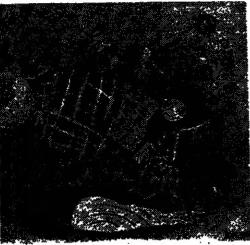
sach im Beth Levenstein, Raanana

en Middle-East --

gelungenen Purimveranstal- wieder transportfähig sind, die sogar nach Operationen. zur tung, in deren Mittelpunkt der anderthalb Tage bei ihren Fa- eher therapeutischen Behandngen in je einem der ertragen werden milssen, ren. beinhalten die auf den neue-nr Aufnahme von schuf das eine so gute Stim- Schwester Moria bemerkt sten Stand gebrachten medizi-Faffen von mung, wie sie nun einmel der weiter, dass es wohl auch hier nischen Einrichtungen ein-Sofdaten Jugend entspricht! - Während vereinzelte Fälle gäbe, die nach schliesslich der grossen Röntverwundete) eröff- der letzten Monate habe sich der zwischen jüdischen Men- gen-Abteilung. ren rasck. volibe- ganz besonders eine Gruppe schen in aller Welt üblichen diesen Soldaten Fogendlicher aus dem nahege- Sitte gehaushabt würden, d.h. Nenbau des ärtzlichen Hilfs- Borigen vier Stock- legenen (relig.) Kinderdorf eine Familie lädt sich einen zentrums bisher verzichten. nten mit allgemei- Kfsr. Batya um die Soldaten dieser. Patienten zum Seder ein, iten untergebracht, gekünamert, sie alltäglich behards verfügt über sucht, auf Verlangen mit ih- hat oder doch örtlich weit da-) Betten.)

nen gebetet etc. Auch jetzt
nwer zu beschreiseien sie jeden Nachmittag men gebetet etc. Auch jetzt von entfernt ist ... chem Mass von mod zum Schabbatausgang Hilfsbereitschaft immer hier anzutreffen.

deten von Arzten. Von der Planung zu Pessach dass die medizinische Leitung and dem weiteren erzählt Frau Galili, es sei aller Abteilungen in den Häneut werden. Auch selbstverständlich, dass eder Heilung (und Rabbiner den traditionellen Sei dieserl) so not- der leiten, und dass auch der



effel" von Israel Paldi (Slebe Artikel S. 11) (Goldman's Galerie, Halis)

venstein" zurückzukehren, sei hier noch vor allem erwähnt, den von Herrn Dr. Nachunson liegt, der vor einigen Jahren die Nachfolge von Herren Dr. Ginzburg (Ramot Hashavim) sotrat. — Im Frühjar 1973 anlässlich eines Besuchs von Finanzaninister Sapir im "Bet Levenstein" and der Besichtigung des damals noch im Ban befindlichen Hochhauses als Zusatz zo den schoo vorhandenen Bauten wurde die Eröffnung für Herbst 1973 zugesagt; dieses Datum (4.11. 1973) wurde trotz der bekannteo Ereiguisse eingehalten, ein eklatanter Beweis dafür, dass man in Israel auch während Notzeiten diesen Gentige leisten kann. Bekanntlich fanden viele junge Soldaten auch nach dem Sechstagekrieg Pflege und Generung in Raanana's moderner Heilstätte. obwohi sich diese Behandlungen damals oft über Jahre hinzogen.

grossen wendigen gute Stimmung wird erste Feiertag zusammen mit | Ein Novum nach dem Okbeimhaken die auf den neue-

> Nur auf eines musste der dieser Patienten zum Seder ein, nämlich auf die seinerzeit geder entweder kein Zu-Hause plante zeremonielle Einweige Krieg und übermässigen Anforderungen. Um zum Thema "Bet Le-

Inzwischen aber bleibt diesem Krankenhaus (wie allen anderen) nur von Herzen zu wünschen, dass alle seme Patienten so bald als möglich nach relativ bester Genesung das "Bet Levenstein" wieder verlassen med in the eigenes Heim zurückkehren mögen! FRIEDA HEBEL

> PESSACH-AUSSTELLUNG IM ETHNOLOGIE-MUSEUM BAIFA Im Museum für Ethnologie and Folklore in Haifa findet derzeit eine Aus-

stellung "Parim und Pessach"

derem ein bemalter Sederteller im Delfter Stil aus Holland '(17. Jhdt): Inschrift "Pessach" sowie eine Blumendekoration am Rande. (Siehe Bild). Es baudelt sich um eine Leingabe aus der Sammiung des verstorbenen

DIE JUNGER DAVIDS VOM ZIONSBERG

(Fortsetzung von Seite 5) | Menachem Wein, aus Long Auf die Frage, wovon die Beach, New York, entstammt Jeschiwah eigentisch lebe, eus- einer religiösen Familie. Der gegnet Rabbi Goldstein, dies 24-jährige junge Mann fühlt und hochmoderned hochmoderbestens gesongt, wie die Oberned hochmoderbestens gesongt, wie die Oberned hochmoderned anzusehen, einige besuchen Chajim Slouin, 26, bedeutet gen?" War unsere letzte Pra-auch uns und sind dann so uns. dass seine Jeschiwah zuf ge. ihrer Rückkehr in die USA, lassen, man kann sich bunt Antwort, "Ich bin entschieden Kanada oder Europa weiter- und sportlich-modern kleiden, für eine Tremung zwischen bin unterstützen. Wir wieder- man kann mit Freunden in Religion und Staat. Religiosium erweisen uns gern anderen der Stadt Kontakt pflegen, ins tat darf nicht erzwungen wergegenüber hilfsbereit, die der Kino gehen, der Kunst huldi- den, sie muss von hier...

Stadt an".

Hitse bedürsen. Zu Pessach la- gen. Die Hauptsache ist unser _ er dentete aus Herz den wir "kol dichsin" — jeden Bestreben, ein besserer Jude . . . nod auch von hier . Armen, jeden Hungrigen - zu sein, sich die echten jüdi-ein, und damit Sie nicht mei- schen Moralbegriffe, die pen, es sei nur eine Redensart: lem wahren Humanismus zuprante zeremonieue Larwer-inogsfeier, dies einfach infol-wir zeigen es in grossen An- grunde liegen, zueigen zu ma-den unterscheidet ist, dass wir schlägen in allen Teilen der chen. Rabbi Goldstein weist nns dabei den Weg".



FOR TRENNUNG ZWISCHEN RELIGION UND STAAT

Israei in Einklang zu brin-

"Auch mich betrübt diese Politisierung zutiefst", leutete Rabbi Goldsteins verbläffeade

kennen die moderne Welt, den technologisch wissenschaftli-chen Fortschritt, die sogenante Aufklärung, und wenden uns von ihr wissentuns von ihr wissent-iich ab, weil sie den Menschen zwar intellektuell und mech fördert, ihm jedoch nicht des ersehnte Seelenheit bringt. Heute sind wir noch zahlenmässig wenige. Aber der Geist des Königs David - dieses beispielhaften Dieners Gottes - der über dem Zionsberg liegt, wird immer mehr und mehr junge jüdische Menschen erfassen. Sie werden in ihre Ursprungsländer zurückteh-ren und andere jüdische Jugendliche damit anstecken. Wir sind keine Sekte, wir sind keine jüdischen Missionare, wir sind keine Reformatoren - wir wollen affen Menschen guten Willens, und vorerst den Angehörigen unseres eigenen ehrwürdigen Volkes, als Pioniere der Religious-Erneuerung im Sinne jüdischen Urseistes beispielgebend sein'

Ich hab's mir ausgerechnet-fuer meine Gesundheit und Beruhigung

ab 🛮 S UR KUR 6581.-3ad Aussee 4280.-. Baden 4225.-**Jadgastein** 2285.-3ad Gleichenberg 3ad Hall 5430.lad Hofgastem 5161.-3ad Ischl m Preise inbegriffen: 1 Tage und 21 Naechte

 $\gamma_{k,k-1,k+1,m},\quad i=1,\cdots,k$

1.7 (65)

graph of the state of the

and the same

-

Iotelunterkunft; Mahlzeiten; Zubringungen; Kur und Dienste aut Details in unseren rospekten.

FUER die FERIEN ab oS

2205.-Hinterthal 1750.-Bad Kleinkirchheim 1295.-1260.-2490.- Kitzbuehel 1295.-Millstatt am See 345.- Ramsau 1470.-Seefeld 1142.-Semmering 1645.-Velden . 1400.-St. Wolfgang 1610.-Zell am See

Preis enthaelt 7 Tage und 7 Naechte, Halbpension.



SOMMER 1974

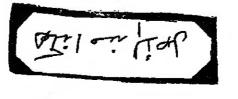
3 woechentliche DC9 Fluege nach Wien nonstop. 1 woechentlicher DC9 Flug nach Salzburg ueber Wien. Grosse Auswahl von Gruppenfluegen nach Wien und Salzburg — fuer verschiedene Aufenthaltslaengen in Europa. Preis: IL. 1985.— (Reisesteuer inbegriffen)

În Zusammenarbeit mit El Al Israel Airlines

AUSTRIAN AIRLINE

Nachlat Benjamin Str. 52, Tel. 53535, Tel-Aviv

Alle Preise in Oesterreichischen Schilling



VOR HANS CHANOCH MEYER

Gestaltung und den dynami- aus Agypten der Fall ist. schen Fortgang des Geschehens verursachen. Gemeinhin Die Mazza ist das Brot des herrscht die Ansicht dass die Elends. Ha lachma auja — loeinander beider Momente aufs Höchste beeindruckt soziale Frege, das religiöse und wie es im Eingangsmanifest zum Ereignis. Zur gemeinsamationale Moment zu diesen der Haggada heisst - sagt men Mahlzeit mit ihrem erhemächtigen Triebkräften gehö- über unseren demaligen soziren. Wenn wir den Auszug des alen Status mehr aus als ge- wird jeder angerufen und ein-Voikes Israel aus Ägypten vor lehrte Untersuchungen mehr als 3000 Jahren näher Dadegungen es vermöchten. betrachten, so werden wir in der Tat auf diese drei Fakto- or. dem Bitterkraut am Seder-Ten stossen.

in seiner heutigen Form be- füldische Sozialethik auch sogehen zu lassen Damit er- gleich die Konsequenzen. Wie reichten sie die Aktualisierung, d.h. die absolute Verlebendi-Vorzeit geschah. Wie es in und feiere! der Haggada heisst: In jeder Generation ist der jüdische rest ... ! Die Wirkung hier- cher, weit von der Praktizieliegt) derart in das gegenwär- armed Prophet" genannt wurtige Leben hineinprojiziert wie de (Isaak Deutscher). Mit die-

In der Weltgeschichte wal- Jes bei uns Juden in Bezug auf Pessach chag hamazzoth!

Wenn wir Mazza mit dem Marabend verzehren, so versteben Es zeuet vom Weithlick un- wir alsbald was gemeint ist. es weiter heisst; leder, der hungrig ist, komme und esse;

Von hier aus der ungehaure Drong, welchen edelderkende Mensch verpflichtet, sich vor und willensstarke jüdische zustellen, als ob er selbst aus Menschen empfanden, um ge-Agypten gezogen sei. Dieses rade im Bereich des Sozialen Ke'ilu, dieses "als ob" tätig zu worden. Sei es in der weist ein Gebeimnis auf. des Theorie oder in der praktisich nur demjenigen erschliesst, schen Sozialpolitik. Oder gar der willens ist, sich in den im Sourm der alles umwätzengrossen Rahmen der jüdischen den Revolution. Denken wir Tradition eigzuordnen. Als ob mur an den Revolutionär Leo du selbst dubei gewesen wa- (Leib Bronstein) Trotaki, weivon ist ein überzeicliches Er- rung alles Jüdischen, dennoch lebais. Wo finden wir sonst seine illdische Abstammung noch einen geschichtlichen nicht verleugnet hat und wel-Vorgang (der solange zurück- cher nicht von ungefähr "The

was wir als Erbe im Blut" ten starke Krafte, welche die das das Ereignis der Besteiung Charakter des jüdischen Vol- schätzt wurde. Dieses Urerlebkes schlechthin geprägt aicht zu trennen.

benden religiösen Höhenflug und geladen.

funden. wie qualend das so der gung desses was in graver jeder, der in Not ist, komme entströmen kann. Und dennoch: Die Verteilung des potenzielien und produzierten Reich-

das abkommandiert wurden. WOempfinden. ren hörige Sklaven und ihre Jedenfalls erfassie die soziale makte Existenz war dauernd in Frage den jüdischen Genius Frage gestellt. Wie überhaupt schon in biblischer Zeit und das Menschenleben der arbeiist vom Religiösen, welches den tenden Klasse gering eingehat, ais am Beginn unserer Volksgeschichte hat unser individu-In der Pessachnacht wird das elles und Gemeinschaftsstreben

Ist es nicht eine Tatsache.

dass diese klaffende Wunde noch heute, and erst recht heute. zum Weltproblem Nr. 1 ge- u.a. "Brot für die Hungernworden ist. Wir versetzten was den" - so freuen wir ons als Das Judentum hat bei An- im Geist zu den Hungernden jüdische Menschen darüber. beginn seiner Geschichte emp- der Welt. Weder die Länder Wir waren trotz unserer Midchristlichen Zivilisation derzehl in vorderster ziale Problem sein kann. Im noch die sozialistischen Staa- um die "Entwicklung" in alserer Weisen, dass sie dafür Und gerade weil wir dies nur antiken Ägypten gab es eine ten mit all ihren Enrungen- ler Welt, wo notwendig, zu Sorge getragen, uns das Fest zu gut verstehen, zieht die reichliche Produktion agrari- schaften auf dem Gebiete der fördern. Aber es erging uns Mal in Agypten Im ganzen lebt, diesen Kampf scher Erzeugnisse. Man er- modernen Technik, der An- wie den Nachkommen der fasste mit sicherem Instinkt, griffs- und Vernichtungswaf- Jakobsfamilie in Ägypten Bald welch ein Segen den dahin- fen zumal, haben es fertigge- nach dem Tode Josefs wasste Deutschland sowie in ganz alena ... Biessenden Wassern des Nils bracht, dass die "Schande des die altägyptische Staatsfüh-Hungers" - cherpath harnaw rung nichts mehr von dem. - bei Millionen und Abermil- was Josef vollbracht hatte. honen beseikigt worden ist. Oder jedenfalls sie tat so als tums war extrem ungerecht. Wir denken an Biaffra, Bang- ob sie das nicht mehr wüsste, te gegeben. Anstatt es uns zu tet. Es wehrt sich in Diejenigen, welche schwer ar- la Desch, an das Massenelend Hier nun tret gewissermasbeiteten, den Boden bebauten in der judonesischen Weit und sen der eingangs- erwähnte nen aufhetzen, welche in Wirk- denn je.

in Sudamerika. Ja, selbst in politische Faktor auf lichkeit brutal dem reichsten Staat der Welt, den Plan: Es konnte ja sein, zerisch ihre Armut in den USA gibt es einen nicht wenn Agypten in kriegerische schen Zwecken mis zu übersehenden Prozentsatz Verwicklung gerät, dass dieser Dazu gehört, dass ma der Gesamtbevölkerung, der Stamm Israel sich auf die Seiunter dem Existenzmini- te der Feinde begibt und denn mom dahinvegetiert. Und dies das Land verlässt. (Exodus Kap. keineswegs nur im farbigen 1) Raschi bemerkt tiefsinnig. Bevölkerungssektor. Wir erin- die Ägypter sprachen garnicht nern uns, dass der Präsident aus, was sie in ihrem Ionern Kennedy dieses Problem als dachten. Sie wähnten noch das schwierigste und schmerz- viel Argeres, nämlich, lichste der amerikanischen In- die Agypter könnten im Faile nenpolitik ansah und im Begriffe war. Sofortmassnahmen zu ergreifen ... Aber das Pro- und die Söhne Israel mit den schichtlichen und blem ist bis heute nicht gelöst. Wenn dennoch die westliche Ägypten ganz und gar in ihre Gewalt bringen. Welt einiges aufgetan hat -Ja. die Angst vor den Juden

Front.

einer Niederlage gezwungen werden, ihr Land zu verlassen Invasoren könnten das Land gen Tatsachen.

der Arzi Leo Pinsker in seiner zeit. Sodann Pessach "Autoemanzipation" hat, spiek im Verland unserer Bedrängnis zur A Schioksaigeschichte eine ent- und Konsolidierung. scheidende Rolle. Zum ersten ben es jüngst wiede europäischen Mittelaiter. zaristischen Russland. In B'chol der wade Mitteleuropa in der Epoche Zu jeglicher Zeit unserer Jugend. Und nun so- man gar houte in den "armen" nen- aber eine böhere Ma en Staaton, denen wir alle Gu- nicht zu. ISRAEL danken, lassen sie sich von de- zu bewähren -

treffenden Staaten lich macht für das

Derart oder ähnlich Reflexionen, welche sie, da am Pessachfeste sielien; dieselben mö wenig rhapsodisch

1933 sowie April 19 Beide sind Schicksal - die Judophobie - wie es sten Ranges um die erkannt Pessach 1949: Von Im backte Überleben.



von Batterien in der Fabrik in Rischon Lezion. Die Fabrik hat jetzt ihre Arbeit aufgenommen

LEIBWAECHTER IN DEN USA DRINGEND GESUCHT

iarstochter Patricia Hearst in auffällig umgibt, bleibt der pri-Kalifornien und des Zeitungsre- vate Leibwächter in den USA dakteurs Reg Murphy in Atlanta gewöhnlich im Hintergrund. Er haben unter den Prominenten der studiert Tagesplan und Arbeits-New Yorker Geschäftswelt eine rhythmus seines Schützlings. des-Nachfrage nach Schutzmassnah- sen Weg zur Arbeit und zum men ausgelöst. Spitzenmanager Golfplatz, die Familienverhältvon Konzernen und grossen Fir- nisse und die Lebensgewohnheimen haben, wie die "New York ten: und er arbeitet ein so Post" berichtet, bei ihren Versi- ...taktvol!es" Schutzprogramm cherungsfirmen besorgt ange- aus. dass der Klient sich trotz fragt, ob es so etwas wie Versi- allem noch wie ein freier Mann cherungen gegen Lösegeldforde- mit unbeaufsichtigtem Privatierungen gebe. Die grossen Privat- ben fühlt. detekteien, die auch Leibwächter In den Vereinigten Staaten will stellen, werden mit Anfragen man den porentiell Gefährdeten nach den Kosten für Leibwachen mit einem Mischsystem von Siund Schutzmassnahmen zur Ab- cherbeitsmassnahmen schützen: wehr von Attentaten und Ent- Der Klient wird stundenweise führungen geradezu über- Fewacht und durch bessere eiekschwemmt. An einem Wochen- tronische Alarmsysteme in Büro ende baten allein bei einer New und Wohnung gesichert; er soll Yorker Detektei 38 Interessen- vor allem "unregelmässig" leben ten - Geschäfts- und Industrie- und niemals zur gleichen Zeit firmen, eine Luftverkehrsgesell- die gleiche Wegstrecke zur Arschaft .eine Bank und fünf Fa- beit und zur Wohnung benutzen. !-rikanten - um Auskunft.

Eine Deiektivfirma, die haupt-

Polizisten oder Berufssoldaten. festlegt dass der Versicherte im Lateinamerika manchmal sicht- einen Eigenauteil in bestimmter bares Prestigeattribut zu sein Höhe zu zahlen hat.

Die Entführungen der Millio- | scheint, mit dem man sich recht

Auch Lösegeld-Versicherungen

werden abgeschlossen, wobei die sächlich den Schutz von Ge-) vereinbarten Versicherungssumschäftslauten in Lateinamerika men zwischen einer Million und besorgt, bewacht auch Spitzen- zwanzig Millionen Dollar liegen. manager in den Vereinigten Staa- Manchmal enthalten sie ähnlich ten. Die Bewacher, meistens zu wie Krankenversicherungen eine zweit, sind vielfach chemalige "Selbstbeteiligungsklausel". die Während eine Leibwache in Falle einer Lösegeld-Forderung

KURHOTEL GRAEFE — VILLA CAROLA BAD NAUHEIM — BRD

KUECHLERSTR. 2 - TEL. 06032-81646 Beste Kurlage - im Zentrum der Therapie -mit allen Kurmitteleinrichtungen - am grossen Park gelegen. 40 Betten, moderne Zimmer, auch mit Bad + WC. Elegante Aufenthaltsräume. List. Garten m. Liegewiese. Ausgezeichnete Küche, auch Diät. Bitre Prospekt anfordern. Wir grüssen unsere Stammgaste. Familie Grafe.



rtschaftsrundschau

ausserdem sollte der Staat vor-

übergebend auf Exportver-

diese Ziffer ist in der Debat-

flation einige wichtige Ausse-

rungen bekannt: Der Finenz-

Zukunst der israelischen Wart-

mübte sich in einer Unterzu-

Schicht von Spekulanten die

kezwischen wurden in

Auseinandersetzung um

weichen Erschwerungen

kämpfit.

pflichungen verzichten.

Mosevics unterstrichen.

en Jahre waren in | Jahre Dauer verlängert werden, Vergünstigungen, nvestitionsgesetz für ebe and für Erweinehender Unternehilligt, ausserordentitten. Kritiker ver-Meinung dass eine icht von Loteressenergünstigungen des GUSZUOUKt - und zwar nicht er gewünschten Richritrie folgender Art hatten 1,2 Milliardon IL genoben: die Geldneh- genüber einer Miliarde ndeten billige Kredi- im Jahre 1972 etreicht, was

en, sondern legten entwertung keine Steigerung "awischendurch" in darstelke. Der einzige Lichten an. um aoch blick war, dass der Devisensunsgewinne zu erziedem seion die mei- 200 auf 240 Mio Dollar im Unternehmen Ibsportverpflichtungen Das Nationalbudget für 1974 d Beihalfen wurden stitionen in d. Industrie vor, u. ner der ausdrückligegeben, te mit der Staatsbank um-:dineung euen Fabriken einen

r den Anfhan von

Teil three Produkortieren hätten. Kritikern hat sich gen. Zeit der Präsiieraelischen Staatsche Sanbar geselk, a Auffassung die gten Kredite າກwirken und Machenschaften An-Sanbor und seine stellten es so hin.

eschenke macht. estitionsgesetz sieht chung, auch die These zu wi-Geschenke VOT: atwicklungsbezirk A sessiert, kann his Möglichtehen des lavestitions-Stanskredit zu gesetzes ausmutzt. Nach seinen Triberatzen be-Pie die Nylon-Fab- begünstigten Afula, obwohl kredite 15.000 Unternehmunwicklungsbezirk A मर्वेदक auch Bedingunon. Abgesehen von können Investoren bekommen. zurückgezahlt wer-

traten zwei schwendustrieminister Bar- Nach der Darstellung von höht werden. wickelter Länder auf. spekulative Kanāle fliessen las- von 12 Prozent bekommen. şleiche Politik befol- sen. Vielmehr werden 60 Pro-Präsident des Indu- zent der Gewinne reinvestiert. Kritik ideale Investitions anleiben an den Touerungsioringen müsse, noch seiner Meinung nur In- setzt werden.

Bedingungen Zinsen) für Entwickite, weil er das Wach- fiehlt: Billige Investitionskredi-Mann: "Anch were em 12 wisiko besteht, bin ich tere Wirtschaftsexpannt werden wir in einiron bitter im Rückund werden mit weoduktion and mit Arskeit für die Versäumn heute zu zahlen hare Prasident des Induverbandes ging moch

er pladierte für Erweider Vergünstigungen est tionscesetzes. Die gewachrien Steuernachdien von fünf auf 10 ren ein schwerer Fehler. setzen.

Der Umstand, dass gerade

ein Bankmann en der Seitze

des Ausschosses stand und die

nahm, hat dem Bericht zu-

sätzliches Gewicht verliehen

Handels- und Industriemini-

ster Barley hat durch die Emp

fehlungen der Japhet-Kommi

sion eine wesentliche Rücker

deckung bekommen, und in

den nächsten Monaten wird

die Regierung Israels sicher

Schritte unternehmen. Investi-

tionen mit allen Mitteln zu för-

dera, wobei sie eine weitere

mehr konsolidierte Zukunft in

Betracht zieht und sich durch

die inflationistische Gegenwart

nicht stören lässt. Der Kampf

gegen die Inflation muss mit

anderen Mitteln und an wei-

teren Fronten, nicht bei den

lavestitionen geführt werden.

Um der Zukonft des Landes

witten wird sich die Regierung

mehr einer vorsichtigen Ein-

müssen, die sie bisher wegen

des Widerstandes der Gewerk-

schaft (Histadrut) und der ein-

zelnen Fachverbände nicht

durchsetzen konnte. Im Aus-

lande können jedenfalls die

Vertreter Israels darauf bio-

weisen, dass für Investitionen

wie bisher weitreichende **V**er-

gilnstigungen bewilligt werden

zuwenden

kommenspolitik

DAS URTEIL DER "JAPHET-KOMMISSION" Angesichts der ständigen Kri- Meinung der Industrie übertik un den investitionsvergünstigungen wurde im Rahmen des Obersten Wirtschaftsrates krack eine Sonderkommission



E. J. JAPHET

unter Vorsitz des Generaldirektors der Bank Lenmi E.J. Japhet (eines sehr vorsichtigen Bankmannes) gebildet, die dus den ganzen Komplex untersu-Thema Investitionen und Inchen sollte.

Die Empfehlungen Ausschusses liegen nunmehr vor, and such die berater des Handels- und la-Kommission spricht sich entdustrieministeriums Mar Chaim schieden gegen Einschränkunwarnte dringend vor irgendbei gen bei den Bewilligungen den Investitionen, weil sie der von investitionsvergünstigungen aus. "Solange Krisen-Staat einer kleinen schaft schaden müssten. Er be- Bedingungen in der Wirtschaft herrschen und es notwendig ist. Investitionen besonders zu derlegen, dass eine kleine fördern, besteht keine Möglichkeit, die Vergünstigungen des Lavestitionsgesetzes "zu schränken. Im 45 begünstigten Entwickfungs so leitet der Japhet-Abssch

seinen Bericht ein. gen zugute gekommen. Allein Die Mitglieder der Komganz im Jahre 1973 flossen solche mission waren über den Rück-Kredite 3000 Industrie- und gang der Investitionen sehr Handwerksbetrieben zu. Die besorgt und machten eine Rei-Kredite worden sowobl priva- he von Vorschlägen, um die ten Unternehmern, als auch Anlagen auf der Höbe der letz-Unternehmungen des Arbeit- ten beiden Jahre zu halten. en, also - verloren tersektors und der Kibboz m Die wichtigsten Empfehlungen

zugeteist, 60 Prozent der beden Präsidenten der sich im Entwicklungsbezirk A. tionen bis zum 1. Juli 1975 dienen also dem Ausbau von durchführen, so sollen die Kreuitze" auf. Der Han- bisher unbesiedeken Regionen, dite für sie um 10 Prozent er-

te. Israel habe sich Mar Chaim kann keine Rede Mittlere und kleine Unschilmen und begebe davon sein, dass Unternehmen ternehmen sollen besonders rechtes, wenn es In- etwa sich nur auf den Vater unterstützt werden. Sie sollen mit besonderen Ga- Stans verlassen und ihre Ge- Kredite bis zu 50 Prozent der ike. Er zählte eine winge herausziehen und in Investition zu einem Ziossatz

 Angesichts der ständigen an bürokratischen Mosevies, was angemessen und respekta- Schwierigke ten bei der Bearweiter. Er wies dar- bei erscheint. Mar Chaim wen- beitung von Investitionsgesudass Israel unter den det sich auch gegen die Idee chen sollen frühere Vorschläge Umständen nicht ge- der Staatsbank, die Aufbau- auf Vereinfachung und Beschieunigung des Verfahrens und hart um weitere den zu koppeln. Dies wurde schneitsten in die Tat umge-

Wenn wir jetzt vestoren absebrecken, und der Das Investitionsgesetz estitionen verzichten Staat wurde später den Be- un die neuen Bedingungen in den wir die Folgen in trieben mit Konsolidierungsan- der Wirtschaft angepasst werwift bitter zu spüren leihen zu Hille kommon müs- den, die Vergünstigungen solsen. "Investitionen in der heu- len erweitert werden, und ins-Thei der Staatsback tigen Zeit sied zun einmal mit besondere sollen günstige Kreitt für Zurückhaltung besonderen Zuwendungen ver- dite für den Erwerb von neutitionen ein und ist bunden - so lassen sich die en Maschinen und Inventag Ausfühungen M. Chaims re- zur Modernisierung von Besum'eren, der dann eines emp- trieben bewilligt werden.

Die Leitung des Handels r Wittschaft bremsen te sollen solchen Betrieben ge- und Industrieministerlums bilit der Inflation entge- geben werden, die der Ge- ligte diesen ausgesprochen inn will. Ihm antworte- samtentwickling nützen. Das vestitionsfreundlichen Bericht rics, ein auf Privatwirt- Tempo der Investitionen hat und will jetzt die gesetzlichen id damit an sich auf sich seit dem Otoberkrieg oh- und technischen Massnetenen g des Geldwertes ori- nehin noch mehr verlangsamt, ergreifen, um die einzelnen

Dr. GERSCHON ERICH STEINER DIE GESCHICHTE DER "PATRIA"

Nicht nur als Denkmal für die 251 Todesopfer der Patria-Explosion, sondern auch darüber hinaus zur Erinnerung an die furchtbaren Leiden zur Zeit der illegalen Alijah berichtet dieses Buch. (Ausgabe in deutscher Sprache)

Kart. IL 26 .-

"GLAMENU" TEL AVIV, P.O.B. 3002 (Israel) Frischmannstr. 7, Tel. 220025

Histadrutiareise

Steigerung der Preise um wenigstens 40 Prozent. Vertreter der Gewerkschaftszentrale wollen daher in diesem Jahre noch zweimal Auszahlung von Tenerungszulägen verlangen und zwar im Juli oder im Oktober, wobei die Berechnung nicht mehr auf der Basis bis zu IL 700, sondern bis 22 IL 1000 erfolgen soil. Die industriellen zeigen Bereitschaft, die Spitzensumme für die Tenerungszolage beraufzusetzen, wollen jedoch von zusätzlichen Lohnforderungen nichts wissen.

Jahresende eine

AUSLANDSSCHULDEN: Die Auslandsschulden Israels erreichten Eude 1973 etwa 5.1 Milliarden Dollar and waren am eine Milliarde Dollar höber als Ende 1972. Die eigentlichen Staatsschulden giegen um 737 Millionen Dollar 3.86 Milliarden Dollar, Die übrigen Schulden bezogen sich auf Verbindlichkeiten Privater oder Garantien der Regierung. 93 Prozent aller Auslandsschulden sind langfristig und nur der kleine Rest bezieht sich auf Lurze oder mittlere Fristen. TOURISTIK:

Die Einnahmen aus der Touristik erreichten im Jahre 1973 etwas über 230 MI)lionen Dollar im Vergleich zu 212 Millionen Dollar im

1973 hatte diese Branche 10.6 Millionan Dollar eingebracht, im November 10.8 and im Dezember 16.3 Millionen Dollar.

PERSONLICHE

ENTSCHÄDIGUNGEN: Aus Entschädigungen für Nazi-Opfer gingen im Jahre 1973 262.4 Millionen Dollar ein, im Vergleich zu 263 Millionen Dollar im Jahre vorber. Im letzien Jahre kamen knapp 98 Milliouen Dollar ans Kapitalsentschädigungen ein, während der Grossteil (über 164 Millionen Dollari sich auf Renten

ENTSCHAEDIGUNGS KONTEN

Ende 1973 registrierte das Finanzministerium auf den Entschädigungskonten Nazi-Opfern folgende Beträge: Tamam 424.7 Millionen Dollar und Pazak 705 Millionen Dollar, Die Gelder des letzieren Kontos können our zur Umwechslung in israelische Pfunde benutzt werden.

AUSLAENDERKONTEN Die Gelder auf den freien Konten für Ausländer (Patach) erreichten Ende des Jabres 739 Millionen Dollur, sie waren um 25 Millionen Dollar böher ales im Jahre vorber. Die freien Kopten von Neueinwanderern stiezen nur um vier Millionen Dollar auf 164 Milli-

Im Jahre 1973 bewilligte gesamt 105.2 Millionen Dollar für Auslandsreises im Vergleich zn 70,5 Millionen Dollar im Jahre vorber. 1973 entfielen etwa 84 Millionen Dollar auf die regulären Zoteilungen, während Rest Sonderzowendungen für Studenten, Exporteure, für Geschäftsreisen und Ihnliche Zwecke waren

LANDWIRTSCHAFT:

Die Inhaber von Pardes erzielten im Jahre 1972-73 nach einer jetzt veröffentlichten Statistik einen Betrag von Il. 490 pro Dunam Pardess gegenüber IL 475 tm Jahre vorher. Zieht man die Steigerung der Preise um 16 Prozent in Betracht, so ergiht sich, dass in Wirklichkeit ein Rückgang der Rentabilität für die Inhaber der Pardessim einpetreten ist.

ZAHLUNGSMORAL: Nach einer jetzt vom Bankenkontrolleur veröffenilichten Statistik wurden fm September 1973 Wechsel und Schecks im Betrage von fast IL 3.7 Millionen nicht rechtzeitig eingelöst. Die Summe war um IL 100.000 höher als im August 1973. Für die Kriegsmonate. denen die Zahlungsschwierigkeiten erheblich zugenommen hatten, liegen keine genauen statistischen Zifferm vor.

MEHR INTERNATIONALE VERBINDUNGEN DER ISRAELISCHEN BANKEN:

Continental-Bank-ein neuer wichtiger Schritt

Seit einigen Jahren steht ; das israelische Bankgeschäft im Zeichen schoell wachsender seit einigen Jahren über eine

liche Kreditmöglichkeiten erőffaetea.

rend. Bei ihr hat der Auteil lich an Israei sehr interessier des ausländischen Geschäfts bereits über 25 Prozent erreicht. Neben ihren alten ration der beiden Banken zu England Tochterbanken in und in der Schweiz hat sie sammenarbeit auch organisatosich eine weitere in Paris zugelegt und arbeitet mit Hoch- durch die Gründung der neudruck an der Erweiterung der en gemeinsamen Bank Israel-Zweigfirms in den Vereinigten Continental angenommen. Die Staaten, we schon ein richti- Bank ist en sich eine Publiges Filiadoetz entstanden ist komsbank, wird sich jedoch, Während z.B. die Cifico-Leumi den Bedingungen entsprechend. in Zürich ein Institut für Ab- in erster Linie auf Export-und wicklung internationaler Ge Finanztransaktionen mit Kon-

schäfte ist, skud die Zweigstel- thoentaleuropa ien des Leami-Konzerus in den USA zu richtigen, offenen geworden. Publikumsbanken Die Bank in England bat durch Beteiligung eines amerikanischen Partnets einen neven Aufschwung genommen.

Die Bank Discount weist in herer Bilanz nur eine Auslandsfiliale in New York 2015, die recht erfolgreich ist und in früheren Jahren einen weentlichen Teil zum Gewinn der Bank beigetragen hat. Ausserdem besteht mabhängig von der Tel Aviver Zentrale ein grosser Konzern Discount-Overseas (mit einer Minderheitsbeeiligung aus Israel). über den the israelische Discount Bank hre Geschäfte abwickelt.

Die Bank Hapoalim hat das oternationale Parkett viel 20ernder betreten. Sie verfügt

> OPTIMER SAHAROF

Tel-Aviv

Dizengoffstr. 101

vünscht allen Kunden ei **GLUECKLICHES** PESSACH

Die Bank Leumi ist bei der und der deutschen Bank für sehr schwierigen Situation für gegangen sind. Ausweirung des internationa- Gemeinwirtschaft enge Verbinles Netzes unserer Banken füh- dungen bestehen. Der personte Generaldirektor Dr. Hesselbach sat alles, um die Koopefördern, letzi hat diese Zurisch-geschäftliche

 Taperecorder. Transision konzentrieren. Die Bank Hapoalim hat E. Margalit zum Direktor der neuen Bank ernannt, ausserdem nicht die kommt ein Ko-Direktor aus DAIMON der Leitung der Bank für Gemeinwirtschaft nach Tel Aviv.

der die hiesige Geschäftsführung in allen Eigenarten des Europa-Geschäfts (z.B. Bestimmungen der EWG) beraten soll. Es ist anzunehmen, dass internationale verschied€ne Transaktionen der Firmen des Histadrut-Sektors über die neue Bank laufen werden, die mit einem gemeinsamen Aktienkapital von 10 Mio DM (beide Seiten 50 Prozent) ihren Start beginnt. Hier hat die merschütterliche Freundschaft für Israel (Dr. Hesselbach se'bst 'sam dazu: "Sie hat mir schon genügend Arger eingetragen") wichtige wirtschaftliche Folgen for Israel gezeit'gt. Die neue Bank wird sicher viel zur Verstärleung der Zusammenarbeit mit Deutschland und Mitteleuropa und mit den Banken des genossenschaftlichen Sektors beitragen. Diese haben übrigens in Basel eine erfolgreich arbeitende Zentralbank, an der die Bank Hapoalim ihre Beteilung verstärken

: Israel gefailen ist. Dr. Hes-In den letzten lahren haben dass es der Zweck war, eine internationaler Verbindungen. Filiale in London und will in einige Mule internationale Bank- "Vertrauensspritze" zu geben Erfahrene Binkier erkleren in diesem Jahre ("endlich"-sagen konzerne ihr Interesse für Isra- und naerschütterlichen Opti-Gesprächen immer wieder, ihre Direktoren) eine Zweig el gezeigt und haben hier Ban mismus an den Tag zu legen dass unsere Bleiten dass unsere Bleiten den USA eröffnen ken aufgezogen oder sich be Für diese zionistische che Kontakte überhaupt nicht Ober die Möglichkeiten des teiligt (so z.B. die Bank aus Handlungsweise" kann Israel euskommen komen. Das FI Geschäfts in Europa und in Chicago und die wichtige ame- dem Mann aus Frankfurt a.M. ganzministerium ist an ihnen Deutschland wollten sich die rikanische Beteiligung an der nur dankbar sein. Hoffentdringend interessiert, well sie Direktoren der Bank bisher "First International Bank"). lich werden auch die geschäftihm in schwierigen Stunden nie recht aussem, bis dieses Der Entschluss der Bank für lichen Erfolge der neuen Bank gute Verbindungen und zusätz- Rätsel jetzt seine Lösung gefun- Gemeinwirtschaft bat seine die Erwartungen berechtigen. den hat. Es war bekannt, dass besondere Bedeutung, weil er mit denen beide Partner an zwischen der Bank Hapoalim im jetzigen Moment, in einer das neue Unternehmen beran-

DAIMON

BATTERIEN SIND EIN

333

WESTDEUTSCHES ERZEUGNIS VON WELTRUF UND DAHER VON KENNERN SEAR GEFRAGT

DAIMON

zige Firma, die dem Verbrancher eine Auswahl von Batterien diverser Qualità. ten bietet -- dem verschiedenartigen Gebrauch angepassi.

und sonstige Geräte auf Batterien sollen nicht wegen grossen Verbrauchs beschuldigt werden, bis Sie dauerhaften

rien versucht haben.

DAIMON Mit den Butterien wird der Taperecorder, der Transistor oder ein anderes Gerat perfekt funktionieren.

DAIMON stellt Ihnen von jeder Grósse vier Qualitäten xur Verfügung: NORMAL, SU-PER. SUPER - SUPER. MANGANESE ALKALI-

DALMON Batterie - für jedes Modelt von Hőrapparaten. Fotoapparaten und Flash. Verlangen Sie in allen einschlägiger

Geschäften im Land die

DAMON!

Generalvertretung für Israel "ELECTRONICA 2000" Ltd., Haifa, Eliahu Hanawistr, 4, Tel. 04-642359, Tel-Aviv. Levontinstr. 8. Tel. 03-613094, POB 30206.





DISCOUNT

GOLO MAN

Die ibn

Schlosser.

Wallenstein' und in der .Deut- habe.

Pflicht hat. Aber fort von Marx, wieder wie einst in Weimar schen Literatur war.

A. Megged, A. Kariw und Raw J. Kapach

AHARUN MEGGED

ihn umgebenden Gesellschaft ei-

Er schildert nicht bloss ein-

ne Dominante im Werk Meg- Uebersetzung der Werke des

zu nehmen, ein Kaempfer fuer Yam (Caesarea) wachrend eines

jeglicher Kompromisse. Er ist In den Jahren 1968 bis 1971

seinem Ideal staendig treu ge- war Menced Kulturattaché w

blieben und hielt so unver- der Israe: lotschaft in London,

ruechlich an seinen Vorstellun- im Vorjage veroeffentlichte er

seine Energie und Ablehnung rer Gruendung an.

lo Mann, dem bedeutenden Hi- gewierzten) Erinnerung zu den verunglimpfen — ahnen sie daraus. storiker und Publizisten, Sohn "goldenen" Jahren verklaert, ueberhaupt, was sie in ihrer

l'Neun' es nicht koennen, daun je erfahren habe". War dies das Vergnuegen, das Unterhal- kei hat er es aufgegeben, auf nur zwei," Gutgemeinte, mat- drueben in Amerika ertraeumt geht um die Freude am wirkli- Machtbereich zu hoffen. Ent- ben erweckt, oft ohne Kenntnis nende, besorgte Worte, gerichtet hatte: ein neues Deutschland, chen Leben, wie die antiken sprechend gering sind die Hoff- der Quelle, an die Adresse der Bonner losgeloest von verhaengnisvollen Historiker sie ausstrahlen." So nungen, die er auf die Ostpoli-

Zum 65. Geburtstag von Go- | ben sich ihm in der (mlt Ironie | zu tun. Es ist nicht zu spaet staende", doch jeue Zeit er- findungen, an deutscher Sprache gen gehabt. Eine davon war Stimme spricht. Und wenn die zige Waffenstillstand, den ich in dem neuen Haus, wo man Invasion in die Tschechoslowa-



GOLO MANN

zuletzt vor zwei Jahren.

wu vier Jahrzehnten ausueht. Jahre, ueber Golo Mann den nicht: sie schreien - man hoert stellt den grochsten Vorwurf sie nicht" — diese resignierte dar, der gegen die deutschen Erkenntnis des Dichters Georg Zustaende erhoben werden Buechner liesse sich auch auf kann." den Buechner-Preistraeger anwenden. Diesem wie jenem ist. Was die Jungen Systemversie frueh gekommen. Als er aenderer aber auch ihre literarinoch nicht dreissig Jahre alt schen Adepten am meisten war, beklagte Golo Mann in stoert und aergert, ist seine der Emigration das Unvermos-gen der Intellektuellen, die Mann vermerkt es traurig. Voelker der westlichen Demo-wenngleich mit ungebrochenem kratien beizeiten zum Wider- Trotz: "Stil gilt als aristokrastand gegen das nationalsoziali- tisch. 'Idungsbuergerlich, Man stische Unbeil aufzuruetteln. will nicht mehr erzachlen. Es Doch in jenem Aufsatz, der kommt nur noch auf die Sache Aviv-Jaco, der kuerzlich zum 1938 in der von ihm redigier an, ja. sie eignet sich nicht mehr 41. Male erteilt wurde, ist in ten, von seinem Vater Thomas fuer Stil." schrift "Mas, and Wert" er- Beknemmert sieht er, wie die Abaron Megged (fuer sein liteschien, findel sich auch der ser Zeitgeist des Progressiven Rariw (fuer seine kulturkriti- frontation mit einer Welt der ser beschoffen den Angesichts seiner Kon-

Essayist in Presse, Funk und diese totale Verachtung fuer Bil- pach. Fernsehen, als Herausgeber der dung, fuer Rangunterschiede. In der Begruendung fuer die auch als Partner in der Fern- stemmt er sich mit aller Leiden- heisst es u.a.: sehreihe "Dialog", die Guenter schaft, deren er fachig ist und Aharon Megged erwarb sich zelne Typen, sondern in seinem dem Bialikpreis geehrt.

Gaus beruchtnte "Portraet" die ihn von Zeit zu Zeit aus durch sein umfangreiches und Werk spiegelt sich auch ein Aharon Megged wurde in Po-Sendung ersetzen soll. Sein Na- seinem Refugium am Zuercher vielfacltiges Erzaehlerwerk ei- Querschnitt der israelischen Ge- len geboren und wanderte noch me ist manchen nicht zu scha- Kilchberg in die Niederaugen nen ehrenvollen Namen in der sellschaft in den letzten dreissig als Kind mit seinen Eltern nach de, ihn fuer das zu missbrauchen, was schon sein Onkel hineintreibt. Heinrich Mann gewesen ist: ein in and in Tel-Aviv und Festtagsredner der Republik. Aber von der Art ist wohl der Preis, den ein historisch-polischer "Volksschriftsteller" zah-

In den fuenfziger und sechziger Jahren wurde der Name Golo Mann in der Bundesrepu blik zum Markenartikel. Sie ha-

eines politischen Publizisten den Universitaeten weitgehend Und wenn er drinnen ist, so gibt es keine Altersgrenze." den Bonner Hofjournalisten das Feld beherrschen und auch! vorwitzig unter die Berater des in der Sozialdemokratie an Bo-Kanzlers eingereiht hatten, ob- den gewonnen haben, suchlt er schon er ganze sechsmal mit sich in der BRD nicht mehr so Willy Brandt gesprochen haite, wohl. Wen wundert es, dass die Revolutionaere seinesgleichen mit dem ganzen "System" zum Golo Manu. von ihm ist die alten Eisen werfen wollen? Rede, denkt selber nicht allzu Schon vor sechs Jahren hat ein hoch von dem selbsterwachlten Hamburger Germanist und Hipublizistischen Beruf, den er ne- storiker, mit dem unbekuemben dem des Historikers seit et- merten Schneid seiner jungen _Sie schreiben - man liest sie Stab gebrochen: ..Sein Erfolg

Golo

ist so beschaffen, dass er mit formen, alle Wissenschaft nur schen Schriften) zugesprochen technischen Neuerungen ausseinem Denken nuetzen will."

noch an ibrem Nuetzlichkeits- Bibelgelehrsamkeit (Chochmar listische Auftassung des Men-Er will es noch immer — als was der Emanzipation dient). "Neuen Rundschau", neuerdings fuer Ueberlieferungen, Dagegen Preiserteilung durch die Jury der westdeutschen Tagespolitik Entwicklung der hebraeischen Jahren wider. Prosa in den beiden letzten Abraham Kariw ist ein scharf- vent des bernehmten "Herzlia-

DIAMANTEN KAUFT MAN IN HAIFA HAIFA DIAMOND CENTER LTD.

CHAIM NACHMAN BIALIK

diesem Jahr den Schriftstellern

Der Birlik-Preis der Stadt Tel

DIAMANTEN und EXKLUSIVEN SCHMUCK

Haifa - Rechov Zahal 10 - Kirjat Eliese - Tel. 537285 und Zion Hotel - Hadar Hacarmel

Am 3. April 1970 verstarb der hebraeische Dichter, Schriftsteller, Dramatiker, Jour- zn Ungaro. Die ungarische melle Lage war indess nalist und Uebersetzer Avigdor Komponente in Hammeiris Staatsgruendung imme Hammeiri Heute sird wir Zeu- Dichtong, Lebensstil und Per- rig, trotz verschiedene gen einer gewissen Nammeiri- soenlichkeit ist nicht zu unter- die immer anderen nu Renaissance, Im Radio hoert schaetzen. Er studierte an Je- nicht ihm selbst. te und ergrezende Lied "Me-al Gymnasium, absolvierte das nige Jahre sein Brot : Eine nicht sehr optimistische, von Thomas Manu, schreibt Das politische Dasein in den begreiflichen Aufraeumwut al- aber doch wohl realistische, so- Gipfel des Skopusberges vernei- nicht Rabbiner — das haette (Annalen der Knesset Karl-Heinz Janssen in der Jahren, die er durchschritten les mit ueber Bord gehen lassen gar tapfere Weltsicht. Auch Goge ich mich tief vor Dir...). Ar zu ihm auch nicht gepasst —
Zeit":

Zeit":

Likel und Essays neber sein sondern ungarischer Journalist Es ist nie zu spaet, das Gute "Kaempfen ohne Waffenstill- Kultur, an menschlichen Emp- seine schmerzlichen Erfahrun- Schaffen erscheinen im In- und und bebraeischer Dichter. Sein Flaneur und Bohemie Auslande, Seine Gedichte wer- erstes bebraeisches Gedicht erdafuer, dass Europa mit einer scheint ihm heute ... als der ein- auch? Wie frostig wird es sein der 21. August 1968. Seit der den vorgelesen, gesungen, zi- schien, als er 17 Jahre alt war, schrieb nebrigens mit tiert. Einige seiner Ideen weber Sein erster Gedichtband war schnell und mit gro-Kunst, Gesellschaft und l'olitik bereits von der landlaeufigen zentration. Fast al soliten es weniger als neun tun, nicht der Staat, den er im stil- tende, das Ironische an der Ge- eine rasche Liberalisierung, auf werrien von der jungen und hebraeischen Poesie voellig ver- versammelte er um sinotfalls und fuer den Anfang len waehrend der harten Jahre schichte nicht mehr kennt? "Es eine Evolution im sowjetischen juengsten Generation zum Le- schieden.

insichten ist er sich ueber die Volksfront? Noch baelt Golo namische, mitreissende Persoen, autobiographischen

der ein Gesetz aller Gesetze er- glauben, dem Zeltgeist Tribut kennen und der Nachwelt auf- zahlen zu muessen; ihn quaelt Westjude war zugleich typi- bescheidenen Wohnung in Tel- Menschen, die tragis noetigen wollte, der das ge- neuerdings auch die Vorstellung scher Ostjude. Er war eine Aviv). Er war auf vielen Gebie- der Liebe, die Films schichtliches Leben fuer einfa- von einem ohnmaechtigen Staut. Fundgrube juedischen Wissens, ten taetig und auf allen diesen Menschen in 🚓 G cher nehmen wollte, als es nun Nein, dieser Schriftsteller, der ein Kenner aller Schaetze der Gebieten war er der Bahabre- Eigentlich war er den schon immer mit einem "Kas- hebraeischen Sprache, Geboren cher. Er schuf das moderne ein Expressionist abe-Und die Utopien? "Je dichter sandra-Wissen" umging, dieser in 1890 (nach einer anderen Br enen-Hebraeisch, den leben- sischen und mit sy die Wirklichkeit, desto weniger "deutsche Europaeer mit Asyl chenfalls glaubwuerdigen Ver- digen modernen und dabei Elementen, Sein Einal Visionen sind moeglich." Und in der Schweiz" (Mann ueber sion in 1886) hiess er ursprueng- sprachlich vollkommenen he- sade" - eine persoen die Illusionen, die sein Lehrmei- Mann), er wird nicht aufgeben, lich Feuerstein. Seine Mutter braeischen Zeitungsstil, die er- deutung des historisc ster Max Weber beschworen Kassandra zu spielen Jetzt wor- verstarb sehr frach, er wurde ste ther dieser Tage erst veroeffent- sellschaft, ein friedliebender hat. Er bebt abwehrend die de er 65. "Aber", so schrieb er von seinem Grossvater auf des ne (Bakumkum), die erste het seiner Dichtung. Aicht, womit bereits das Noeti- Staat, geachtet unter den Voel- Haende; "Der Mensch ist nicht einem Altersgefachrten. "mer- sen Landgut-erzogen. Karpatho- braeische "sozialkritische "Zeit- was zu den Voel- Haende; "Der Mensch ist nicht einem Altersgefachrten. "mer- sen Landgut-erzogen. Karpatho- braeische "sozialkritische " ge gesagt ist ueber die Wirkung kern? Seit die Neuen Linken an fuer das Paradies geschaffen, ken Sie wohl, foer Schriftsteller Russland (heute ein Teil So schrift (die er nebrigens allein phantastischer Realis-

schuetterlich.

Von MIRIAM TAL

man immer wieder das schlich- schiwoth in einem Budapester Staatsgruendung verdie Pissgath Har-Hazofim..." (Vom Rabbinerseminar, wurde aber teur der "Divrei H

Hammeiri selbst hat seme Ju- Verehrern und zufae gendjahre mehrmala geschildert, hoerern, die seinen Westpolitiker, niedergeschrieben Traditionen, eine demokrati spricht ein Geschichtsschreiber, tik setzt. Er hat sie ein Stueck Hammeiri war ein Mann der am eindrucksvollsten in seinem gen. Theorien, geistre vor mehr als zwei Monaten, sche, wohlhabende, offene Ge- der sich in der Tradition weiss Wegs aufmunternd begleitet. Gegensaetze und Synthesen. Re- Kriegsbuch "Der Grosse Wahn- finitionen u. Polemik von Thukydides und Tacitus, weil er fand, die Bundesrepublik volutionaer und Traditionalist, sinu" (1929) Seine Jugend war Droysen, koenne sich erst dann eh. ich Koempfer und Pazifist. Kosmo- ein Strudel von Leidenschaften. Mommsen, "Der Reichtum der und neberzeugend der europaei- polit und juedischer Nationa- Freundschaften, Ideen, Gesprae- lich, Sprache muss bewahrt werden, schen Einigung widmen, wenn list, er schuf grosse und beden chen, Theaterleben und Cafes, Diesem Gebot habe ich be- sie nach Osten allen revanchi- tende Prosawerke. Gedichte, die Bei Kriegspusbruch meldete er sein Leben lang. Se wusst zu dienen gesucht, in stischen Abenteuern abgesagt zum Besten der hebraeischen sich freiwillig, kam an die rus- schen Meinungen aene Literatur gehoeren, aber avon sisch-oesterreichische Front, ge-"Wenn auch Europa nicht Romane, die auch seine erge- riet in russische Kriegsgefangen-Die Sprache der Jusos. Spar- wird, dann weiss ich nicht, was bensten Verebrer nicht ganz schaft, mach'e alle Leiden der takisten ist die seine nicht. Sie werden soll." Wird dann der ernst nehmen koennen. Er war hungernden, hin und her getriewar es nie. In seinen philoso- Nationalismus wieder aufleben, vor allem ein Vorlagufer, und henen Gefangenen mit. Dies fizielle Ehrungen wit phischen und politischen Grund- vielleicht gar im Zeichen einer seine vielseitige, sprudelnge, dy- schilderte er spaeter in seinem dennoch zuteil; der E ahrzehnte treu geblieben. Mann die Demokratie in der lichkeit masst besser in die sieb- "Hoelle auf Erden". Die Revo-Schon 1939 schrieb er: "Fort Bundesrepublik fuer stabil ge- ziger Jahre in Israel und in lution befreite ihn. Er kam von Karl Marx. Fort nicht von nug, um auch schaerfer werden- der Welt, ass in die zwanziger nach Odessa, und schon im Jah- In der breiteren Marx, dem grossen Denker und de soziale Konflikte ertragen und dreissiger Jahre, als er el- re 1921 nach Palaestina. Schon dieses Begriffes war

> zu kennen jeder Historiker die ihn. dass so viele Menschen ver Roheme und der hebraei- er dem Zionismus nahe. Hammeiri lebte in Ramat- tiefst die Unendlichke Dieser at vielem typische Gan (zuerst in einer mehr als mos und die Winzi wjetrusslands), gehoerte damals schrieb), und vieles andere im einigen Werken wurd

> im Dawar" eine Kolumne na Andere fu-h-n ins Bialik-Preis der Stadt Tel-Aviv an mens "Tagebuch eines Buer- und zur griechischen gers" und "Wochentags-Gedan- phie.

> > mim" (Geist der Tage) - Er- pulaere Einfuehrung.... zaehlungen; "Hedwa und ich" Astronomie, und das (snthrischer Roman, erhielt den che Buch ...Der U Jahrzehnten. Bei aller Vielsei- gen fest, dass sie uns zuweilen Ussischkin-Preis); "Mikre Hech. (Ha Ivri Ha Kadmon tigkeit seiner Erzachlungen, die fast wie eine "fixe Idee" er- sil" (Roman); "Die Flucht" horchst veberruschene in der letzten Zeit auch neue scheinen. Seine Masstaebe sind (Ha-Bricha), (drei Novellen, er- logien hebraeischer 1 Entwicklungen des modernen gesetlschaftlich und national, hielt den Schlonsky-Preis); "He- den. Fine Vortragsre" Menschen und seine Schwierig- seine totale Liebe zum Volke chajim hakzurim" (Das kurze Oesterreich und Ung Israel erweist sich als uner- Leben, Roman); "Hu-Chaj al - 1931) brachte ein ha-Met" (Der Tote erzachit prophetisches Buch Der fuer juedische Geiehr- neber den Lebenden. - die Re- Reise durch das Wisamkeit ausgezeichnete Raw konstruktion des wahren Lebens pa" (Massa Be-Euror Josef Kapach wird laut Be- einer fiktiven Gestalt eines Na- raith). gruendung des Preisrichterkolle- tionalhelden) (Roman, Ussisch- Avigdor Ham-sein-

giums u.a. besonders fuer seine kin-Preis); "Hajom Häscheni" ungarische Sprache vo (Novellen); ...Chazot Hajom beherrschte und in s (Mittag) (Auswahl von Erzaeh- gend mit dem Dichter . lungenh; "Mechabrot Awitar" dre (Andreas Adv, en (Aus den Heften von Awitar, det war, nebersetzte de Roman); .Al Etzim we-Awa- ke ins Hebraeische, Er. nim" (Von Baeumen und Stei- Werke anderer u.



RAW JOSEF KAPACH

werden besonders die drei letz. ten Buecher erwaehnt.

Theaterstuecke von Megged scheut, sehr deutlich Stellung war Mitglied des Kibbntz Sdot- wurden in der "Habima", im "Ohel" und auf anderen Buehseine Ueberzeugungen Schon in Zeitraums von 12 Jahren nen des In- und Auslandes auf seinen ersten Essays. Aufsaet: Fuenfzehn Jahre lang redigierte gefuehrt. Hedwa und ich" mesen. Nicht alle zen und Kritiken zeigte sich er die literarische Zeitschrift wurde Grundlage einer TV-Se obwohl sein Name sein besonderer polemischer Stil, "Masa" — u.zw. vom Tage ih. rie, Seine Romane und Gewird. Was Avigdor schichten wurden in mehrere eigentlich war, wiesen Speach in nebersetze und er- die iho persoentich schienen in England, den USA, und auch sie kannten Argentinien Rumaenien, Frank-

(Fortsetzurg auf S. 11)

Die dreissiger Jahr Hammeiris Glanzzei eine Gruppe von

Roman der Literaturpreis der

Forscher, dessen Hauptschriften zu koennen. Aber es peinigt ne zentrale Figur der Tel-Avi- vor dem Ersten Weltkrieg stand ein religioeser, sogar lacufer der "Science

> Hammeiri verfasste Seine Buecher: "Ruach Haja- kende Kinderbuecher.

Dichter upd Schriftstel tragen, und wurde vor gierung Ungarna in Preis ausgezeichnet. brzeische Buehne Hammeiri viele leben pezeichnete Ueberi von Schiller bis Stef: und Jaroslav Hasek. Vor allem war Hart's Neuerer, Rebell and I list. Er wira aus diese

de heute wieder viel junegeren Generation Er war der Mein . sprach es in Wort un aux, dass nur symbolise tung wahre Dichtung seine besten Gedichte saechlich symbolistisc noch hat er vielleicht anderer hebraeischer Volkslieder geschaffen Briefe", ... Chalutz, erba salem" usw.). Diese L topen oft in unseren! visse Aspekte seiner e

gen Persoenlichkeit



ABRAHAM KARIW

Raw Sadja Gaon aus dem Ara-

bischen ins Hebraeische mit

Eretz Israel ein. Er ist Absol-

dem Bialikpreis geehrt.

und Paldi – zwei israelische Meister

Von ALICE SCHWARZ

derzeit Ausstellunbedeutender israeli-

m Heimatland er-

a Castels Werk zr es man seine Herseine Entwicklung at wichtig zu wis in Jerusalem gebos Sohn eines Rab komme einer spaen Sefardenfami Rastilien kem. Sie 492 im Heiligen jelassen. Viele Geng lebten die Caon, einer der hei-Israels und Genie Davids. Der enstiers, Rabbi Yewar ein Schriftgeervorragender Hewirkte als Thorarochmt auch als id Kuenstler, der idene Thora-Huelsenge fuer Thors schet) entwarf und Auch gait er als orientalischen Mutelle und kompodie in einem "Kol Ziuma" zu

re 1909 geborene l studiente Zuers' 'el-Kunstakademie a der beruchmen

sind. Das alles

i Knaben Mosch

₹ 2Us.

geben von Grientalischen Lam- | So weit so gut. Doch kuenst- schen Inskriptionen". statt, von denen pen, Wasserpieifen, Gloeckehen lerisch gesehen ist im Werk die-Sammlungen und dessen Werke in grossen Muse-

ganz spezifische und seinen Gemaelden. Im Jah- ses israelisch-sefardischen Ma- Malerpersoenlichkeit finder wir Israel, diesmal am Kammerthea- mit ihrem Leid und ihren Sitzungen beschlossen. Die entwickelte und re 1946 erhielt er den Dizen- lers trotz aller Weltlagufigkeit in Israel Paldi, von dem der- ter, u.zw. "Die Moewe" von Freuden und ihrem Wider- Schauspieler mussten sich erst teller Weise durch- goffpreis, 1947 gruendete er mit vor allem einerseits der Ein- zeit repræsentative Werke in Anton Tschechow in der nen- spruch wieder aufleben. ciner Gruppe damaliger Avanfluss des Orients, ande erseits Goldmans Kunstgalerie in Halen Uebersetzung von David Lindtberg wurde am 1.6.1902 gen Fuehrungspersoenlichkeit
m Tel-Aviv ist eigardisten die "Neuen Horizonder des hebraeischen Schriftielfa auf dem Karmel zu seben Awidan. So hat denn das israein Wien als Sohn einer Kaufzu folgen. Neu war ihnen auch tive (1928—1973) te"; seit 1949-ist er mit seiner des am nachhaltigsten ausge- ind.
; von Mosche Ca. Frau Bilha verheiratet. Castel. praegt.

aller Welt haben en u.a. in Paris und den USA pressionistischen und figurativen land, kam 1900 mit seiner Fa- begabten dramatischen Talent, dann 1924 nach Deutschland dann noch ein Stueck von Pethen diese reprie- haengen, fuehrte auch ein Bilder sind sowohl im Sujet als milie in die Schweiz und 1909 dessen Verbindung mit unserem und betaetigte sich als Schau- retz Hirschbein, "Gruene Fel-Wandgemaelde fuer die s.s. Je auch zuweilen sogar in der zum ersten Male nach Eretz ls Lande auf das Jahr 1934 20- spieler in Berlin; u.s. arbeitete der aus dem Milieu des jueraelischen Kuenst- rusalem", sowie fuer das Chur- Durchfuehrung deutlich von der rael. Hier arbeitete er in Oran- rueckgeht. chill Anditorium des Technion persischen Malerei beeinflusst. THE RESERVE THE PARTY OF THE PA



Mosene Lastel: Etude fuer ein Wandbild in der Residenz des Staatspraesidenten

in Haifa aus. U.a. entwarf er j., Fruebstueck im Grase" (1930) m "Davidsturra" farbige Glasfenster fuer uie zelgt z.B. deutliche Anklaeuse teil, die einen Synagoge des seinerzeitigen an Jene nalven Schildereien, die es Studio — um- graphie ueber ihn erschienen.

schrieb. Vier Jahre lang lebte er Vordergrund Lämmer, eine helle BOROWSKI Luzer, Rozia, Renia, Dora, in Kibbutzim im Jordantal, and helle Welt, Viele Gemaelr Schweiz. Seine u.zw. in Ein-Gew und Aschdot de schildern die beruchmte Ari-Synagone in Safed, Schabbatngen und Zeit. Kariw veroeffentlichte bereits szenen, einen Seder u.a.

in den Jahren 1922 und 1926, abstrahleren, in Kuerzel einer eschiwoth talmudi- "Mozpajim" und der gielchna- schrift erinnert, aber nicht wirkmigen Monatsschrift fuer Lite. lich eine lesbare Schrift dar-

auch Schriftzeichen ausgehmen,

als Farbe fuer seine magi-

Akademie der Schoenen Kuenste, kam nach dem Orient zu- am Platze. Man moechte mei- szenierte). rueck, und verbrachte den 1. nen, dass seine Initialien L.L. Weltkrieg in Konstantinopel, Im nicht zufaellig mit "lebendiger Jabre 1921 kehrte er entgueltig Legende" einen Stabreim bilheim nach "Palaestina" und den Fuer eine gewisse Generazur Malerej. Wie die meisten israelischen Kuenstler pilgerte auch er in den Zwanziger;ahren haltsamsten und reizendsten Eioft nach Paris, dem damiligen fekte, Dr. Gamzu von Museum Mekka der kunst, und ver- Tel-Aviv hat recht, wenn er brachte dort auch zwei Jahre meint, dass Paldi die Malerei (von 1958 bis 1960). Er ist zwei- nicht mur als einen Beruf und maliger Dizengoffpreis teger eine Berufung aufzufassen

Was Paldis Werk im allgemeinen, and diese Ausstellung ein amuesantes Spiel. im besonderen auszeichnet, das 'Israel Paidi erfindet, ist sein ganz eigenartiger, maer- | Christian Morgenstern der Machenhaft-giver Sinn (ner Hu- lerei, die seltsamsten Tiere: mor. In Haifa sind jetzt nur nicht gerade das Nasohchm Oelgemaelde zu sehen, doch wohl aber karierte Buffalos und Paldi macht auch auch Colla- lachende Fische in bunten Fargen, in denen bunte Knoepfe ben. Unterwassergeschoepfe mit als Augen seiner kuriosen Fa- schlauen Augen, die une anzubeltiere auftauchen Spitzen und schmunzeln scheinen, eine gan-Stoffstueckchen sind seinen Fi- ze Welt des heiteren Hokuspoguren und sonstigen Krenturen kus, die uns zum Laecheln beaufgeklebt. Aber auch ohne freit und in den bunten Traumsolche zusaetzliche Materialien garten eines kindlichen Dicherzielt der Kuenstler die unter- ters entfuehrt.

ANISMAN Ethel aus Ukraina:

ARENSBURG Aizik (Isidor), Leva,

BORKOWSKI Lazer, geb. 1918 in Lodz,

BER Frida Lea, Hirsch ans Ponewez.

BOROWSKI Genendel, Dwoira, Elia, Aron

BRAVERMAN Mosbe, Charna aus Tulchin,

BECKER Vigder, geb. 1917 in Brok (Polen),

BRUSILOWSKI or BIALOWSKI Shola, Mark

united hias service, israel

Kaplan Str. 12, Tel-Aviv, P.O.B. 7152

SUCHT:

BELENKI Yossel, Sam, Moishe, Feiga, Sima, Anka

Leopold Lindtberg inzeniert in Israel Leopold Lindtherg, einer der tion weckt der Name eine ganze, rolle errang die Einstudierung

lische Publikum wieder einmal mannsfamilie geboren. Er stu- die "kurze Probezeit" von -Israel Paldi, geboren im Jah- Gelegenheit zur knenstlerischen dierte an der Universitaet und einem Monat anstatt drei Mo-Die fruehen, noch eher im- re 1892 in Berdiansk in Russ- Begegnung mit diesem eminent am Reinhardt-Seminar, ging na. n. Lindtberg inszenierte

scheint sondern auch als eine Quelle der Schoepferfreude und

hervorragendsten Regisseure un- Kette kuenstlerischer Erinnerun- einen grossen Erfolg. serer Zeit fuer Film und Buch- gen und viele Assoziationen.

er bei Wilhelm Dieserle und schen Staedtl in Polen, sowie genplantagen und studierte an Bei Leopold Lindtberg kann dem nicht minder grossen und ein Jahr spaeter Molieres "Ein-Bezalel-Akademie, Zwei man nicht umhin die viel stra- legendaeren Regisseur Leopold gebildeten Kranken" und ein

Muenchen, studierte an der gende bei Lebzeiten anzuwen- Dreissigerjahren hier im Lande Golem". Doch zu einem staen-

LEOPOLD LINDTBERG

In der kurzen Zeit der bektischen kulturelien. Binete des Berlin vor der Nazi-Machter- deutschen Theaternimmel wagreifung hatte sich Lindtberg, ren an die Limmat hinuebergeder bereits 1927 zum ersten wechselt. Die meisten Buehnen-Male Regie fuehrte, schon ei- bilder entwarf Teo Otto (der nnen Namen gemacht, als er

kurz nach dem "anbruch des den war). 3. Reiches". Fron Klausner erzachlt, dass sie damals mit. Als nach dem Weitkrieg vie-Freunden im "Romanischen le Schauspieler Zuerich wieder gisseur einladen koenne.

besondere durch sein Spiel in Staedten. Seit einigen Jahren m Smeck von Front Toller, Wirkt er vorv "Hoppla, wir leben!" (in der voruebergebend auch Regie von Erwin Piscator) be- land. ruehmt geworden (obwob) er etwa 15 Jahre vorher, bel seiner Regisseur, so z.B. "Marie-Loui-Einwanderung aus Polen, kaum se" (1944), welcher Streifen eideutsch gekonnt hatte...). So- nen "Osca," errang, sowie den wohl Granach als auch Lio- Fluechtlingsfilm Die letzto schitz empfahlen den jungen Chance" (mit Therese Giense, Schauspieler und aufsteigenden 1945). Israelis haben noch in Star Leopold Lindtberg fuer die besonders guter Erinnerung den "Habima".

auch als kuenstlerischer Leiter dem besetzten Nachkriegs-Wien des Staditheaters von Duessel- unser Jossi Jadin die Rolle des dorf gewirkt und in verschiede- Russen im Jeep spielte... nen Staedten inszeniert batte. - Im Jahre 1949 inszeniste verliess Deutschland bald nach Lindtberg im neu gegruendeten dem "Umbruch". Nach Wien Staate Israel das Stueck "Der wollte er nicht zurneckkehren. Schanen" von Jewgenij Schwarz obwohl sein osterreichisches am Kammertheater (200 Auf-Pass ihm dies armoeglicht naet- fuehrungen!). "Mutter Courage" te. Doch er traute dem Frieden mit Hanna Rowina in der dort nicht recht. Er ging nach Hauptrolle in der "Habima" er-Paris, wo es zu einer neuerli- wies sich als weniger erfolgchen Begegnung mit Frau reich, da man Brecht in jener Klausner und Joschua Brand- Zeit (mit ihren antideutschen stetter kam (die beide der "Ha- Ressentiments) als "deutschen bima" eng verbunden waren)). Autor" ablehnte. Im Jahre 1934 leistete er Dafuer errang ein Dokumenschliesslich der Einladung nach tarfilm Lindtbergs neber das

bereits am "Schauspielhaus" in Lindtberg leitete von 1963 bis Zuerich, dem er mit zu euro- 1965 die Film-Akademie in pacischer und Weltgeltung ver- Wien und ist auch jetzt an der helfen sollte. Von dort brich e Theaterfakultaet der Universier ein Stueck. Professor Mann taet Zuerich taetig. Nach einer heim" von Fristrich Wolff mit Periode als Theaterdirektor in ins Land. Das Drama schilde-te Zuerich betrachten sich Linutdie Tragoedie einer juedischen berg jetzt vor auem als "freien assimilatorischen Familie in Regisseur", der nur drei bis Deutschland, Linutherg insze- viermal im Jahr eine Regie nierte es naturalisiisch, im Ge- uebernimmt. Mit Reinhardt und gensatz zu dem expressionisti- Jessner gehoert Leopold Lindtschen Stil "mit Gesang und berg zu den grossen juedischen Tanz" und uebermaessig ge- Regisseuren diesas Jahrhunderts, schminkter Maske, der damali- die einen wesentlichen Einfluss gen, aus Sowjettessland impor- auf die Entwicklung des Theatierten Habit a-Manier, M. Aharon Meskin in der Haupt-

Die "Habima" war damah

Jahre spacter ging er nach pazierte Redensart von der Le- Jessuer (der gleichfalls in den mystisches Stueck, "Traum vom den; sie scheint hier besonders war und an der "Habima" in- digen Aufenthalt in Eretz Israel konnte er sich nicht entschlies sen. Ungleich Max Brod. mit dem er sogar wachrend des ersten Aufenthalts im eleichen Harr, in der Jardenstrasse 16 wohate, konnte Leopold Liudt-

> lation auf sich nehmen. Das Stueck ...Gruene Feider wurde nicht weniger als 21 Jahre lang in Lindtbergs Einstudierung von der "Hablma" ge-

> berg nicht die sprachliche Iso-

Am "Schauspielhaus" in Zusrich, von den Einwohnern demals specttisch "Judentheuter" genannt, kristallisierte sich in der Kriegszeit eine einzigartige Konzentration von Talenten heraus. Viele grosse juedis.:he Buchnenkuenstler, aus Deutschland gefluechtet, versammelten sich hier unter einem Dach. Leonard Steckel, Therese Glehse, Kurt Horwitz und viele andere Sterne vom verdunkeitan >uch vor seinem zu fruehen Margot Klausper empfohlen rad in Israel oft zu Gast war und insbesondere dem Haifaer Es war dies im Jahre 1933 Stadttheater seit 1961 verbun-

Als nach dem Weitkrieg vie-Cafe" in der Tauentzjenstrasse verliessen und nach Deutschsass und sich erkundigte, wen land oder Oesterreich zurtreckman fuer die "Habima" als Re- kehrten, verlor das Zuerches Schauspielhaus viel von seinem Die Freunde im Cafe waren Glanz und seiner Groesse der der Schauspieler Alexander Kriegsjahte (auch wenn es im-Granach und der Dichter Mo- mer noch ein renommiertes Insche Lipschitz, Granach, so be- stitut ist). Lindtberg inszement richtet Frau Klausner, war ins- seither auch oft in anderen

Auch eitum Filme drebte der Film "Die Vier im Jeep" (1951). Lindtberg - der vor 19" | weil in dieser Geschichte aus

Eretz Israel Folge. Weizmann-Institut im Jahre Lindtberg urbeitete damais 1957 weltweite Anerkennung. Weizmann-Institut im Jahre wis ausuebien.

IK-PREIS DER STADT TEL-AVIV

issays worden von Jaakow.

n Littauena.

en, redigierte und hat.

effentlicht. Er ist in Sowjetrussland bebraeische des "Preises des Schriften. Zwei Baende erschie-Cariw ist um die von zahlreichen Uebersetzungen eigenen malerischen Stenogreinde in Slobodka abgeschen. In Eretz Israel wid- phie zu verwandeln. Und dann GOTMAN Leonid aus Moskau, en zeichnete sich tik und philosophischen Be- pure Abstraktion, naemlich ein e Jeschiwoth (Tal- trachtung. Einige Jahre lang Schriftzeichen. Seither beond so wuchs Ka- wirkte er als staendiger Kritiker berrscht Castels Kunst eine Art Aunosphaere jue des "Dawar". Dort wurde er Pseudo-Schrift, die dentilch von rrsamkeit auf. Er dann Redakteur der Beilage, hebraeischen Schriftzeichen abiditionellen "Che- des 14-taegig erscheinenden stemmt, auch zuweilen an Keil-

des Ersten Weit- ratur u.a.m. Er ist seit vielen stellt: s den Grenzgebie- schen Sprach-Akademie.

as Russland lebte Gold und Silberschmied taetig artige fuer ons hat, mit seiner Er studierte dort Spaeter setzte er seine Studien rhythmischen Widerholung gersitaet inn der Fa- un der Jeschiwa des Raw Kook wisser Formen, mit der besonbeendett sein Stu- binatsgerichts in Tel-Aviv und gie, die auch noch eine Pseudo-re 1929. In Russ- spaeter in Jerusalem, bis er in Schrift auf uns ausnebt. Wir Argie er sich jah das Oberste Berufungsgericht fuehlen uns "angesprochen". r Erteilung heimli- des Rabbinats kooptiert wurde, auch durch die Wiederholung chts in der he- Er ist hente Mitglied des Oper- des Ornaments, wie sie z.B. besondere auch fuer sein Buch dass die orientalischen Teppi-

en Schwierigkeiten ueber die religioesen Gebraeu- che mit ihrem Ornament "ohne En Schwierigkenen about the longituden Charles and Ende" die Ewig- TEPLICKI Igor, geb. 1949 in Charkow, ite nach Eretz 1s- Traeger des Raw-Kook-Preises. keit des Lebens danstellea. ro. Hier beschaef. Ein, Wuerdigung und Be. Zu Castels Wirksamkeit traegt mit dem Unter gruessung der Prejstraeger bei nicht wenig die leuchtende Far- WISHNEVSKY Itzbak, geb. 1922 in Vengrow, unt dem Onter grasslang der gegener verse bei. Fr be- VOLFENZON Grisha, geb. 1913 in Proskurow (Russland) verdiente er sei der feierlichen Preisverteilung be seiner Werse bei. Fr besh hauptsaechlich erfolgte durch den Buergermei- nuetzt Basalt und bunies Ge- ZLATKIN Feiga nee Chaiken, geb. 1903, in naupisatement into get von Tel-Aviv Schlomo La- stein aus den efinen des Koe ZHENEVITZKAYA Bella, geb. 1905 in Polen. A.S. nigs Salomo, fein gemahlen und ZBOROFSKY Moshe aus Ukraina.

der Malerei im Schiffes as. "Israel". Er ist man aus der persischen Minia-th- und ging denm Tranger des "Unabhaengigkblis-turenmalerei kennt. Das zeigt bort verbrachte er preises von Israel" (1958) und sich sowohl in der Farbe als ich seiner Rueck- des Grossen Preises der Bienns- auch in dem Verzicht auf Perre 1940 liess er le von Sao Paolo (1959), und spektive, in der reizenden und in einem Schweizer Verlag ist idyllischen Nalvitaet dieter mt er noch heute eine aufwendige, schoene Mono- laendlichen Schilderung: ein Mann, auf einem orientallichen Saiteninstrument geigend, etne

Fran breitet das Mahl im Grase aus, eine andere wandert vorbel, ein Schaeflein tragend, im BORNSTEIN David, Bella-Etta,

DOLINER Klara, geb. 1912-1915 in Bendery, ELLMAN Etka, Moishe, Srulek, Lea, Itzhak, FAIT Izak geb. 1918 in Lachowa (Polen) FUCHS Max, geb. 1907 in Leipzig. Ab 1939 beginnen sich die FROMEL Pinlo (Pinchas Melech), Renia (Reizel Brucha), denten" fuer krea- nen in Charkow und Moskau Gestalten mehr und mehr zu FEINSTEIN Ascher, geb. 1923 in Darmstadt (Dentschland), FRIEDMAN Wilhelm, Annie, FISHER Ann, Meyer, Cyril. Ruth. GITTLEMAN Nachman, GURVITCH Sonia, Mosey. Littenen geboren, mete er sich vor allem der Kri- bleibt eines Tages nur mehr die GREENBLATT Sol, Jakob aus Slabutni (Litauen), GARTMAN Josef aus Kolomyja (Poleu), GURVITZ Sluva, Moishe aus Beiz, GLINKEWICZ Vhane. Manie aus Warschau. HAMDI Naomi. HAJET Israel, seb. 1915, IMBERG Yankiel, Frema, Sanya, Samuel. KANTERMAN Tellie. KARANFAS Sara, Rudolph. KRZECHKOWER Shepsel, Rosa, Gital, Moshko, KALMEN Nelya, Semyon aus Lwow. LANDAU Shie, Josif, Mordche aus Redou, der Vertreibung Jahren Mitglied der Hebrasi- Zuweilen kann man wirklich LEVIN Masha, Menucha aus Lunkowo (Litauen), LITWAK Mindel, Dudel, Marik, Raw Josef Kapach ist in Sa- die aber mit erfundenco Zei- LUBMAN or LAUBMAN Sonia, Dvora, Brucha, Peral, sland verschlagen, naa im Jemen im Jahre 1908 chen vermischt sind, keinen LANDO Chana, Fania, geb. 1897 in Staro Kanstantiu, ormale Erziehung geboren. Naudem er die Text ergeben und sich der Ent- Dr. MODEL Arkady, Maria aus Vitebsk. Hauptstadt des Jemen verlassen raetselung entziehen. Und doch NUVENSTERN Slate, Asaron aus Siedlice, hebraeische Natio- batte und eingewandert war, geht eine stark- Wirkung von PASTERNAK Abraham, geb. 1907 in Hoszez (Wolin), aim Nachman Bia- liess er sich in Tel-Aviv nieder diesen unverstaendlichen Zei- PERLING Sergiusz, geb. 1921 Newela/Pskow (Russland), Lebrern gehoerte. und leitete eine Synagogenge chen aus, -- eine ganz besonde- PARIPSKI Motel, geb. 1903 a Kijow, bis zu seiner Ans- meinschaft. Er war auch als re Faszination, die alles Schrift- POPIOLIK-GLINKEWICZ Reizel-Rozita. geb. 1914. ROSENFELD Aron, ROJTMAN Loui, Nachum, RAPPAPORT Sonia, Moshe (Moniek). Musik (Lusik). SHLOMOWITZ Shloime, geb. 1928 in Dzewenishki, Physic and Mather fort, worde Mitglied des Rab deren und beschwoerenden Ma- Dr. SAMTER Albert, geb. 1902 in Berlin, SHTEINGOLTZ Yankel, geb. 1900 in Miusk, SHIRMAN or SHERMAN Alexander, Abram, SEGAL Jehoshva, Sarah, Rivka (Regina), Jehuda, STEINWEG Erna. geb. 1916 in Frankfurt/Main STROMA (STROM) Jurgis, geb. 1904 in Litan, rache und war ak- sten Rabbinatsrates von Israel, dem Orientteppich solchen Reiz SCHEWACH Dvorah-Lea, Rachel, Rifka, Haika, racce und war an stell National action von issue. Verleiht Psychologen e klasten. SWIETICKI Fajwel (Fedor), geb. 1923 in Byten/Brest, leben des hebraei. Der Bialik-Preis wurde ihm ins-SUDAKEVITCH Zalman, Moishe, geb. 1912-14, SZAFIER Ben Zion, geb. 1923 in Opatow (Russland), UROVETZKY Azaron, Moisei aus Ivankow (Russland), WORTZEL Matl, Leib aus Polen,

UNSERE ERSTE WORNUNG IN TEL-AVIV

In jenen Tagen war es sehr schwer, eine Wohnung in Tel-Aviv zu finden. Auf Grand einer Empfehlung fanden wir eine Un'erkunft am südlichen Ende Land anschliessen. Die Merchader Litienblumstrasse, hinter wia-Gruppe erschion ähr dem Kino "Eden". Zwei kleine Zimmer mit einem Hofeingang standen uns z. Verfügung. Auch ser Gruppe waren ehemalige eine winzige Küche gehörte zu Mitglieder der Wohnung im Hof. Die Toilette mussten etwa 30 Mieter Das benutzen geme assam Eden" war damals das einzige Kino in der "illdischer

Wir mussten die Miete für ein Jahr im voraus erlegen. Dazu besassen wir nicht gering Bangeld. Der Hausbesitzer Herr Henzroni, begnügte sich zugutenletzt mit der Miete für ein halbes Jahr. Wir waren sie- ste Frau, die in Amerika aufgeben Personen in den zwei Zimmero. Golda and Morris. Regina mit ihrem Maan (dem ersten), sowie ich mit meinen zwei Kindern., Unsere Habseligkeiten trafen erst drei Monate später aus Italien ein. Als Freund aus Milwaukee, Meir wir die Koffer öffneten, erkann- Dubinsky, ein gutes Wort einten wir unsere Sachen wicht legte, wurden Golds und Morwieder. Die Hälfte war gestob- ris in die Gruppe aufgenomlen, die endere Hälfte fast ganz men. Regina fand Arbeit als verdorben. Teuere Gegenstaende waren verschwunden, die der demais im Yishuw eine be-Blicher langten verbogen und zerrissen an. Wir bekamen einige Fattbetten, doch das Bettzeug war unterwegs abhanden gekommen.

Unter den ersten Leuten, die wir in Tel-Aviv kenneniernien. war Chaja Amarmi, eine gute Seele und eine echte Freundin. Sie brachte uns Laken, die uns buchstäblich retteten. Bis heute sind wir jener Familie dankbar, die uns am Aufaing so bebilflich war.

Als ich zum ersten Male Wäsche wusch und zum Trocknen aufhängte, wurden uns zwei der Laken der Frau Amraschwanden auch die Hosen von Jossele, die er gewöhnlich zum Luften in den Hof hängte. Sci- mein Sohn Chaim en eines ne "Morel" wurde dadurch schweren Augenkrankheit, die mit einem toleranten Lächele hin, Noch diesem Diebstahl verder einzigen Tageszeitung, che Klinik. "Doar Hajom" (Tagespost), mit j folgendem Wortlaut: "Der Dieb

reacterte auf dieses Inserat. berassen keine Topfe und kein Geschitte. Wieder half uns Chaja Amrami. Sle teilte mit was i das wenige, das sie selbst be-

steck. Viele Lebensmittel waren demais in Tel-Aviv nicht erhältlich. Kartoffeln galten als Loxus und wurden nur Kranken serviert. Man glaubte allgemein, dass der Boden in dem Markt konnte man einices wenige Gemüse, vor allem Anberginen erhalten. Doch wusste man noch michts über ihre

Zubereitung. Es fragt sich, wie eine Hausfrau damais m't einem einzigen Kochtopf die Mahlzeiten and such Teewasser kochte. Die Lösung war höchst einfach: man schüttete d. Speisen auf die Teller, wusch den Topf gut aus und kochte darin das Tee-

GOLDA SCHLIESST SICH DEM MERCHAWIA-

Nach einigen Wochen wurde Golda eingeladen, als Eng- Aviv eine Beschäftigung findene Ablehnung. Sie sei ins von einer Pionier-Aufgabe. Ich fordernisse der modernen Me- mosobäre Land gekommen, um zu arbei- meldete mich als freiwillige tizin genan einzuhalten. Die ten und nicht um englischen Krankenschwester im "Hadas- Ärzte und Schwestern sorgten ten und nicht tall cagnischen in Gewachter er mit Wärme und Freundlichkeit ihren Pferden in dieso Sprechimterricht 20 crosses of Officet worden war. Es enistand für die Patienten, das Spital sammlungen. nean der wenigen Kollektive im an Stelle des Spektor-Hauses hatte einen guten Ruf.

Golda Meirs Schwester berichtet

als die geeigneteste.

Die meisten Genossen diedes jüdischen Kampfverbandes "Gdud Allenby", die sich im Ersten Weltkrieg in den USA, Kanada und England freiwillig gemeldet harton. Fast alle gehörten zum Pozlej Zion und einige kamen ans Milwaukee, wo wir unsere Jugend verbracht hatten. In der Gruppe widersetzten sich aber einige Genossen der Auf-

nahme von Golda und Morris. Sie behaupteten, dass eine junwachsen sei, sich den schwierigen Bedingungen des Kollektiviebens im Emek Jizrael micht würde appassen können. Sie wilrde bloss eine Belastrog danstellen. Erst als ein aiter Sekretärin des Colonel Kish. deutende Rolls spielte. Auch ihr Mann fand Beschäftigung und

so trenuten sie sich von uns Ich blieb mit meinen Kindere allein in der von uns gemieteten Wohnung. Mein Geld war schnell verbraucht, und ich wosste nicht, woher Hilfe kommen wurde. So beschloss ich. eines der beiden Zimmer weitenzuveranieten. Es erschienen zwei ledige junge Leute, die zusammen das Zimmer mieteten. Jeder zahlte ein Pfund im Monat.

Das Leben war schwer. Von elektrischem Strom wagten wir noch nicht einmal zu träumen. Küche, Badezimmer und Toiletten befanden sich im Hof. Nach kurzer Zeit erkrankte einen Privatarzt zu konsultieren.

tezimmer erklärte ich. dass ich ich die Kinder lassen konnte. sen: entweder er bringt sie mir eben erst als Neueinwandererin. Meine Kinder litten ohne- sie hauptsächlich wegen. ihres sen: entweder er oringt sie mir ste mi Jackett holen". Doch niemand Weider begegnete ich einem beit so viel Frende und Gegleichgültigen und beleidigen-Ich mahm es auf mich. die den Benebmen. Man segte mir Hausfran zu spielen. Doch wir gleich, dass ich als Mitglied Schwierigkeiten zu überwinden. der bestehenden Krankenkasse vom Arzt empfangen werden könnte. Gleichzeitig tellte man seiner Augenkrankheit mir mis dass ich kein Kassen-Sie gab uns einen Kochtopf, mitglied sein kann, da ich kei-Sie gab uns einen Kochtopf.

Die Gehaltzempfängerir bin, von der Arbeit zurückkam.

So lauzeten damads die Statu
rieigte ich mit ihm in den ten der Gewerkschaftskranken- Abendstunden

Wieder regte ich mich sehr auf. Ich entgegnete, dass ich bereit sei, in jedem Augenblick zu orbeiten zu beginnen, man zweist nicht geeignet sei. Auf möge mir bloss Arbeit geben ... Darauf lautete die Eusgegnung: "Solange Sie nicht urbeiten. müssen Sie zum Privatorzt gehen". Am nächsten Tag wandte ich mich an Dr. Krinkin. der damals im "kleinen Tel Aviv" ein bekannter Augenarzt war. Ein volles Jahr litt mein Sohn an einer schweren Augenentzündung.

kasse.

ICH WERDE KUCHENAUFSEHERIN

BEI DER "HADASSA"

Ich begann Arbeit zu su-

in der Nochlat Benjamini-Strasse. Der durchschnittliche Gesundheitszustand im liess damals sehr zu wünscher übrig. Viele Menschen litten an Untererolahenne und endemischen Trankheiten wie Gelb-Bauchtyphus, Dysenterie, Medaria und Darminfektionen. Ich fand meine Beschäftigung und die Arbeit für die Kranken sehr befriedigend. per Jugend erfühlt. Ich konnte im jüdischen Lande leben med anderen Menschen holfen. Die Arbeit war auch bezahlt, daher

hatte ich mich in me'ne neue Stellung eingelebt. und schöpfte daraus tiefe Be-

and Gemüse befanden sich damais fast dorchwegs in Jaffa. and nicht in Tel-Aviv. Nach der Arbeiz musste ich also nach Jaffa fahren, um dort das Nötige einzukaufen. Das Feilschen gehörte unbedingt mit dazzu. Einen Grossteil der Lebensmittei muste man Arabera kacaten, Mein Budget war beschränkt, und ich annsste nicht wenig lavieren. Da mit dem vorhandenen Geld unsere Bedürfnisse zu bestreiten. Meine Geheimwoffe war meine feste Entschlossenheit, "erfolgreich" au sein. und so kaufte ich auch möglichst günstig für ďæs besondere Genugtuong.

personais erwarb.

nugturing bereitete. Meine Tocher Judith hatte grosse bevor sie sich in dem neuen beitgeten müsse, bevor ich Land akklimatisierte. Mein Sohn Chaimke durite bei Tageslicht mit auderen Kindern spielen: erst wenn ich

> Es gab demais keine Kühlerhränke im Lande, niemand verwendeta Eis zur besseren Konservierung von Lebensmitteln in den Wanmen Sommermonaten. Anstattdessen hatte man "Luftschränke" mit Drahtnetzen, die man im Freien aufhängte. Anch pflegten wir Speisen zuzudecken und auf einem Fensterbrett hinzustelleu, das nach der Schattenseite zu lag. Es war unmöglich, szib der Sanermilch einen befür mehrere Tage zu kochen. Die Franen mussten das Essen täglich zubereiten und auch ieden Morgen oder Abend einkaufen. Nur im Krankenhaus gab es Eis. Kein Wonder, dass Darmkrankheiten und Unterernähming grassierten. Auch

GOLDA ERRICHTET FANT HUHNERWIERTSCHAFT IN MERCHAWIA

Von Zeit zu Zeit berichtete mit Golda tiber ihr Leben im Kollektiv von Merchawia. Sie hatten auch Morris Golda gut eingelebt. heschaeftigte der Hühnerwirtschaft. Nach eipiger Zeit beschloss der Kib-

Zu diesem Zweck führ Golia nach Ben-Schemen, um dort Kiiken zu kanfen und zu sehen, wie man sie grosszog. Daooch nicht die bekannte landwirtschaftliche Schule, die von Dr. Lehmann s.A. geleitet wur-

Golda liess sich im Moschaw Ben-Schemen über die Aufzoch: von Küken informieren. Hübperzucht im Lande befund sich damais noch in ihren Anfängen. Bevor man Merchawia and Goldas Initiative einen grossen Geffügeieke biete, kaufte ctabl Kollektiv seine Eier böl Arabera der Umgebung.

damais I interkilofte. Bei alledem währten sie sich sehr gut in der Landwirtschaft. Die wenigen Frauen forderten völlige Gleichberechtigung und บลน้ำ ich mer das Vertrauen der men Aufgaben auf sich, denen Ärzte und des übrigen Spitals- sie physisch nicht gewachsen nicht ohne Neivität France während in der Stadt nor we-Eines Tages erkrankte Golda webrien sich z.B. im Zeichen in Merchawia am Fieber. Man der Gieichberechtigung gegen ten. Des Grammophor wantre moren worde gagoron dermals im Lande verbreitet brachte sie gach Tiberias ins die Arbeit in der Küche. Die derte also nach Merchawia. war. Wir hatten kein Geld, um Spital. Zu meinem grossen schwere Foldarbeit erschien ib. Wie viel es dort benutzt wurde, Leidwesen konnte ich sie nicht den verlockender. Das Kochen koon ich nicht sagen. öffentlichte er eine Anzeige in Ich ging who in eine öffentlichte er eine Anzeige in Mercha-Aviv mach Tiberias war zu wie vorherrschenden Bedingun-Der Augenarzt wollte uns weit und beschwerlich; auch gen erwies sich zwar als quallichen Mitgheder fanden, dess

> wenige Erkrankungen des Ver- stolz und glücklich. danungstraktes muss man auf diese erste Epoche zurückfühausstattung, die jämmerlichen Golda die Bescherung sah. Lebensmittel und die geringen kannt ihr Bedauern hen, werum die weiblichen den hatte. Mitglieder sich vor dem Dienst in der improvisierten in das Kollektiv erwarb sich Küche drücken wollten.

Viele Kuriosa blieben don Mitgliedern des Kibburz in Erioperung: da gab es mehr als mangelhafte Mahlzeiten. die ihnen vorgesetzt wurden. Ich entsinne mich besonders wia eingeführten Frühstücks: Lebenia mit Honig. Das Süsse sonderen "jüdischen" Geschmack . . .

Ich besuchte Golda häufig. und wir verbrachten angenebme Tage und Abende mit einander. Unvergesslich blieben mir die intimen "Kumsitz"-Abende. Die Lieblingsspeise chen. Golda hatte sich in dem fehlte es nicht an Magenver der Genossen von Merchawia Kollektiv Merchawia eingeglie- giftungen sowohl bei Kindern bestand in - gebratenen Zwiedert, doch ich musste in Tel- als auch bei Erwachsenen. Die bein, wozu manchmal ein ge-Kranken brachte man in die hacktes bartes Ei hinzugefügt fischlehrerin am Herzlin-Gym- den Ich hatte nicht die Ab- "Hadassa". Doch auch dort wurde. Bei diesem "Leckerbispaseum zu unterrichten. Sie sieht, nur Hausfrau zu blei- war es schwer, über die Sau- sen sassen die Chawerim hätte auch englische Privat- ben. Nicht zu diesem Zweck berkeit und Frische der Le stundenlang, erzählten Gename auch engineere Fridage erzeinen Gestunden geben sollen. Ihr Am- war ich nach Eretz Israel ein- bensmittel zu wachen. Man be- schechten und scherzten mitwort war jedoch eine entschie gewandert; auch ich träumte mühte sich dort sehr, alle Er einander. Eine besondere Ateretzismelfscher "Folklore" brochten "Schomrim", die Wachter samt

EINE GESCHICHTE VOM PATHEFON UND EIN BESUCH DES FUCHSES IM HUHNERSTALL

Die Zeit verging. Mein Tochter Judith hatte Freundinpen gefunden und sich am das neue Leben gewöhnt. Meinen Soho Chaimke brachte ich in den Kindergarten.

Damit es am Abend zuhan eicht zu traurig wurde, pflegte ich verser Grammophon spielen zu lassen. Ich hörte mir scher genen die Lieder an, deren lenaufnahmen aus den USA mitgebracht hat-

te. Es waren englische und jiddische Lieder. Aus allen Wohnungen rings um den Hof kamen Leute, om znauhören. Unsere Fremode sassen im Hans, tranken kalten Tee mit Zitroand genossen die Musik. die sie au vergangene Zeiten erschien eriemente. Plötzlich Golda und verlaugte, man das Grammophon dem Kollektiv von Merchawia übergeben ... Sie mässte den Apparat els Geschenk mitbringen. Um die Wahrheit zu gestehen: ich wollte nicht auf das

Grammophon verzichten, das ein wenig Frende in maser Leben brachte. Doch es gehörte Golde, ich musste diese Besitzverhältnisse Doch wie konnte sie das Henz haben, mich dieses Trostes in meiner Travrigkeit zu berauben? Ich wusste, dass ich Golda nicht überzeugen würde, wenn sie eigenai etwas beschlossen hatte. Es gelang ihr schliesslich mich zu überreden, dass der Kibbutz vielen Apparat nigo etwas von der Musik hit-

ihrer Geffügeizucht überrasch- leicht. zuerst nicht einkassen. Im War- hare ich niemanden, bei dem voll, doch die damaligen welb- te mich. Sie sorgte dafür, dass stahl errichtet worde: die Ge-Später rächte sich diese Ein- Golda züchtete auch Gänse in in der neuen Aufgabe überstellung zur Küchenarbeit an der Kwutza und hatte auch traf alle Erwartungen, und von den Kollektivmitgliedern. Nicht damit Erfolg. Das machte sie von an begann ihr maufinalt-

beute an die armselige Küchen-Liete dort ein Bhitbad an. Als Kochkenntziese jener Zeit erin- für Zorn kein Bode. Es dauernere, kann ich es gut verste- te lange, bis sie das überwan-

Golda "Status" und die Achtung der fibrigen Mitcheder. Alle mussion ihre Fähickeiten. ibre Hingabs an das Gemeinwohl anerkennen. Sie begnügte sich micht mit der schweren Arbeit, die ihr auforlegt wurde, sondere notre auch noch eines sonderbaren, in Mercha- öffentliche Punktionen auf sich. Man entdeckte bald thre diesnes Tages wurde sie zur Vereinwanderer nach zwei Jahren drücken; die Erlaubnis, in die Eretz Israel vielt seelische Kride nicht anders ausfalle; ser Sprache zu aprechen, stell- sen.

ne Krankheit swang das Paur, Als Merchawia an verlassen. iboen später ihr erstes Kind. der Sohn Menachem, geboren wurde, kehrte Golde mit dem Boby in des Kollektiv zorück. Morris blieb vorerst in Tel-Aviv. Golda wurde nun mit der Pflege der Kleinkinder betrant. Auch hier bewährte sich ihre Fähigkeit und Lebenserfahrung. Das Kinderzimmer

warde von ihr tadellos sanber gehalten. Trotz der damit verbundenen Mühe putzte Golda immer wieder jeden Winkel. Die underen Genossen meinen, dass die Mühe und das Geld einigermassen verschwendet seien, und Golda vahm

diese Einstellung übei. In der Groppe war es fib sich nach dem Abendbrot hiolegen und bis zur Stöllzeit um Posten. Im Jahre 1926 10 Uhr schlafen sollte. Golda hatte die Aufgabe, die Mütter donn zu wecken, bevor sie ins Känderzimmer glugen. Nicht selten war eine junge Mutter so mude, dass sie schlief wie eine Tote. Golda schättelte sie dann so lange, bis sie erwacht die in der Küche arbeitete, aufwortete Golda schlaftronken:

GOLDA MACHT

W-12

"Das Essen ist noch wicht fer-

KARRTERE Morris fiel es sehr . schwer. das Leben in der Genossenschaft fortzusetzen. Das kam znen Ausdruck. Das Pass musste entglikig auf das Leben in Merchawia verzichten. Morris fand lange Zeit keine Arbeit. Dem Paar wurde eine Morris bekam schliesslich einen bescheidenen Posten wit geringen Gehalt. In House mechte sich der Mangel fühl-Der grosse Erfolg Goldas in bar. Für Golda war das nicht

Im Jahre 1928 wurde meine Schwester Golda nach den USA geschickt, um dort bei samer Aufstieg. Nach kurzer Eines Nachts passiente ein Zeit war sie bereits eine aner-Malheur. Ele Prebs drang in konnte Personlichkeit im öffentren. Wenn ich mich allerdings den Hülmerstaff ein nad rich- lichen Leben des damaligen Eretz Israel. The Anfeties zur Botschafteria in Moskau, zur Arbeits- und Aussenministerin. das Zwischenspiel als Parteisekretärin und schliesslich die Wahl zur Ministermisidentin Gleich nach ihrem Eintritt and allegoneso bekennt.

SCHAMAI SUCHT EINE EXISTENZ IN

ERETZ ISRAEL Mein Mann Schemai traf 1922 in Bretz Israel eln. Zu dieser Zeit hatte ich bereits eine Wohnung mit Badezimmer in Tel-Aviv. Ich hatte sie von einem amerikanischen Juden in einem neuen Haus im Kerem bezilglichen Talente, und ei- Themanim gemietet. Meine Arbeit im Hadassa-Krankentreterin der Gruppe im Aus- haus setzte ich fort und verschuss der Histadroth gewählt, diente neun Pfund Sterling im Obwohl bereits zwei Jahre seit Monat. Im Spital nahm ich gen. In aller Einfachte unserer Einwanderung vergan- meine Mahlzeiten ein, man gab zen waren, erhielt Golda die mir A-heitskleidung. Mein Frianbnis, auf jiddisch Anspra- Mann Schamai aber musste chen zu halten. (Bis dahin war von neuem die Schwierigkeiten es üblich gewesen, dass Neu- eines Neueinwanderers auf sich nehmen, ähnlich dem Kalvarinor mehr hebräisch sprechet enweg, den er in den USA durften.) Golda konnte sich hinter sich hatte. Die Arbeitsout Jiddisch damals besser ous- suche brachte ihm auch in

te eine besondere Anerkennung Damak begann man ein seitens der Gewerkschaftsgre- Wohnviertel für Wohnungs- ernste Erfolge erzielen. lose zu baoen. Sie waren für wie für den Einzelnen wie für das ganze Heim Mortis Meierson. Goldas die Obdachlosen aus Jaffa be-Mann, erkrankte im Kollektiv timmt, die nach den Unruhen Anscheinend hatte sich die 70n 1921 vor d. Arabern ge (Deutsche Uebersetzung schwere Arbeit ungünstig auf lüchtet waren. Der Taglohr uem Hebräischen von ihn ausgewirkt, ebenso die am Bau betrug 30 Piaster. Schwarz. Alle Rechte mongelhafte Verpflegung, Sei- Schamai wurde als Buchhafter hultung

Arbeit nur zwei oder dre in der Woche, und dies Verdienst bekün ihn sehr. Er begann sog

Unser Freund Bloc, \$3 CMD 11 CZ menfeld, der in den Z \$3 CMD 11 CZ von Tel-Aviv newahlt kannte unsere Lage. Er setzte sich energisch Sc Plänen einer Rückkehr Amerika. Er bot ihm eine Kooperative für die stellung von Schnhen treten und sie, die kunz her die Arbeit eingestel te, wieder "and die File stellen". Schannai hatte zwar

Ahrong von Schoste ten. Die Kooperative keinen Heller, auch kei Produkte Käufer faude regnete es Beschwarden mai gerbrach sich den and verties schliesslich grosse Arbeitslosigkeit. sungen für den Konsu YOU Hand IN Hand

Ingwischen fibersiedelt n eine neue Wohnung batte ein sehr reicher tig..." Das wurde zu einem nischer Jude sein Geid ständigen Scherz in Mercha-Hausban investiert. W ten die Termine für « zahlung der Miete gen eio. Wenn es nicht ande Hehen wir uns das Gei Eines Tages mussten Miete zahien, hatten ke seres Hausberrn befanc gerade Gäste aus Amer zeigte ihnen die Zett rief stroblend aus: "H kam der Haushert zu i verlangte — Bargeld. ' noch zu früh für das

sche Geld" ... Der Posten eines ist schwer, wenn alle leer sind. Schamal hat wenen viel zu kidon. / die füre Arbeitslosenn zung vergeblich sufo bedrobten Schamai nici

nach Amerika zurückzi Unser drittes Kind wa Welt gekommen, mein Jona. Doch Schamai seine wenigen Sachen kehrte nach Chicago Ich blieb colt drei klein dern in Tel-Aviv und t Bürde, d. ich mir mit d. l derung in das ersehnte aufgeladen hatte. S. blieb einige Jahre in / .. and kam dana selbstv lich wieder nach Eretz zurück. Wir wohnten 1 Holon, das sich ans Sandwüste in einen bil

Garten verwandelt hatte

blieb er bis zo seinem ende. Mit diesem Bericht unsere Aufänge im wollte ich den Unte zwischen den heute ü staatlichen Bemühunger die Neueinwanderer nod dameligen Verhältnissen Aufrichtigkeit habe ich ne Erimoerungen zo Par bracht. Ich bin sicher, ich den greichen Weg gen ware und dieselbe sterung und tiefe Befrie erlebt hätte, wenn ich vo . em über mein Schicksa eutscheiden müssen. Könbeute wählen, meine Wat . in Schwierigkeiten kann

SCHLUSS

·世代自己的10 法国民教医师

· 100 · -- -

Witness.

.. 1248 1

-: '_ \$_..

- - - 2:158

ALC: NO.

4 15 2 25 1

部 海绵粉

ettier,

berichtet

ie Feau

Pessachputz im Kleiderschrank

ahren kann man ali darens erkennen,

ien Pessachputz be-

nt es natürlich jeden derholt. lahres sauber aus. enftauchen, an die " lange micht gedacht Ungemessene gestie-* le unmodera geworider früherer Jahre. im Moment "Löhreise obne Propor-... , und mor noch die dehen, die zu Hause

and Mama unsoust Complets für 700.-_ können (weshalb üb-Grosstell der Konon Kopf bis Fees' . Mütter, Grossmütamsæmben hafragen: "Kann man nd was -- ?"

man es seibsi ma-Maneiderin? Fr 1. " sich der gebrauchte sech? -ist- -er-nech n? Ist er hübsch kleidsam? (Wenn SP3TC dir. die

Borten. Besätze. e. etc.) werden zur unesaktion"

zky vor fünfzig Jah-

· mette ist sehr bescheiden.

lieber Adolar. übling kostet dich fiet nix! alten Feizen. lass ich neu

besetzen.

. mit Samt, mit sind". ich hab leider schon hinz, and als dann Vorhong?" zten Strophe wich Lachen anterm | ren wir nicht". n Schluss batte es Na. dann schmeis-

dierdings ist alles rs. Ich packte also , das Blaue mit dem den weissen Leiund zwei Kimonoaus der Zeit des or in einen Plastikfuhr damit zu Fiderin, die aber nicht sin will - erstens Steuer, weil doch

Stadt gelaufen and zweitens. weil Freundin' den Na-- Schneiderin such n Freendin" nicht d die liebe erfahrelerin wusste Rat für die zu schmalen und rzen Röcke, für die nd für die Kostume.

STATE IN

Tarret.

连古"

Von ALICE HOLDHEIM

modernen Wohnun- fehl ist, wirkt es sehr modisch, tertragen kann-

L doss ous der Tie- oder eine breite Borte als Pollover trägt. 3he der Wandschrän- Saum, oder auch horizontal. Der zu kurze Sommerman-

creine-mi-machen. In nicht nur erlaubt, sondern Be- saks zu Rock und Hose wei- Verlängeral

idern nur mittels den, der sich dann auch bei Unter ein ganz neues Gesicht germachen. Taillieren a eignerweise den Taschen und Gürtel. Manschet- geben, indem man von der Jak- breite Manschetten moderni-; Kinereth zu senken ten. Blenden und Kragen wie- te Armel und Kragen ab- sieren, falls man es nicht vor-Für den zu kurzen Rock breiterung des Rocks) und Schrank zu hängen - bis zur geschiebt es beim hilft ebenfalls ein zweiter Stoff drumter eine fesche Bluse oder gachsten Kimono-Zelt-Mode,

dies Jahr zu kurz sein!) ist Der schmale Rock wird auf zwischengesetzt. Solche Quer- als Mantel durch Verlängern beiden Seiten geschlitzt, evt. Einsätze (Bienden) sind auch oder falschen Saum nur dann 3 damit unsere Ur- anch noch vorn und rückwärts. fürs Verlängern von Miniklei- zu retten, wenn man die Anzwangen, in den du- Und da eine Kombination von dern sehr geeignet, die man satzstelle nicht sieht. Sonst: wöll-en übrer Behan- vorschiedenen Stoffen und Far- übrigens auch, falls sie gera- Mantelkleid ohne Armel, Aremigstere einmel im ben in der diesjährigen Mode de geschaitten sind. als Ka-melstoff verwendet man zum

Die Kimono-Diormantel aber . jie wir das Wasser wenn Kellerfatten aus einem Dem Twopiece kann man karm man durch Abschneiden r vom Brunnen zu zweiten Stoff eingesetzt wer- mittelt der Mode des "Über- der Armel, Schulterheben, Enund trennt (Stoffgewinn zur Ver- zieht, sie wieder in den wo sie dann fröhliche Aufer-

ea Wert aber plotz- SPIELEND LERNEN :

ZUR AUSSTELLUNG EDUGAME 73

Edugame 73, die Ausstelkung erzieherisch wertvoller. sen Tagen im neuen "Israel Design Centre" in der Tel an seh ist nicht neu. Nou hin- eisenbahnspielender Väter. wie in so vielen Bereichen des täglichen Lebens, fällt der Ge-

gung - als Ten der Feiern Auch die Presse-Vertreterinnen. lich behinderte Kinder können nt noch west draus zum 25-jährigen Bestehen des Staates - eine internationale kommt drauf an, Ausstellung bei uns im Lande zu organisieren. Beteiligungsberechtigt war jeder, der ein oder braucht man bisher unveröffentlichtes Spiel in diese Richtung langierend; appieten kounte. Bei dem Edugame Centre l'in Bresse ! Wutden etwa zweihundert Spiele eingereicht, davon ein Drittel ans Israel. Wie ein Mitglied der Jury sich äusserte, ist es bemerkenswert, dass Israel mit

seinen vielen Problemen (auch -prachlichen für den internabenö- ronalen Markt) eine so storke Beteiligung aufwies und be- die die Spiele betrachteten durch gelenktes Spielen löst ist kann man Behinderte in Gruppenspiele

In einem Exklusiv-Interview pricht Francois Burkhardt, wie zuvor. ne Frou Josma Sellm Schweizer von Gebart. seit Jahren Leiter des Design Centre 'n Berfin, von seinen Erfah-

men?

Frau Lehrerin, also Padago.

gin, Gemeinsam kamen wir zur Realität gefunden werden, auf die Idee, neue Spiele zu Der Gewinner soll. — so F. als Snielmotiv Snieland outen bringen, die zielgebend, erzieherisch und dem täglichen. omit sie ihn beset- praktischen Leben zugewondt

der Strophe kam et- Landern hinter dem Biserne-

Nem In diesen Ländern den. er Taft" notig wur- jist alles reglementiert, auch das ganze Publikum Spielzeug. So etwas akzeptie- zeugmesse in der Bundesrepub-

"Wurden auch Kriegsspiele wohl doch keinen zum Wettbewerb eingesandt?" "Von den zweihundert einen alten Fetzen eben gereichten war eines ein Kriegsspiel. Es wurde abge-

> ichne ... "Welches sind are Kriterien der Spiele und für welche Altersstufen sind sie gedacht?"

"Für Kinder der Grundschulen bis zom Erwachsenenalter. Ein Spiel ist für Ein-bis Zweiährige bestimmt, zum Laufenlemen. Das Kleinkind lenn zufassen, sich selbst einen Halt

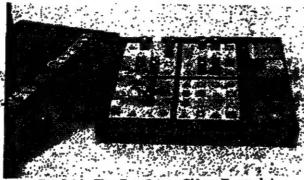
Bügelfreie BETTWÄSCHE Wunderb. WOLLDE_KEN KRAUPL'S Etage

Tel-Aviv, Pinskerstr. 4 (CAFE NOGA - Hans) 2. Eingang, 2. Stock Tel. 56421 geöffnet 10-13, 16-19 Uhr

mit einem dieser Spiele kon- jahren ruhiger werden.

Der erzieherische Faktor kaum in Erscheinung. Das Eiwirksamer Spiele - Educa- zu suchen und zu geben und senbahnspiel hat für Kinder tioned Games - findet in die- geht dabei einer Melodie mich", an Reiz verloren, hingegen gibt Swielend lennen: das Prinzip es in Genf einen Verband

Aviver Ben Jehndastr. statt. gegen sind die Wege, die zur Ein wichtiges Kriterium der Die Idee d. Spiele ist nicht neu, Erreichung dieses Zieles ge- aeuen Spiele ist es. dass sie, etwa zehn Jahre alt. Auch hier, funden wurden. Ein Kind, das die Spiele, gegenüber den Vor- im diesem Umfang zu neutraalso frontiert wird, ist überfordert, auch auf das Kind beruhigend oseter Vorfabren so perationsunterschied ins Auge, es findet sich allein nicht zu- wirken: Kein Flugzeug, kein Aus Israel 424 die Ante- recht, es braucht Anleitung. Hyjacking, Geistig und körper-



Das Spiel "Fit-a-Form" (von Gideon Karpovsky)

hdem diese Rechen- onderen Wert darauf legte. fühlten sich sichtlich überfor- dert werden. dert. Man drehte an Schrauben. D'e Jury, die die Preise drijekte Knönfe, zog Stönsel her- vergeben hatte. aus und - war so klug als Spiele zur Begutachtung, mit Jen, fügt das Mazzemehl hinzu die Stücke auf eine Pfanne gemahlenen Nüsse toder Maa-

te eine bewusste Kombination mm Gatten: Me'n Zwe's Thres Faches gekom das Team-Spiel — mindestens "Ich bin De inner. meine die Persönlichkeit entwickelt. sollen Angste und Angstneuro- für das Land lebenswichtig ist. Jen der Kinder abgebaut wer-

> Auf der Nürnberger Spiellik warden etwa zweihundert-Bekannte in neuem Gewand, konnen.

englischer Beschreibung. Das Herkunftsland Burkhardt - mit Hilfe des als Spielmotiv. Spielend sollen Burkhardi — mm. Hille des die Kinder mit den Problemen Spieles micht mehr sich selbst des Landes: Dürre. Hungersnot alität hat gelehrt dass dies etc. konfrontiert werden, um als Kind zu verstehen und als Kamen Einsendungen zu auf das spätere Leben nur ne- Erwachsener in die Wirklichmit was noch al- Dieser Ausstellung auch aus gativen Einfluss hat. Hingegen keit umsetzen zu können, was

> Anschliessend an die Ausstellung findet ein Seminar statt. bei dem Psychologen. Designer nd Padagogen tausend Spiele ausgestellt: ein Wert der neuen Spiele kritisienicht geringer Teil waren alte ren, erlämern und erganzen

ISRAELITISCHES WOCHENBLATT

erscheint seit 1901 in Zürich (Schweiz)

Vielseitige Information von unabhängiger Warte

über Israel und seine Siellung in der Welt, jüdisches Leben in der ganzen Diaspora, Schweizer Lokaltell.

Bewährtes Insertionsorgan für Handel und Industrie und Familienanzeigen. Stellen- und Heiratsinserate. Veranstaltungen.

Probenummern. Anzeigertarif durch Israelitisches Wochenblatt, Florastr. .4. CH-so34, Zinich

Eine Hausfrau als Minister kämpft an Englands (Preisfront)

zeugte von aussergewöhnlicher men konne. Und kurte Zeit spater fing sie laut en zu rech- licht die er erose, dass sie sich neg. 500 Willionen Pfund an zusätzlichen Subventionen werde sie wohi benötigen. wenn die in der Regierungserklärung angekündigten Subventionen

Mit einer solchen Forderung. die - ausser den bereits existierenden Milchsubventionen in Hohe von 70 Millionen Pf. ad einem Betrag von mehr als 4.5 Milliarden IL emspricht. in Schatzkantler Denis Healey für das neue Budget ziemlich festgelegt. Es ist kaum an erwarten, dass die Labour-Regierung einen wesentlich geringeren Beitrug in den Haushalt zur Stützung von Lebens-

reichen gerade aus. um sämtliche Lebensminelpreise im zent zu senken beziehungsweisichtbar und direkt etwas für folgreichen Preisgouvernan- ten, wieweit sie sich in ihren

mende Preieffer zurückdam- Lonen Pfund koston) beschrätekon werden. Die Wahrschein-

für bestimmte Lebensmittel realisiert werden sollen.

500 Millionen Pfund pro Jahr | der Hersteller und des Handels | entsprechenden Gesetzen Durchschnitt um erwa ein Pro- Grossbritunnien nicht ist (Ben- trieben worden und können se drohende Preiserhöhungen Tory-Regierung). lisieren. Will die Preis- und Shirley Williams auf die liams wird einen solchen Er-Verbrauchsministerin die ihr Daner lediglich in der Roffe folg mit Sicherheit auskosten. übertragene Aufgabe, nämlich einer mehr oder weniger er Es bleibt allerdings abzuwar-

Grossbritanniens

niens frischgebackene Preis-Zeit eines der bestgebüteten zutrauen (gelegentlich wurde Verbrauchsministerin Geheimnisse ihres Ministeri- sie als diejenige genannt, die Shirley Williams nach ihrer pms. Victes spricht indessen irgendwann cinmal Grossbri-Berufung in das Kabinet: Wil- dafür, dass sich die statelichen tanniens erster weiblicher Preson offiziell von sich gab. Hilfan auf ganz wenige Schlüs- mierminister werden konnte), selprodukte wie Brot (die Vor- hat ein sicheres Gespür für Klugheit. Viel gebe es nicht, hinderung einer Preiserhöhung die Entfakungsmöglichkeiten, so meinte sie, mit dem sie die om ein Penny auf 16 Penny je die ihr auch das jetzige Amt auf die Hausfrauen einstür- Pfund wurde sie etwa 38 Mil- bietet.

SHIRLEY WILLIAMS

mittelpreisen wird einsetzen für einen weiter gefassten Warenbereich zur Verordnung von Höchstpreisen auf Kosten entschliesst, einer Massnahme, ren in der letzten Legislarurdie im Prinzip so neu für zinpreisverordnung der letzten

geplagte to zu sehen, würde d. 43 Jah- Bemühungen von vordergrün-Hausfrauen mit höchstmögli- re alten Vollblutpolitikerin diger Hektik wird freimachen

chem Public-Relations-Effekt ganz und gar nicht gerecht, und eine allzu intensive Umerfüllen, wird sie mit den ihr Sie, die während der Opposi- armung durch die auch in eventuell zur Verfügung ste- tionszeit immerhin bereits die Grossbritannien in letzter Zeit benden Subventionsmitteln sehr Funktion des "Schatten" - In- sehr aktiven Consumerismsparsam haushalten müssen. . I neuministere innehatte und i Jünger wird vermeiden können. Was we und wonn suhven- der Preunde" und Feinde ganz

Sie hat wesentlich mehr Vollmachten als etwa Sir Geoffred Howe, ihr konservatives Vorgauger, der ihr Aufezbeneebiet als einer der Minister im Department for Trade and Industry abdeckte. Three Aufsicht untersiehen bisber selbständig operierende Behörden wie die Preiskommission, die Fair-Trading-Behörde und die Monopolkommission. Die Preiskommission und die Fair-Trading-Behörde sind erst im letzten. Jahr unter der Tory-Regierung ins Leben serufen worden.

In Wilsons Regierungserklärung wurden zwei Ziele det Verbraucherpolitik ausdrücktich mit erwähnt, die Erweiteterung des gesetzlichen Vorlungskäufen und die Einführung übersichtlicherer Preisetikeuen. Die Arbeiten an den periode bereits weit vorangeziemlich schnell wiederaufgenommen und effektvoll zu Ende geführt werden. Shirley Wil-

Glass Mazzemehl und Wasser, mit vier bartgekochten gerie- das Eigelb mit dreiviertel ein Löffel Suppenextrakt Salz, benen Eiern. Glas Zucker, der Orangenschaein Löffel Suppenextrakt. Salz, benen Eiern. ser mit dem Suppenextrakt, schwitten, gesalzen, man fügt binzu. Dann schlägt man das Margarine. Salz und Pfeffer Pfeffer und nach Belieben Ing- Eiweiss mit einem halben Glas zum Kochen, nimmt es vom wer hinzu und bestreicht, sie Zucker und fügt dies unter die Feuer, fasst es etwas ausbuh- (auf der Oberseite) mit Ol. gibt leichtem Rühren eber und rührt, bis die Masse fest imit der Oberseite nach oben) deln) der Masse binzu. In einer blieb den wird. Dann schlägt man ein und lässt sie bei Mittelhitze an- ausgeschmierten und mit Maz-

einem Glas Wasser. einem viertel Glas Kartoffelmehi, und etwas Salz. In einer Pfanne er- drei Viertelstunden, oder bis fel fein gehuckte Petersilie hitzt man etwas Ol. backt einen das Huhn weich ist. Eierkuchen nach dem anderen unter ständigem Schütteln auf nem Fener's füllt die Kuchen mit der Leber (siehe unten). rollt sie ein. legt sie auf eine refettete Schüssel, einen Eierkuchen geben den anderen, bestreicht sie mit Margarine und Orangen (gerieben). Mondelöl, längliche Rollen, brät sie in Fett backt sie im Ofen. Wenn man on "-Pfonne zuhereitet. fligt man das Ol dem Elerkuchenteig zu und häckt die Eierkuchen, ohne die Pfanne zu feiten: Leberfülle: Man sehneidet drei Zwiebeln in kleine Stücke. röstet sie auf einer Pfanne hellgelb. fügt gehackte Leber 1150 Gramm) hinzu und brät usammen mit den Zwiebeln für eine kurze Zeit. lässt sie uskühlen würze sie mit Pfef-

CORSET "MAGDA" Tel-Aviv. Disengelf Str. 150

Mode-Cornets u Bustemalie Spartal - Brustprothesen naci

Mazzeklösse: Zutaten: Je ein i fer und Salz und vermischt sie i einem Extragefüss verrührt man

Pfeffer, drei Eier, nach Ge. Hubn mit Orangen: Unge- le und dem Mandelöl, dann schmack etwas logwer. Zube- führ ein halbes Kg Hubn wird fügt anan das mit dem Oranreitung: man bringt das Was- in beliebig grosse Stücke zer- gensaft vermischte Mazzemehl Das Klotzchenspiel unserer Schiedsrichtern vor ihrem Ur- Ei nach dem anderen hinein, braten, lozwischen mischt man zemehl bestreuten Form bäckt teil unbekanm. Den ersten verrührt die Masse (Nach Ge- ein Glas Orangensaft mit ei- man bei mittlerer Hitze den Preis erhielt Israel: FIT- A - schmack gibt man etwas Ing- nem halben Glas Zucker. ei- Kuchen ungefähr drei Viertelpagen,

"We sind Sie zu diesem von Form und Farbe. Durch FORM. ein Spiel, das auch wer dazut und formt kleine nem Löffel Kartoffelmehl, in standen. Den ausgekühlten wer dazut und formt kleine nem Löffel Kartoffelmehl, in standen. Den ausgekühlten wer dazut und formt kleine nem Löffel Kartoffelmehl, in standen. zwei bis drei Mitspieler -- wird von Blinden (durch Tasten) Klösse, die man in kochendes kaltem Wasser aufgelöst und Kuchen begiesst man mit folgespielt werden kann. 2. Preis: Salzwasser gibt und ca. eine bringt es zum Kochen. Man gendem Überguss: eine alb bei bringt es zum Kochen. Bundesrepublik Dentschlaud: Viertefstunde kochen lässt, nimmt die Flüssigkeit vom Glas Puderzucker vermischt Man serviert mit klarer Suppe Feuer, gieset den Zitronensaft man sehr gin mit drei Löffeln dazu und vermischt mit den gesiehtem Orangensaft. geschälten Seementen von zwei Gefüllte Eierkuchen mit Le- Orangen. Dann legt man das ber: Man schlägt drei Eier mit Huhn in eine Pirev-Schlissel. gieser den Saft dorüber und

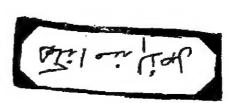
Fleischrouladen: Halbes Kg gemahlenes Puten- oder Rinde flelsch. zwei mittelgrosse gobackt in Mittelhitze ungeführ hackte Zwiebeln und zwei Löfmische man mit zwei geschlagenen Eiero, einem Glas Maz-Orangentorie: Zuraten: fünf zemehl, einem halben Glas beiden Seiten heilgelt (bei klei- grosse Eier, 150 Gramm ge- kaltem Wasser, Salz, Pfeffer mahlene Mandeln oder Erd- und Gewürzen nach Geschmack nüsse, ein halbes Glas Mazze- [Kümmel, etc.] und lässt es eimehl, ein halbes Glas Oran- ne Weile im Eisschrank stehen. gensaft, ein viertel Glas Zucker. Dann formt man auf einem die gelbe Schole von vier mit Mazzemehl bedeokten Brett Zubereitung: Man mischt das aus oder gibt sie in eine gedie Eierkuchen auf einer Tef- Mazzemehl mit dem Orangen- fettete Form und bückt sie im saft und verrithm es gut. In Ofen ca. drei viertei Stunden.

Ab nächsten Freitig bringen wir:

"HINTER DEN KULISSEN DER HABIMA"

So heisst der Bericht von MARGOT KLAUSNER, die day heurige Nationaltheater mit ins Land brachte und neon Jahre lang eng mit dem damaligen Schauspielerkollektiv verhunden war. Sie gehörte der Leitung des Theaters an.

Frau Klausner. Gründerk des Bühneuverlages "Moadim" and des Film- und TV-Studios in Herzlis. "Israel Motion Picture Studios Ltd", als dessen Prasidentio sie his beute tätig ist, ist eine Tochter des Grosskaufmanns Julius Klausaer (Schuhhäuser "Leiser"), selverzeit Berün. Ihrem Vater hut sie kürzlich eine Monographie gewidmet. Margot Klausper hat 12 Bücher verschiedenen Genres



TEL AVI

ASSESSMENT OF

. .

Freitag, 5.4.1974 Nachrichten: Sender A und B. jede Stunde.

805 Collegium Musicum Boccherini, Byrd. Schmeltzer, Hugo Wolf. Villa-Lobos, 9.05 Tonbandaufnahmen des Jerusalemer Symphonie-Orchesters - STEREO - Bach, Strawinsky. Schubert, Benzion. 9.55 Nachrichten in englischer. 10.55 in französischer Sprache. 11.00 Volkstümliches Hebräisch. 12.05 Mittagskonzert - Morton Gould u. Gershwin. 13.25 Kammermusik von Delius und Promusikalische Programm der Wo-Literarisches Wochenprogramm. 19.05 Wochenkommentar (Gideon Lev-Ari). 20.05 Nigunim. 21.05 Freitagaberdkonzert -STEREO - Gabriell. Canzona. Streichquintett: Pachelbel: Chaconne. 23.25 Radioerzählung (v. Jaakow Schawit). CU.05 Ein kurzes Gedicht.

In der Nacht zwischen den Nachrichtensendungen auf beiden Sendern A ung B - leichte Musik, Lieder. Chansons.

Programm B:

Gesänge. 7.55 Grünes Licht der, Chansons. Für die Hausfrau. 12.05 Im Arbeitsrhythmus. 12.30 Unterhaltungsprogramm, 13.25 Unsere vier". 16.05 Eine Minute Hebrüsch. 16.06 Wer fürchtet sich vor klassischer Musik? 16.30 Leichte klassische Musik. 11.05 dern A. R. R. Jeichte klassische Schabbeilieden 17.05 dern A. R. R. Jeichte klassische Musik. 11.05 dern A. R. Jeichte kla zwischen Vater und Sohn: Elija-21.05 "Noch einmal" — aus d. ra Kaduri. 23.25 Ich mach mir eine Melodie - hebräische Lie-

Militärsender

Nachrichten: jede Stunde. 6.05 und 7.05 Morgenklänge. 8.05. 12.05 and 00.05 Nachrichtenjournale. 8.20 Grüsse mit einem Lied (ebenso 9.05 u. 10.05). Nachrichten: jede Stunde. 9.55 Die kurze chassidische Er- 6.05 und 7.05 Schabbatmorgenzählung. 11.05. 12.30, 13.05 u. programm, 8.05, 9.05, 10.05 und 11.55 Die Stimmen im Hinter- Woche - Zahalchronik. 13.05 grund der Erzählung. 13.30 Der : Persönliche Fragen - Jaakow jüdische Standpunkt - mit Chan- Agmon mit Rut Bondi. 14.05 na Semer. 13.55 Mitteilung für Der siebente Tag - zwei Stun-Soldaten. 14.05. 14.15 und 15.05 den mit Seharia Charifai. 16.05 Zum Nachtisch. 15.50 Der Za- Festgast - dessen Identität wähhai-Oberrabbiner zum Pessach- rend des Programms festzustelfest. 15.55 Vorlesung aus dem len ist. 17.05 u. 00.5 Nachrich-Wochenabschnitt. 16.05 Protenjournale. 18.05 Tradition. gramm mlt Jehoram Gaon. 17.05 Tradition. 20.05 Festkonzert. .So war es damals" — April 21.05 Frühlingslieder. 21.53 Pes-1936 (Tuza Juwal) 19 35 Diese socherzählung - Elijahu Hana-Wochen-Zahalchronik. 19.05 Der wi in der Pessachnacht. 22.05 kurze Freitag von Didi Menussi. Lieder zum Sederabend. 20.05 Affären -- Die Rache des Generals (Wiederholung). 21.05 Liebe" (Ofra Burla-Adar). 22.05 10.00 Unterhaltungsprogramm Prof. Josef Agasi (Liora Nir), für Kinder. 10.30 "Der Loewe 23.05 "Das Zicklein, die Katze am Ende der Welt", der erste aus und alle anderen" (Benno Zur), ciner Reihe von drei Filmen über 23.55 Mitternachtsgespräch _ Loewen in ihrer natürlichen afri-

Nachrichtensendungen - Musik ten in arabischer und englischer Lieder, Chansons.

Fernsehprogramm: Pessach-Festprogramm. 18.00 Schemer. 21.15 "Ma nischtana" Nachrichten in hebräischer und - Lieder aus der Hagada mit arabischer Sprache. 18.04 bis Jehoram Gaon, Schlomo Nizan. 20.05 Film und Nachrichten in Hadassa Rabinowitz. Oschik Learabischer Sprache 20.05 Schab wy. Lulik Lewy, Channa Rot. battied. 20.10 Diese Woche - Schula Chen u.a. 21.45 Theater Nachrichtenchronis 21.10 "Pim- der Sendebehörde - "Es ist pernel Smith". Film mit Leslie schwer Jude zu sein" von Scha-Howard. 23.15 Tagesabschnitt. Iom Alejchem mit Gideon Singer, Edna Fliedel und anderen.

Schabbat, 6.4.1974 Nachrichten: jede Stunde Sender A und B:

Programm A:

8.05 Schabbatmorgenkonzert: Lully, Symphonie für Blaeser u. Streicher: Wilhelm Friedemann sen. 23.35 Tagesabschnitt. Nach-Bach: Cembalokonzert; Mendels- richten. sohn: Streichersymphonie Nr. 10. 9.05 Popularisierung der Wissenschaft, erste Folge 9.35 Musi- jede Stunde. kalisches Rätsel (Awi Chanani). 9.55 Nachrichten in englischer 10.55 in französischer Srache. Vorhang geht auf - zwei Einkofieff. 14.10 Für Mutter und akter von Tschechow. 12.05 9.05 Die Popularisierung d. Wisprogramm. 16.05 Eine Minute Weizmann. 13.05 Mittagskon- Scharon, Prof. Schaltiel. Dr. Re-16.06 Der Nahe zert — STEREO — Cimarosa: tem. Auszüge von Prof. Efraim Osten. 16.30 Neue Schallplatten. Konzert für zwei Flöten u. Or- Katzirs Vortrag u.z. 9.40 Musi-17.05 Wunschprogramm klassi- chester (Aurele und Christiane kalische Miniatüren (Paul Lanscher Musik für Soldaten (Paul Nicolet); Mozart: Symphonie dau), 9.55 Nachrichten in engli-Sprache, 18.05 Vorschau auf das 15.05 Kammermusik — Haydn: Haendel (Yehuda Cohen). 12.05 che (Gideon Rosergarten). 18.30 der-Quartett); Chausson: Klavier- kehrenden Soldaten nach Been-Alexander Tamit); Dvorak: 10 von Chopin. 18.40 Spanische Brahms. Debussy. Mendelssohn. Streichtrio; Debus-y: Sonate für Romanzen. 19.05 Seder Pessach. Mozart, Berlioz, Haendel, Schu-Flöte, Viola und Harfe; Brahms; 20.05 Festkonzert — STEREO bert. 16.05 "Ich bete". 17.05

zes Gedicht.

Programm B:

Schabbatlieder. 17.05 Gespräch

Zippi Zippi — Bang Bang.

Lieder, Chansons.

Zwischen Vater und Sohn: Elija. he Goldenberg and Duda Topas. pourri. 13.05 Von Bühnen und Filmen. 13.40 Leichte Weisen. 18.05 Lieder aus dem Vaterhaus. 13.50 Erinnerunger an Erez Jis-Z1.05 "Noch einmal" — aus d. rael. 14.05, 15.05 u. 16.05 Lle-Tonbandvorrat. 22.05 Programm mit dem Palmach-Veteranen Es- Lieder aus Aufführungen in Siedlungen und Kibbuzim. 18.05 Das Auszug aus Agypten 1974 - mit ist Geschmacksache (Zippi Meisler). 21.05 Das schöne Erez Jisrael" - Landschaftslieder. 22.05 Anthologie von Liedern Gefangener. 23,25 Lieder von Josef Goland.

Militärsender:

kanischen Umgebung: "Ein Lied In der Nacht zwischen den wird geboren". 12.00 Nachrich-Sprachen, 18.04 Programm und Nachrichten in arabischer Sprache. 21.00 Hebräische Nachrich-15.00 Die Patridge-Familie: ten. 21.05 Pessachfestprogramm "Hasse Deinen Nachbarn". 15.25 mit Dina Doron und Gideon

22.45 Konzert - "Sommernachtstraum" von Felix Mendelssohn. aufgeführt v. Jerusalemer Symphonieorchester, dem philharmo-

Sonstag, 7.4. Nachrichten: Programm A u. B:

8.05 Festmorgenkonzert - Bach: Brandenburgisches Konzert Nr. 10.05 Wochenchronik 11.05 Der 4. Schubert: "Ave Maria"; Ami Maayani: "Salomons Lieder". Der Vertrag zwischen Feisal u. senschaft - mit Prof. Natan Streichquartett in A-dur (Schnei- Dokumentarbericht über d. beimquartett. 16.05 Kantorale Musik digung ihrer Dienstzeit. 13.05 Unterbrechung (Paul Landau); zustand" — Diskussion über die 18.55 in französischer Sprache, stand der Belagerung (mit Prof. (Klavier), spielt 12 Etüden Opus Mittagskonzert - Vivaldi, che Konsequenz gezogen und

- Heinrich Schuetz: Psalm: Komponisten schlagen vor - Beethoven: "Pastorale" (Karl Chaim Alexander. 17.55 Nach-Nr. 1 (Yehudi Menuhin, Dirigent I französischer Sprache. 18.05 Re-Sir Adrian Boult; Janacek: Sym- | zital - Der Planist Mindru Katz phonietta (Rafael Kubelik). 22.05 spielt "Kinderszenen" von Schu-Radioerzāhlung - Liebesbriefe. mann. 18.30 Literatur. 19.05 23.25 "Hava Nagila" — Die Lied der Lieder", Tradition und 8.05 Programm zu Pessach: wirkliche Geschichte des Liedes Folklore. 19.50 Rezitation aus d. 9.05 und 10.05 ...Sandwich"; (Eddie Halpern). 00.05 Ein kur- Bibel. 20.05 Symphoniekonzert 11.05 Anthologie über die Frei-

nute Hebräisch, 7.25 und 7.35 A und B — leichte Musik, Lie- Beethoven: Violini onzert (Jiz- derholung): 14.05 · Ueberrachak Perlmann). 22.05 Der Vor- schungsfeier- für Zafrir Yubal: hang geht auf - "Der Erstgebo- 15.05 und 16.05 Char von Christopher Frey. 6.05 Musikalische Uhr. 7.05 u. Bloch: Suite für Viola und Kla-

Programm B: genlieder, 8.55 Festtagsausflüge, snräch- Menachem Ben: Israe-10.05 "Do-re-mi..." - Lieder aus dem alten Erez Jisrael. 11.05 ge. einem Lächeln (Danny Revach): Nachrichtensendungen- Musik. (...Nach Dir, Mosche"). 12.05 Lieder. Chansons: Pessachlieder, 13.05 Zeitungsauszüge über Pessachfeiern in frühe-Chansonsparade, 17.05 "Schalom; 18.34 Programm und Nachrich-

Agranat-Interimsbericht entlastet Mosche Dayan

Unrecht tut.

Fortsetzung von S. 4 seines Wissens - entgegen den Regierung seinen Rücktritt angeübereinstimmenden Empfehlungen seiner Fachratgeber - handeln muss oder soll. Aus diesem Grunde kam die Kommission wie gesagt zur Ansicht, stellungen der Agranat-Kommisnischen Chor, Tel-Aviv, Dirigent dass Minister Dayan im Rahmen sion für unrichtig erklärte u. sei-Lukas Foss, Sprecher: Alisa Ro-Pflicht vor und bei Ausbruch des Jom Kippur-Krieges erfüllt

Der Interimsbericht der Agranat-Kommission kommt genan genommen einem endgültigen Urteil nahe - zumindest was jene Offiziere betrifft, welche in diesem Bericht der nachlässigen, bezw. nicht genügend zu nehmen. Insbesondere wird sorgfäligen Amtsführung be- zu entscheiden sein, ob die parschuldigt werden. Diese Endgül- lamentarische Verantwortung eiformeller Natur. Es gibt zwar gegen die Befunde der Kommission keine Rechtmittel, aber dies Landau). 17.55 Nachrichten in Nr. 41 "Jupiter" (Daniel Baren- scher Sprache. 10.05 "Auszug ist nicht der ausschlaggebende englischer. 18.55 in französischer boim). 14.05 Für Mutter n. Kind. aus Ägypten". Oratorium von Punkt. Selbst gäbe es eine Möglichkeit, gegen die Feststellungen des Interimsberichtes irgend eine Art Berufung einzalegen, so dürfte doch Leiner der erund Gebete. 17.05 Musik ohne "Ein Volk im Belagerungszu- wähnten Offiziere von einer solchen Möglichkeit Gebrauch ma-17.55 Nachrichten in englischer. Mentalität der Menschen im Zu- chen wollen. Der Generalstabschef. Raw-Aluf David Elazar. Rachmaninoff.: Suite Nr.1 für 18.05 Rezital — Ilana Vered Kreitler, Dr. Zelniker u.a.). 14.05 hat jedenfalls die einzig mögli-

WOHIN GEHT MAN?

WOHIN Sie auch immer verlangen · Sie überall Boehm); Bruch: Violinkonzert richten in englischer. 18.55 in TEKA KAFFEE. Er ist

6.0 und 7.05 Morgenklänge: - Haydu: "Frühling" aus "Die heit (Ehud Graf): 12.05, 17.05 6.05 Morgengymnastik. 6.15 In der Nacht zwischen den Jahreszeiten"; Debussy: "Früh- und 00.05 Nachrichtenjournale; Musikalische Uhr. 6.59 Eine Mi- Nachrichten auf beiden Sendern ling". Symphonisches Poem; 13.05 "Mein Sederabend" (Wiede: 17.40 Chansons für jeder-23.25 Kammermusik - Ernst mann: 18.05 Radiosport: 19.05 und 20.05 Parade ausländischer tungsprogramm. 13.25 Unsere 7.35 Gesänge. 8.10 n. 9.05 Lie- vier. 00.05 Ein kurzes Gedicht. Chansons: 21.05 Pessach in Acgypten- Vier Gefangene errichtensendungen auf beiden Sen- zählen über vier Pessachfeste in dern A u. B. — leichte Musik, Aegypten; 21.50 Pessacherzäh-Inne-..Der Seder" von Agnon: 22,05 und 23,05 Hente abenddirette l'ebertmeting mit Uri 7.35 Gesänge, 8.10 u. 9.05 Mor- Sela: 23.55 Vitternachtsgelische Literatur nach dem Krie-

In der Nacht zwischen den

Fernschprogramm 18.30 Nachrichten in hebrären Jahren, 14.05, 15.05 u. 16.05 lischer und arabischer Sprache: Afrika" - für und von Soldaten iten in arabischer Sorache: 20.00 (aus Kibbuz-Zeitungen). 18.05 "Lied der Lieder des Salomon" "Echad mi jodea" - Lieder und mit Jugendorchester und -chor Einakter, 21.05 "Nicht nur mit unter Laslo Rot: 20,30 Mahat; der Seele" (Wiederholung). 21.50 21.00 ...Eurovision 1974" der Warm und schmackhaft, 11.05 "Sandwich". 12.05 Die Leichte Weisen, 22.05 Abend mit : inhrliche Liederwetthewerh der Manny Peer. 23.25 "Unter uns" erronäischen Senriehhörde in — Gespräche über persönliche Brichton, England: 22.30 Iron-Probleme — per Telefon und im side- "Nur mit Barceld": 23.20 Tagesabschnitt. Nachrichten.

> IIDDISCHES THEATER IN ISRAEL Dir.: J. WALLIN, bringt:



von H. ARIEL

Reg.: H. GERRO Musikalische Leitung: D. BLUETENTAL unter Beteiligung eines auserlesenen Ensembles.

TEL-AVIV, Ohel Schem, Mozae Chag Pessach, 7.4. 2 Vorstellungen: 7.00 und 9.00 Uhr Dienstag, 9.4., 8.30; Mittwoch, 10.4., 8.30

BAT JAM, "Bat Jam"-Saal, Montag, 8.4., 9.00 Uhr abds.

KIRJAT JAM, "Nizan" Donnerstag, 11.4., 8.30 abds.

CHOLON. "Armon" Freitag. 12.4.. .abds 0 عـ8

RINGS UM DIE KNESSET

Fortsetzung von S. 4 Joch am Dienstag abend der meldet. Raw-Aluf Elazar tat das, obwohl er in der Regierungssitzung einen Brief verlas, in welchem er verschiedene Fest-

der direkten Verantwortung seine ner Meinung Ausdruck gab, dass Tauben, durch die Schliessung von "Oth", dem Organ dieser der Befund der Kommission ihm Groppe, mundtot gemacht. Jetzt Was den Sicherheitsminister liefert sie die stz. tlichen Massenmedien dem Rafi-Mann Schi-Mosche Dayan beirifft, lässt der Kommissionsbericht eine Reihe mon Peres aus. Wit sehen in der von entscheidenden Punkten of- Gründung eines Informationsmisen und es wird daher der Re- nisteriums das Symptom eines gierung und der Knesset oblie- totalitären Trends beim herrschenden Regime, Die Aufgabe gen, zu diesen Punkten Stellung dieser Regierungsstelle besteht darin, dem Volke Sand in die Augen zu streuen und die Stärtigkeit ist nicht nur juridisch- nen Rücktritt des Sicherheitsmi- ke und Wichtigken der Bewe- zu einer erstrangigen, ki nisters erforderlich macht. gung für eine Nenordomig zu

das Verhalten und die Taten der Volke verlangten Aenden führenden Persönlichkeiten des durchzuführen, gibt ihm öffentlichen Lebens zu fällen." Regierung ein Information Auch Meir Pal, vom Moked sterium. Weskalb wurden (extreme Linke) befürchtet eine über die Stationierung eine Bevormundung des Volkes durch banischen Einheit an der das neugeschaffene Ministerium, schen Grenze durch eine infermiert, die Davan in York gehalten hat? Es is "Die Arbeiterpartei hat ihre clementare Pflicht ieder bit schen Regierung, direkt Volke zu sprechen und es die Ereignisse ohne jede schleierung zu informierer : Peres hat an die Spitz ..." staatlichen Massenmedien Mann gestellt des über grosse Erfahrung verfügt u

> ansgetretene Wege zu Jitzchak Liwne war m Johre lang Leiter des senders "Galej Zahal", risch und erzieherisch au. hohem Niveau stel-enden funkstation entwickelt has lei Zahal" ist auch beim publikum sehr beliebt un schiedene seiner Programm hören zu den populärst Lande. Es ist noch nicht b welche Reformen Peres Liwne in der Sendebdurchführen wollen, aber wahrscheinlich, dass eine gestaltung vieler Prog vorgesehen ist. Feres b verschiedenen Gelgenbeit tont, dass sowoh; dem galen Rundfunk ak au-Fernsehbehörde Unabhär und volle Freiheit der I erstattung gewahr bleib diesen fundamentalen und Freibeiten bekannte IM auch in seiner Antwort

Fraktionsreduer in

U.S.A. im Somme

wiesen hat, dass er es nich



REISEN MIT ORIENT LLOYD IST EIN VERGNÜGEN!

4 deutschsprachige Touren in adaequater Gesellschaft

SKANDINAVIEN

2...7. - 4.9.

U.S.A. im Herbst

FERNER OSTEN

5.9. — 20.10.

22.9. -- 25.10.

RAMAT GAN, Bialik Str. 26, Tel. 7381

VERBILLIGTE GRUPPENFLUEGE NACH EUROPA, NORD/SUEDAMERIKA

BESTELLUNG VON HOTELZIMMERN IN ALLEN EUROPÄISCHEN KURORTEN

Bitte verlangen Sie Touren-Prospekte bei Ihrem Reiseagenten oder TEL-AVIV, Allenby Rd. 56. Tel. 56281

Jiddisches Satire-Theater in Israel



NATHAN GILBOA bringt

Regie: SCHMUEL ATZMON

unter Beteiligung der Gastkünstler:

DOROTHEA LIVIO KAROL LATOWITSCH SCHURA GRUNHAUS KAROL FELDMANN

Texte, Lieder, Musik von Efraim Kischon, Mark und Sidonia Sidan, Jitzchak Brat. Abraham Karpinowitz, Karinti Laslo, Jitzchak Janusowicz, Nachman Rap, Harry Reiniger. A. Lustig und S. Dzigan

TEL-AVIV, NACHMAN: 4, Mozae Chag Pessach 7.4., 8.30 Uhr abends Montag, 8.4., 9.30 Uhr abends * Dienstag, 9.4., 8.30 Uhr abends

CHEDERA, "Chof" Mittwoch. 10.4., 8.30

Freitag, 12.4., 9.00

GIWATAJIM. "Hadar" Montag. 15.4., 8.30

> PARDESS CHANA. . Dekel Dienstag, 16.4.. 8.30

Donnerstag, 11.4., 8.30 KFAR ATA. "Schavit"

JERUSALEM, Mitchel

141. A. 1. Freid

F. A Albeit S.

1. 15. 5. Ayen

Station - Same

4 4 4 5 Car.

11 - 17 del . See

MATERIAL SALES

喜水蛭 网络小子马马

★ TEL AVIV

ID VERKAUF

I WIE VOR! PICHE-

URANI mia 49, Tel. 57885 mische Reinigung .ren - versichert angen - kostenice

F - VERKAUF KIBA"

KAEUFER 126736 antike Möbel stände, Porzellan

itsgegenstände. T INS HAUS. 926736 ds und Schabl

rigidaire und alle

STIK-HAENGE

e Tischdecken. mbe Erseugnisse. T-A., Pinsker 29 (Scke Trumpel-der), Tel. 288779

k - Hakoneⁿ 820653

el, Teppiche, Prielevisionsapparate rten elektrischer kleidung, Service ige Haushaltsge-Kommi ins Hans.

820653 Trur Sie haben berer Wohning ein Sie sich satt gesse.

id es tauschen oder silen (es muss nicht

f — Tausch — Ver- | 1_73856. altsauflösungen — 💌 Mittelet susschneiden! oes". Gesundheits der Füsse. Bera- Nr. 75013/D.

amter (24) - Mädchen mit Lu-

:1. 825682.

a allerietzt doch zo Stampf ran Teppiche erkaufen oder men will AMPF

Tel. 55531. T-A

ECHER

e gute Bücher? K kanft sie! öchstpreise für aller Sprachen Gebiete.

an Tel-Aviv. eorge Str. 36 Fel. 248616.

ARBEITSMARKT

PARIS

Kinderliebende, selbst. Wirtschafterin f. Witwer u. 2 Mädchen (7 n. 12) gesucht. Putzhilfe vorhanden. Etwas französisch erwilnscht. Handgeschriebene Bildofferten: M. Meischmann, 23 rue Borghese, Neuilly s/Seine,

Frankreich.

• Stellenvermittlung "RUTH" Jawnestr. 2 — 623637] 440647! wünscht allen Arbeitgebern. Arbeitnehmern Chag sameach! Gesucht per sofort: Erfahrene Verkäuferin, Damenmoden, für nachmittags, 16.00-19.00 Uhr. Seifer Fashion, Ben Jehudastr.

· Gesucht Fran für Baby, 4 mai wöchentlich, 7.30-14.30. Gesprochenes Ivrit. 03.444641. Deutschsprechende Fran zur Pflege cines alten Mannes, (24 Stunden) mit Übernachten, Verpflegung und Gehalt in Ber Jizchak gesucht. Tel. 053-25763 (abends).

102, Tel Aviv.

 Importfirms sacht erfahreno(n), selbständige(n) Buchhalter(in)) mit deutschen und/oder englischen Kenntnissen. Handchriftliche Bewerbungen an POB 6495. Tel Aviv.

EHE

PENSIONAER, 65/163.

Akad sucht passende Gefährtin. Erwünscht: sympatischer Charakter u. Erscheinung. finanzieli unabhāngig. 3-8 Jahre jünger, mõglichst Haifa und Umgebung. Zuschriften: Chadschot Israel, P.O.B. 28026 Tel-Aviv, Nr. 524 1. fee

gebrauchter Rem- | Eltern verheiraten Ihre Kin-Wenden Sie sich der diskret, schnell, glücklich. ill an I.M. Bleicher's Privatschadehan Tel. 224580. Tel-Aviv Ben Je- Für Tochter, 28 Jahre sehr Front, Wandschränke. komplet-58575. Komme ins gute Erscheinung. 172 glänzen- ter Luxus. Frankfurterstr. 10. nzen Land. Seit de Position, wird sympathischer Petach Tikwa. Tel. 913243 :l. Bilder, Bronzen, eingeordneter Eherpartner ge-Judaica. Klein- sucht. POB 1334. Tel. Aviv.

Postkarte genügt. liebend, lebensfroh, möchte Verkaufe Werkstätte für Netzvorhänge. Tischtücher, alte Wiener mit Verstand und Herz, Handarbeits-Zeichnungen, inkl. bis 65. zwecks Ehe, kennepler- Schablonen, Kundenkreis. Tel. - Herren, nen. Tel Aviv. POB 1334. für 288465.

ltlich durch engli- Sara Moskowitz, Heiratsver-44. Tel. 282050. 34. Tel. 524-408.

Scheicha" - An- Witwe, Tschechin, gut aussemoderner und Stil- hend, sucht Partner bis 60 Jah- 053-91722, ab 20 30 Uhr. "viv. Josef Hanassi- re. für Europa-Reise Mitte Juli -August. POB 4094/200. Haifa Bequemiichkeit! • Invaliden heiraten mit Erationen! - Zable folg: Junger, eingeordneter Be-

areo kaufen antike lionär (29) - Joffy", Dizen- Tausch, "Gottesmann", Teltte Mcbel, auch soff 212. Tel. 220868. es". Tel Aviv. Bo- zengoff 212 - schlägt vor: Gebrauchtes Klavier in guwünscht Chag Touristin, Europa. 43 - Touristem Zustand von Privat für

Norwegen. 50 - Tourist, zwischen 19.00-21.00 Uhr un-Deutschland, 30 - reicher Arzt ter Nr. 614034. 28 sucht Schöne - Arzt, 32. - Arzi 44/168 - Tourist, Paris, 45 — Ingenieure jeden Alters - Tourist, New York, 25

- Touristin, Australien, 27 -Millionārin, religiös, 25 - Religiõse mit Luxuswohnung. 32 Techniker.

• Touristin, 50. Deutsch-Amerikanerin, reich, eingeordnet, chon, sucht möglichst Akademiker. POB 16292, Tel Aviv. ●62/170 sucht Bekanntschaft, intelligenter Dame, Zuschriften: Z. Freund, Tel-Aviv, POB 2484. • Fiir mesere Tochter, 20, Studentin, schon, serios, ordentlich,

suchen wir passenden Ehepartner. POB 9495, Haifa. ● Suche Fran ans gutem Haus, ● Zahuprothesen Express-Repa-

ristin (55) ans Westdeutsch- Empfängt immer.

Touristen und Akademiker, anschliessen wollen, schreiben Pen Yehuda 183, Tel. 242673 "Fortuna". Idelsohn 20, Tel- an P.O.B. 4457 Tel-Aviv. Sonntag 8.30—19.00 Uhr Aviv. Tel. 51004.

UNTERRICHT

ENGLISCH und IWRIT können Sie in jedem Ater, mittels meiner Sperislmethode, mit deutschen Erklärungen, leicht und rasch eriernen! Erfolg garantiert! PROVESSOR KLEIN Tel-Aviv, Teledon: 78-20-13

TEPPICHE

VOR DER REISE Teppiche, nachsehen, reinige reparieren, einlagern bei STAMPF Hess Str. 1, T.A., Tel. 55531

Nicht vergessen!

WOHNUNGSMARKT

Ben Jehuda 65 Tel. 223759 ± 10-12, 4-6 DAS

VERMITTLUNGSBUERO

Expertisen

3-Zim.-Wohnung Gordon-Ben Jehnda, mit Telefon ... gegen Monatsmiete ABZUGEBEN.

Tel. 240324 von 19-21 Uhr

● Zu verkaufen: 21/2-Zimmerwohnung, zwei Zimmer zur

EXISTENZEN

 Chedera-Gegend: eingeordnetes landwirtschaftli-Tel-Aviv, mittlungsbüro. Haifa. Jafostr. ches Anwesen für Truthahnzucht, mit grossem Haus, 20 verkaufen. Näheres: Telefon:

KLAVIERE

Neue Klaviere auch Gelexuswohnung (28) - junger Mil- genheiten. - Kauf, Verkauf, Aviv. Allenby Rd. 38 (gegen -Fber Mograbi), Tel. 55682. Viedergeöffnet ab stin. Amerika. 54 - Tourist, Privat zu kaufen gesucht. Amuf

VERSCHIEDENES

MOESEL-POLITUR Erneuereng. aller Art Moebel. Politar, Pormaica und artike Moebel,

auch for Plause des Kunde Gewissenhafte Ausführung. Eschel, Tei. 827392, abend

SCHLETZE GRATIS, Juweller VADNAL Kauf, Verkauf. Eigene Werkstätte. Tel-Aviv, Allenby Str. 32

religios, bis 55, die bereit wäre raturen in ¼ Stunde. Zahnlaboca. ein Jahr im Ausland zu le- ratorium E. Zuckermann. Tel- ORLY: Welche Art von Pfarter hen. 7 mschriften an POB 4505, Aviv. King George Str. 5 Te PARIS: The Absent-Minded Haifa für "B".

Malen, Trissol, Kachela Asphaltieren von Dächern mit Jute und Fiberglas, billige Preise, such gegen Ratenzahlung. Remont General, Tel-Aviv, Ma- Freitag bis 23.60 Uhr: pustr. 20, Tel. 234351.

• Zahmprothesen, Expressrepa-raturen, !: Stunde, billig. Tel-• Für unsere Freundia, Ton- 62, 1, 4, 5 und 10. Tel. 246130. Schabbat 8.30-19.90 Ubr:

Herrn für seriöse Zwecke. - siver Tanzelub für Aeltere Yehuda Halevi 67, Tel. 612474 Haifa, Bet-El-Str. 6B, Holzer. (40+) herrlicher Saal, Zentrum Mozae Schabbat 19.00-23.00: ●Ehepartner für jedes Alter, Tel-Aviv. Interessenten die sich King George 72, Tel. 286740

HAIFA

Der 100% orthopäd. LESTRA-SCHUE langbewährter Qualität nur bei

LOEWI - LESTRA Merkas Hacarmel - Haifa Hanassi Blvd. 130

GELEGENHEITSKAUF Mehrere Buffets, verschiedene Grössen, Teak, sowie Tische, Fauteuils, Teewagen ALTE PREISE

KLEINBERGER Jeschielstr. 6. (Hof Haifa, zw. 9.00-13.00

Langishriger, erfahrenen Kaufmann aus der Konfektions-Kombination. Auto. Telefon Uhr; Schabbat Mincha 5.45. Haife, Chiffre 350.

und Haushaltsauflösungen. Tel. Sonntag Maariv 6.40; Chol torek (Kinder), Arlosoroff 47, Lezion: MDA, Tel. 942333. 04-662066, 04-532861. Haifa. • Zu verkaufen: Renovierte 3 1/4-Zimmerwohnung mit Tape- Freitag abend 5.50 Uhr; Schabten, separater. Eingang. Tel. bat morgen 7.30 Uhr. Mincha

NOTIZEN

Schabbat-Ringung: 5.34 Uhr. Schabbat-Ausgang: 6.40 Uhr. In der Kunstgalerie Goldmann in Haifa, Hanassi Blvd. 93, Tel. 04-80480, Kunstausstellung des Malers Israel Paldi. Die Galerie ist täglich geöffnet: 10-13, 16-19, 20-22 Uhr Schabbat: 18.00-21.30 Uhr.

KINO MORIAH:

JERUSALIEM

Uhren. Brünn und Berohn, abend 5.50 Uhr. Schabbat mor-Schlomzion Hamalkastr. 18, gen 7.45 Uhr - Lehrvortrag Tel. 234617.

18.00 Uhr. Schrifterklärung: 8.00 Uhr. Mincha 6.00 Uhr. Rabb. P. Amir: Schabbat morgen 8.30 Uhr. Predigt; Rabb. Schabbat abd. 18.15 Uhr. Sonn-Israel Löwenstein.

Freitag abend:

TELAVIV: King George 28, Tel. 223721 Schlomo Hamelech 78,

Aviv, KKL Blvd. 32, Bos: 61, Jehuda Halevy 67, Tel. 612474 Aba Hillel 30, Ramat Gan, Bugraschov 60, Tel. 223889 land suchen wir passenden . "PIANO-SAB" neuer exchi- Ben Yehnda 183, Tel. 242673

> Dizengoff 174, Tel 222386 Achad Haam 91 (bei Habima), Tel. 285301 Jehuda Halevy 67, Tel. 612474

Sonntag abend 19.00-23.00:

GOTTESDIENST

Schabbat-Ausgang: 6.40 Uhr. BEER SCHEWA: Parscha: ZAW.

1. Ichud Schiwat Zion, Neue Synagoge. Ben Jehudastr. 86: Schabbat und Sountag: Freitag abend 5.50; Schabbat morgen nur ein Minjan 6.15; -Schabbat Mincha 5.45. Vortrag:

Raw Jehuda Ansbacher. 1. Tag Pessach: Moz. Schabbat Maariv 6.40; Sonntag mor Nachtdienst. T.-A. Ici. 614333 Schabbat früh 6.00 Uhr und gen 6.15 und 8.30: Sonntag oder 101 von 8 Uhr abends bis Moz. Schabbat von 19.00 Uhr Mincha 5.50; Sonning Maariv 7 Uhr morgens. 6.40. Choi Hamoed in d. neven

Synagoge morgens 6.00 und 5.45: Mincha 5.50. 2. Ichad Schiwat Zion. Beit Tel-Aviv: Ab Freitag 1.00 bis Cholon: Tel. 943133. und Textilbranche sucht Vertre- Freitag abend 5.50; Schabbat Tel. 101: Schabbat Dr. Watts bis Sonntag früh 7.00 Uhr und

inng - Lager - oder andere morgen ausnahmsweise 6.15 (allg), Allenby 50, Tel. 53888; Mozae Chap bis Montag E.A. | vorhanden. Offerten: POB 4094, 1. Tag Pessach: Moz Schab- Tel. 443287; Sonntag, Pessach- Tel. 2333/4; Zfat: Tel. 101; bat Maariv 6.40; Sonntag mor- feiertag: Dr. Watts (allg.), Al- Aschdod: Tel. 951333; Recho-• Kaufe gebrauchte stilmöbel gen 8.00; Sonntag Mincha 5.50; lenby 50, Tel. 53888; Dr. Kan- wot: Telefon 951333; Rischon

Hamoed morgens 6.30. Adat Jeschurun: Gnetsinstr. 6 5.45 Uhr.

Wiener Minjan: Nathan He chachamstr. 10. Freitag abend 5.50 Uhr: Schabbat morgen 8.00 Uhr. Mincha 5.45 Uhr. -Pessach morgen 8.00 Uhr, Mincha 5.40 Uhr. "Kedem"-Synagoge, Progressi

ve Gemeinde, Carlebachstr. 20 Ecke Ibn Gabirolstr Freitag 17.30 Ubr: Schabbat morgen 9.30 Uhr. Kehilat "Emet Wesners", Ra-

mat Gan. Kino Rama, II. Stock Jabotinskystr. 57, Preitag 18.00 Rvan's Daughter (5.30-8.30) Uhr. (Predigt): Schabbat morger 9.30 Uhr. "Kehilat Ramat-Aviv", Uni

tali. Freitag 18.00 Uhr. An-• Knufen-Verkaufen Porzellan- sprache: Schel-Edan. Sonntag Pessach 9.30 Uhr vom Hatechia Rom. Gun : Freitan

ersität Tel-Aviv. Ret Perez Naf

Herr Barkol. "Haminjan Hechadasch" Schabbat-Eingang: 5.23 Uhr. Schechungt Elieser. Kfar Saba. Schabbat-Ausgang: 6.38 Uhr. Freitag abd. 6 Uhr. Schabbat

Bet Haknesset Emet we'Eme- morgen 6.00 Uhr. Mincha 5.50 ma, Narkisstr. I, Freitag abd Uhr. Sonntag morgen Pessach Agudat Bet Haknesset. Kfar cen 6.30 Uhr. Mincha und Ma- Schmarjahn. Freitag 17.45 Uhr. ariw 18.00 Uhr. Sontag mor- Schabbat morgen 8.00 Uhr. --

tag morgen 8.00 Uhr.

KINOPROGRAMM

TEL-AVIV:

ALLENBY: Ac High BEN JEHUDA: The Naked Ceilo CINEMA ONE: The Day of the Dolphin

CINERAMA: Good by to the Double CHEN: B≥rcelons Kill DEKEL: 20 Karat

ESTHER: Dirty Harry in Magnum Force DRIVE-IN: 7.15, 9.30: Song of the South

GAT: Pete'n Tillic GORDON: Le Grand Blond Avec Une Chaussure Noire HOD: Oasis of Fear LIMOR: City Lights (Charlie Chaptin) MAXIM: Love Lesson

MOGRABI; The Way We Were ORDAN: Take the Money and Run OPHIR: Live and Let Die

PEER: A Touch of Class STUDIO: Chacham Gamiiel TEL-AVIV: Rabbi Yakob TCHELET: Harold and Maude ZAFON: Il n'y a pas de fumee sans fen

RAMAT GAN KINO LILLY — 4.00 Bedknobs and Broomsticks (Walt Disney): 7.15, 9.30 Till Divorce Do Us Part.

> DAMENHOSEN mech Mass

zus unseren oder aus mitgebrachtet: Stoffen ZU BYLLIGSTEN PAURIESPREISEN in modernstem Still auch grösser: Grössen erstklassig ausgelertigi

APOTHEKEN- UND AERZTEDIENST

KIKAR HAMEDINA, He Be- MDA, Tel. 101.

schabbat Bialik 30, Ramar Gan, diin). Tel. 726680. Tel, 723674 Sommtag: Bialik 50, Tel. 722237

HERZLIA und UMGEBUNG Freitag abend: Herzlia Pituach, Kikar Kinor Schabbat: Sokolov 28, Herzlia Sountag: Sokolov 18, Herzlia CHOLON:

Freitag abend: Sokolov 68 Schubbat: Geulim 44 Sonntag: Histadrut 80 NATANIA: Freitag abend: Herzl 124,

Schabbat: Herzi 11, Tel. 22842 gilgal 42, Tel. 781111. Schabbat-Eingang: 5.41 Uhr. Sountag: Herzl 2, Tel. 28656

> Freitag abend: "Rambam" "Jeruschalajim".

ARZTENACHTDIENST Tel-Aviv; Dr. Har Even, Ep- 962133; Herzite: MDA, Telefon

steinstr. 6, Tel. 443281. Magen David Adom: Arzte-

Adom. Tel. 781111.

Kupat Cholim "Maccahi", Hamoreh, Nathan Strausstr. 5: Schabbat 7.00 Uhr früh MDA, Von Freitag 12 Uhr mittags

King George 25, Tel. 282650 1Tel. 236256. Ab 20.00 Uhr

iyar 43, Tel. 258046 Gusch Dan: Freitag von 14.00 RAMAT GAN & UMGEBUNG bis 19 Uhr. Dr. Feigel (alls.) Ramat Gan, Nordan 8, Tel, 738001; Dr. Idelsohn (Kinder), Tel. 723554 Ramat Gan, Herzl 1 (Ecke Mo-

Von 19.00 Uhr bis 7.00 Uhr

früh, Tel. 720744. Schabbat: Von 8.30 Uhr bis 19.00 Uhr. Dr. Potaschkin, Ramat Chen. Harel 4, Telefort 744364; MDA (Kinder), Ramat Gan, Hagilgal 42, Tel. 781111. Von 19.00 Uhr bis 7.00 Uhr früh Tel. 781111. Sonntag, Petsachfeiertag Dr. Feigel (aligh, Ramat Gan, Nordau 8, Tel. 738001; Mozae Chag ab 19.00 Tel. 22243 Uhr: MDA, Ramat Gan, Ha-

Von Freitag abend 22.00 Uhr bis Schabbat morgen 7.00 Uhr. Moz. Schabbat von 20.00 Uhr bis Sonntag früh 7.00 Uhr; u. von Mozae Chag 20.00 Uhr bis Montag morgen 7.00 Uhr; Petach Tikwa: Tel. 91233; Bat Jam: Tel. 863333; Lod: Tel.

981333. Gusch Dam Magen David bis Sountag früh 6.00 Uhr u. von Mozae Chag 20.00 Uhr bis Montag morgen 7.00 Uhr;

Dr. Cohen (Kinder). Mosir 3, morgen 7.00 Uhr. Natanias

EHEPAAR FUER EUROPAREISE

ANFANG JUNI gesucht

Auto "Mercedes 230", vollautomatisch ausländische Nummer

GETEILTE KOSTEN NATANIA. P.O.B. 2269, Tel. 053-24403

IN HATFA werden Anzeigen in deutscher Sprache für die Zeitung

ISRAEL NACHRICHTEN wie auch für alle Zeitungen angenom

im Anzeigen-Büro ", S C H A C H A R" HAIFA, Schapirastr. 13, Tel. 662453, nachts Tel. 531981 - 520862

DAS FÜHRENDE REISEBÜRO SRAELS!

PELTOURS Ltd.

Schlomzion Hamalka Str. 2, Tel. 234318/9

Jerusalem 1. Ermässigte Gruppenflüge und Jugendfahrpreise Lach Europa und Amerika (frühzeitige Buchung ratsam)

2. Planung der individuellen Reise und kostenlose Beratung Hotels, Fracht, Versicherungen. BUEROS UND AGENTEN IN DER GANZEN WELT.

«HAIFA UNIVERSAL»

BRUNO BERKUN

HAIFA NACHUM DOBRIN STR. 7 TEL. 666879

GROSSWARENHANDLUNG Trikotagen, Trikot, Badeanzüge, Babyausstattung Verkauft von LODZIA-ERZEUGNISSEN

Allen Kunden, Verwandten und Freunden חג שמח

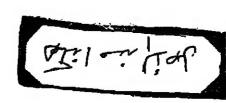
Bne-Brak

sucht Sekretaerin

für den Exportleiter Erforderlich: Englisch- und Deutschsprachkenntnisse

einschliesslich Maschineschreiben Hebräisch- und Französischkenntnisse erwüsch Erfahrung in allgemeiner Bitroarbeit Gute Bedingungen für passende Bewerberin

Zur Festsetzung einer Unterredung bitte rufen Sie Tel 781161 Herr Balak





schaft beweisen, mn Israel an

לקראת שבוע מכריע

זויפים בהם מתכונן בית ישראל לחוג את חג הפסה. אינם נוחים. כליל הסדר נקדיש את מחשבותינו לרעיון החרות והעצמאות. אבל לא נשכח לרגע. שהרפיון הוה הוא ביסינו בסכנה. מדינתנו הצעירה והמחודשת נמצאת בתוך משבר והשבוע הבא יוכל להיות מכריע

לפנינו מאבק מפלגתי ומדיני קשה. אשר החריף אחרי פרסום הדין וחטבון של וצדה אגרנם. המאבק הוה מתנהל בצל של

ההפגוות היום־יוכיות של הסורים מחד והאיומים של סאראת מאידך. לאור מצב זה חייבים מדינאינו לדאוג כי הממשלה תחיה ברת ואס כופר פעולה וכן צליהם לדאוג כי לצבא תהיה הנהגה -מצויינת רביר השפה rechtliche Lage der Juden in Alle "Systeme und Tricks" sind deren Identität unbekannt ist genheit an die Polizei weiterge-

. X. C.

WOCHE DER ENTSCHEIDUNG

dass der emeuerte Staat der Juden sich in Gefahr befindet.

terim-Berichts der Agranat-Kom-mission hat die innere Krise, die selt dem Oktoberkrieg im dieser Forderung ergeben, sind Lande schwelt, weiter verschärft, kiar. Weiter muss das Heer eine Aber wir sollen keinen Moment ernenerte Führung unter Einvergessen, dass sich diese Krise satz der besten Otfiziere erhalim Schutten der taglichen Bom- ten, damit die Armee, bisher imbardements der Syrer abspielt mer der Stolz unseres Staates und dass der "friedliche" Sadat ihre Krise überwinden u. allen zugleich drohend versichert, er Aufgaben gerecht werden kann. werde sich erst zafrieden geben, wenn anch der letzte israelidung müssen Golda Meir und

6. Oktober vorgeworfen, noch vm Vertrauen und Selbstvertransträflicherer Leichtsinn wäre es, en im Volke wieder herzustellen. Grosse Interesse herrscht vier Punkte nach und belief wenn unsere Führung, die Bom- Mit dieser Forderung wenden wir wieder an der Börse für index- sich auf IL 4.85. Der Dollar ren Streitigkeiten verzehren wijr sonlichkeiten unseres Staates,

darum gekämpft, eine begrenz- auch eine Woche positiver Kfä- jekten. te Koelition ohne Likud zu grün- rung und der Schaffung einer den, weil sie um die Einheit neuen von Vertrauen getrage-Arbeiterblock: fürchtete, nen Führung werden wird. Von dieser Einheit ist sowiesn keine Rede mehr, und Golda Meir wird sich vielleicht zwei Möglichkeiten gegenübersehen: Neuwahlen anzuberaumen oder eine neue Regierung zu bilden, die sich auf eine breite Basis in der Knesset stützen kann,



SOLLST MICH GEDENKEN Regie: M. GRUNSTEIN Musikalische Leitung:

S. BERESOVSKY mit den besten Schauspielern und Sängern des jiddischen I Theaters Mozae Pessach, 7.4

6.30 - 8.30 abds. HAIFA. "Jachdav" Montag, 8.4. 8.30 abds. ASCHKELON, "Esther" Dienstag, 9.4, 8.30 abds. HERZLIA. "Hechai" Mittwoch, 10.4, 8.45 abds. ASCHDOD, "Esther" Donnerstag, 11.4, 8.00 abds. TEL AVIV, "Nachmani" Freitag, 12.4, 8.30 abds. BEER SCHEWA, "Oren" Moz. Schab. 13.4., 6.45-8.45 RAMAT GAN, "Rama" RAMAT GAN, Montag. 15.4., 9.00 abds. BAT AM, "Bat Jam"

TAGUNG JUEDISCHER JURISTEN

Jerosalem (I) - Im Zaiche

Druck auf die Regierung Sy-4500 Juden die Ausreise aus Syrien gestattet wird. Oberrichder auch als Vorsitzender des Öffentlichen Ausschusses für Regierung, die aktionsfähig ist zessen gegen Juden. Er erklärte. Die Veröffentlichung des In- und die sich auf eine breite Ba- die syrischen Behörden bereiten

> reich tionalen Währenesfonds unter forderte, die Juristen in aller Welt zu einer Aktion für die Erörtert wurde die Lohmolitik Kriegsgefangenen in Syrien aufzurufen. Vorträge hielten auch Mini- Ben Gurion-Plughafen haben

ster Gideon Hausner und die Arbeit nach mehrtägigen Rechtsanwalt Jizchak Tonik. Sanktionen wieder aufgenom-

Interesse fuer indexgebundene Papiere

Grosse Interesse herrscht vier Punkte nach und belief bardements und Drohungen über uns gerade vor dem Fest der gebundene Papiere, da man blieb mit IL 4.96 unverändert. sehen und sich weiter in inne- Froiheit an die leitenden Per- am 15. April erneut eine Erhö- Die DM wurde mit IL 1.86 gehung des Index erwartet, die handelt. Der Goldpreis stieg und während des Lesens der etwa 3 Prozent erreichen dürf- um IL 200 und erreichte Haggada werden wir daraum te. Gefragt sind auch indexge- IL 27,500 das kg. Golda Meir hat bei Bildung bangen, dass die uns bevorste- bundene Anlagen in den von der Regierung mit aller Macht hende Woche der Entscheidung einigen Banken offerierten Pro-

Die Gewinnmitnahme bei Inin dieser Woche um 91.5 Milliodustrieaktien wurde gestern nen IL gestiegen und belief sich fortgesetzi.

Der Natad-Dollar gabe um

Aus dem Kurszettel der Tel-Aviver Börse

272 159.5 255 154 135 454 273 263 263 359.5 359.5 287.5 280.5 154 255 171.5 135 256 256 256 316.3 283.5 283.5 283.5

€4,1974

TENDENZ AM GESTRIGEN BOURSENMAKKT übermittelt durch die Wertpapierabtellung der Japhet Bunk

Dollar Bond Index Bonds Aktion:

Vated (unter Barken)

Assis
Elgar Investment Jeaner
Ellern Investment Jed. bearer
Pas Investments
Wolfson Clore Mayer Corp. reg. H. 10
Discount Bank /nv. bearer
Bank Leumi Investment cut. shares
Eport Ban Investment
Clai Industries
Naphts Ltd. ord. shares
Lapidot cut. shares reg.
Li.D.O. 10% conv. deb.
Ant 10% conv. deb.
Ant 10% conv. deb.

ARTIEN-MARKT

Rechtsanwalt unter Verdacht gefälschter Wiedergutmachungsanträge

an vier judischen Franen richt verfügte gestern die Fest- genheiten im Finanzministestanden die gestrigen fiktive Wiedergutmachungsan- trächtlich. Besonders wird das rube nicht auf Wahrheit. Das ndes jüdischer Juristen, der Der Anwalt war bereits früher zogen. Den deutschen Behör- zur Ueberprüfung gewisser Doin der Kirja der Hebräischen in ähnliche Affären verstrickt

50 Rechtsanwähte aus dem Aus- polizeistab erklärte hierzu, die auch angebliche Dokumente land und dieselbe Zahl aus Is- Polizei habe des öfteren zahlrei- des Rabbinats entdeckt, die von ausg bei. Vor allem wurde die che Fälle dieser Art behandelt. Dajanim unterzeichnet waren, diesem Grunde ist die Angeleder Sowjetunion und in den heute der Polizei bekannt. In In der Vergangenheit wurden leitet worden. Im Verlaufe der

arabischen Ländern behandelt. den letzten Wochen sind wieder Formulare gedruckt, mit denen Ermittlungen wurde ein Anwalt die deutsche Regierung Polizeiminister Sch. Hillel einige polizeiliche Erhebungen die Fälschungen begangen wor- verhaftet, der sich schon einrief zu einer grossen Aktion auf, eingeleitet worden, nachdem ei- den sind. Sie trugen keine Ord- mal ähnliche Vergehen zuschulum die Weltöffentlichkeit zum uige Alte von Wiedergutma- nunganummern und es kann den kommen liess. rungsdruckerei entwendet wor Der Bevollmächtigte für Wiedergutmachungsangelegenheiten Verbandes jüdischer Juristen. Der Verdacht besteht, dass Fäl- eutgegnete auf die Frage, ob schungen bei der Vorbereitung es wahr sei, dass die deutsche dieser Ansprüche gemacht wor- Bundesregierung die Behörde den sind. Der Bevollmächtigte informierte, sie werde nicht die

traf die Delegation des Interna- gen aufnehmen.

Vorsitz von J. Tyler zusammen.

ZAHLUNGSMITTELUMLAUF

GESTIEGEN

Der Zahlungsmittelumlauf ist

Die Beamten der

aus dem

versorgungsdienste auf dem ma waren Forderungen der Mieter im Zusammenhang mit

> worden. sagte Gesundheits Berichtes des Kommission, di vom Ministerium eingesetzt

gen ist von Minister Gideon Hausner empfangen worden. Der Knessetvorsitzende J.

Jeschajahu entsandte an die französische Nationalversammlung eine Beileidsdepesche anlässlich des Hinscheidens des Präsidenten Pompidou. Liebesgaben an Kinder der

auf zwei Milliarden und 913 Kriegsgefangenen in Syrien Millionen IL. Dies erklärte der sind von der WIZO versandt

Die Preise für Blumen und MdK Josef Tamir bezeichnete Gemüse erreichten gestern ein es als einen Fehler, landwirtroch nie gekannte: Niveau, wur- schaftliche Böden für Wohnbande aus Konsumertenkreisen ge- zwecke im Landeszentrum zu be-

> Dem geehrten Dr. SEEV HINDES Vorsitzender des Dentisten-Verhandes

Vorsteher des Instituts u. Präsident des S.O.L.A. in Israel unser innigstes Beileid zum vorzeitigen Ableben der

GATTIN - MUTTER

SCHULAMIT HINDES >"T

Leitung und Mitglieder der S. O. L.A. in Israel

Dem geehrten Dr. SEEV HINDES Vorsitzender des Deutisten-Verhandes Präsident des S.O.L.A. in Israel

und seiner Tochter SMIRA

unser aufrichtiges Beileid und innigste Anteilnahme an Ihrem grossen Schmerz um die vorzeitig verschiedene GATTIN — MUTTER

SCHULAMIT >T

Histadrut Merape Haschinajim be-Israel Leitung und Mitglieder

Millionen D-Mark Wiedergut- in Israel zurückgehalten rium, Jizchak Oriar, erklärt machungsgelder nach larael ben. Der Sprecher sag der unter dem Verdacht steht, hierzu: Der Schaden ist be- überweisen, diese Meldung beträge mittels gefälschter Doku-Innenministerium durch solche Finanzministerium sei jedoch eingereicht zu haben. Vergehen in Mitleidenschaft ge- von einer deutschen Behörde den fällt es schwer, die in he-kumente ersucht worden. Die Ein Polizeioffizier der Unter- Dokumente auf ihre Echtheit dass es tatsächlich suchungsabteilung im Landes- zu überprüfen. Diesmal wurden Aufrägen Dokumente gibt, die die Meldung über eine

URTEILE IM PROZESS GEGEI BRANDSTIFTER AN MISSIONE

In Jerusalem worden die Ur-, Jahre davon we teile gegen vier Jugendliche ver- zen müssen. kündet, die christliche Institutionen in der Hauptstadt in Brand gesetzt hatten. Zwei Studentinnen der Heltsäischen Uni- zu neun Monaten beding versität. Neneinwanderinnen aus den USA, sowie der Jugendliche Gericht, da er Sch. Gade wurde zu je 3 Jahren Brandwunden

teilung sei kein

Trivia Tennen neun Monaten Geffing:

In tiefer Trauer teilen wir das Ableber unserer teuren

Compared Commission of the second of the second

Die Beerdigung findet heute, Freitag, -..... 5. April 1974, um 11.30 Uhr von der städtis Beerdigungshalle, Daphnestrasse 5. Tel-Aviv, auf dem Friedhof in Kiriat Schaul statt.

Autobus steht zur Verfügung.

Die Trauernden: Dr. Seev HINDES, Gatte Smira HINDES, Tochter Flora und Rudolf ADLER, E. and die gauze Familie

क्षात्राची प्रसारती । में क्षात्र के किया कि क किया कि किया कि

Dr. SEEV HINDES und Familie: . Vorsitzender des Dentistan-Verbandes

Prisident des S.O.LA, und Leiter des Institute :- ._ Wir betrauern mit Ihnen das vorzeitige Ableber

GATTIN - MUTTER

SCHULAMIT >"1

Leitung und Mitglieder Filiale I der Histadrut Merape Haschir und Machon le-Hischtalmu Merape Haschmajim

Dem geehrten Dr. SEEV HINDES

Vorsitzender des Dentisten-Verbandes

und seiner Tochter SMIRA
unser aufrichtiges Beileid zum vorzeitigen Abh Lif FUER JUEDISCHE
CATTIN — MUTIER

Schulamit >"T

Hanhalat Hamachon le-Hischtal schel Merape Haschinajim be-Is und die Mitglieder

te Erfolge Nizams in Paris

1. 5 · \$124 佛教神教的教

THE RESERVE

A SECTION AND ADDRESS OF in andima pate

and a furficite de

The state of the state of

Trickest Larry Chaf der \$